



**PARLEMENT  
DE LA RÉGION DE  
BRUXELLES-CAPITALE**

—

**Compte rendu intégral  
des interpellations et  
des questions orales**

—

**Commission des affaires économiques,  
chargée de la politique économique,  
de la politique de l'emploi et  
de la recherche scientifique**

—

**RÉUNION DU  
MERCREDI 20 FÉVRIER 2008**

—

**BRUSSELS  
HOOFDSTEDELIJK  
PARLEMENT**

—

**Integraal verslag  
van de interpellaties en  
mondelijke vragen**

—

**Commissie voor de economische zaken,  
belast met het economisch beleid,  
het werkgelegenheidsbeleid en  
het wetenschappelijk onderzoek**

—

**VERGADERING VAN  
WOENSDAG 20 FEBRUARI 2008**

—

---

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

**SOMMAIRE****INTERPELLATIONS** 8

- de M. Didier Gosuin 8

à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "l'impact bruxellois de la réduction des avantages des titres-services et de l'augmentation de leur coût".

*Discussion – Orateurs : Mme Brigitte De Pauw, Mme Olivia P'tito, M. Jos Van Assche, M. Benoît Cerexhe, ministre, M. Didier Gosuin.* 10

- de M. Rachid Madrane 19

à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "la définition des personnes d'origine étrangère proposée sur le site régional consacré à la diversité et l'éventualité de la mise en place de statistiques ethniques en Région bruxelloise afin de permettre aux entreprises de se donner les moyens de mesurer leurs efforts en matière d'égalité des chances".

*Discussion – Orateurs : M. Benoît Cerexhe, ministre, M. Rachid Madrane.* 24

**INHOUD****INTERPELLATIES** 8

- van de heer Didier Gosuin 8

tot de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de gevolgen voor Brussel van de vermindering van de voordelen van de dienstencheques en van de stijging van hun kostprijs".

*Bespreking – Sprekers: mevrouw Brigitte De Pauw, mevrouw Olivia P'tito, de heer Jos Van Assche, de heer Benoît Cerexhe, minister, de heer Didier Gosuin.* 10

- van de heer Rachid Madrane 19

tot de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de definitie van personen van buitenlandse oorsprong die voorgesteld wordt op de gewestelijke website gewijd aan de diversiteit en de mogelijkheid dat er etnische statistieken in het Brussels Gewest opgesteld zouden worden om de bedrijven de kans te geven zich de nodige middelen te geven om hun inspanningen op het vlak van de gelijkheid van kansen te evalueren".

*Bespreking – Sprekers: de heer Benoît Cerexhe, minister, de heer Rachid Madrane.* 24

<p>- de M. Mustapha El Karouni 30</p> <p>à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,</p> <p>concernant "l'esprit d'entreprendre chez les jeunes issus de quartiers défavorisés".</p>	<p>- van de heer Mustapha El Karouni 30</p> <p>tot de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,</p> <p>betreffende "de ondernemingszin bij jongeren uit achtergestelde wijken".</p>
<p><i>Discussion – Orateurs : M. Benoît Cerexhe, ministre, M. Rachid Madrane, M. Mustapha El Karouni, Mme Olivia P'tito</i> 32</p>	<p><i>Bespreking – Sprekers: de heer Benoît Cerexhe, minister, de heer Rachid Madrane, de heer Mustapha El Karouni, mevrouw Olivia P'tito</i> 32</p>
<p>- de Mme Jacqueline Rousseaux 38</p> <p>à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,</p> <p>concernant "le nouveau règlement général du Fonds bruxellois de Garantie".</p>	<p>- van mevrouw Jacqueline Rousseaux 38</p> <p>tot de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,</p> <p>betreffende "het nieuwe algemene reglement van het Brussels Waarborgfonds".</p>
<p><i>Discussion – Orateurs : M. Benoît Cerexhe, ministre, Mme Jacqueline Rousseaux.</i> 42</p>	<p><i>Bespreking – Sprekers: de heer Benoît Cerexhe, minister, mevrouw Jacqueline Rousseaux.</i> 42</p>
<p>- de Mme Olivia P'tito 49</p> <p>à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,</p> <p>concernant "le nouveau dispositif d'accompagnement des chômeurs, la première évaluation de la mise en oeuvre de l'accord de coopération depuis</p>	<p>- van mevrouw Olivia P'tito 49</p> <p>tot de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,</p> <p>betreffende "de nieuwe regeling voor de begeleiding van werklozen, de eerste evaluatie van het samenwerkingsakkoord sedert de verruiming van de doelgroep en</p>

l'extension du public-cible et le rôle des OISP en général et des Missions locales en particulier".	de rol van de ISPI in het algemeen en van de werkwinkels in het bijzonder".
<i>Discussion – Orateurs : M. Benoît Cerexhe, 53</i> ministre, <b>Mme Olivia P'tito.</b>	<i>Bespreking – Sprekers: de heer Benoît 53</i> <b>Cerexhe, minister, mevrouw Olivia P'tito.</b>
- de Mme Olivia P'tito 57	- van mevrouw Olivia P'tito 57
à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,	tot de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,
concernant "la sous-traitance de l'évaluation des EI et ILDE et des agences conseil en économie sociale".	betreffende "de onderaanneming van de evaluatie van de IO's en PIOW's en van de advieskantoren inzake sociale economie".
<i>Discussion – Orateurs : M. Benoît Cerexhe, 59</i> ministre, <b>Mme Olivia P'tito</b>	<i>Bespreking – Sprekers: de heer Benoît 59</i> <b>Cerexhe, minister, mevrouw Olivia P'tito</b>
- de M. Jos Van Assche 65	- van de heer Jos Van Assche 65
à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,	tot de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,
concernant "les efforts du gouvernement bruxellois pour maintenir les plus de 50 ans sur le marché du travail ou les y faire revenir".	betreffende "de inspanningen van de Brusselse regering om zoveel mogelijk vijftigplussers aan de slag te houden of opnieuw te krijgen".
<i>Discussion – Orateurs : M. Benoît Cerexhe, 66</i> ministre, <b>M. Jos Van Assche.</b>	<i>Bespreking – Sprekers: de heer Benoît 66</i> <b>Cerexhe, minister, de heer Jos Van Assche.</b>

QUESTIONS ORALES	68	MONDELINGE VRAGEN	68
- de M. Philippe Pivin	68	- van de heer Philippe Pivin	68
à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,		aan de heer Benoît Cerexhe, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,	
concernant "un cadastre des ACS".		betreffende "een overzicht van de GESCO's".	
- de M. Mustapha El Karouni	71	- van de heer Mustapha El Karouni	71
à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,		aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,	
concernant "le travail au noir dans le secteur de la construction".		betreffende "het zwartwerk in de bouwsector".	
- de M. Mustapha El Karouni	74	- van de heer Mustapha El Karouni	74
à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,		aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,	
concernant "la diversité sectorielle".		betreffende "de sectordiversiteit".	
- de M. Philippe Pivin	80	- van de heer Philippe Pivin	80
à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide		aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,	

médicale urgente,  
concernant "le démantèlement d'un réseau  
de fraude au chômage".

- de M. Mustapha El Karouni

83

à M. Benoît Cerexhe, ministre du  
gouvernement de la Région de Bruxelles-  
Capitale, chargé de l'Emploi, de  
l'Économie, de la Recherche scientifique et  
de la Lutte contre l'incendie et l'Aide  
médicale urgente,

et à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre  
du gouvernement de la Région de  
Bruxelles-Capitale, chargée de  
l'Environnement, de l'Énergie et de la  
Politique de l'Eau,

concernant "le projet Ecobuild".

betreffende "het opdoeken van een  
fraudenetwerk inzake werkloosheid".

- van de heer Mustapha El Karouni

83

aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de  
Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast  
met Tewerkstelling, Economie,  
Wetenschappelijk Onderzoek, Brand-  
bestrijding en Dringende Medische Hulp,

en aan mevrouw Evelyne Huytebroeck,  
minister van de Brusselse Hoofdstedelijke  
Regering, belast met Leefmilieu, Energie en  
Waterbeleid,

betreffende "het project 'Ecobuild'".

*Présidence : M. Alain Leduc, président.  
Voorzitterschap: de heer Alain Leduc, voorzitter.*

## INTERPELLATIONS

**M. le président.**- L'ordre du jour appelle les interpellations.

### INTERPELLATION DE M. DIDIER GOSUIN

**À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,**

**concernant "l'impact bruxellois de la réduction des avantages des titres-services et de l'augmentation de leur coût".**

**M. le président.**- La parole est à M. Gosuin.

**M. Didier Gosuin.**- Incontestablement, la problématique des titres-services prend de l'ampleur, à la fois en raison de l'importance actuelle de ce créneau en termes de services rendus et d'emplois créés, mais aussi parce que des propositions non encore actées sont dans l'air. Elles pourraient porter préjudice au bon développement de ce mécanisme.

M. le ministre, ce n'est pas vous que je vais prendre en défaut en cette matière. Depuis le début, vous êtes un ardent défenseur des titres-services. Vous l'êtes à un tel point que chaque fois que vous en parlez, vous stigmatisez l'inaction de votre prédécesseur en la matière, en citant les chiffres tout à fait anecdotiques qui existaient avant votre venue et la flambée que l'on connaît aujourd'hui. Cette dernière est telle qu'en termes de progression, c'est certainement la Région bruxelloise qui se distingue le mieux. En effet, l'année passée, nous avons doublé le nombre de

## INTERPELLATIES

**De voorzitter.**- Aan de orde zijn de interpellaties.

### INTERPELLATIE VAN DE HEER DIDIER GOSUIN

**TOT DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,**

**betreffende "de gevolgen voor Brussel van de vermindering van de voordelen van de dienstencheques en van de stijging van hun kostprijs".**

**De voorzitter.**- De heer Gosuin heeft het woord.

**De heer Didier Gosuin (in het Frans).**- *U bent een fervent voorstander van de dienstencheques, mijnheer de minister. Zo fervent zelfs dat u telkens de inertie van uw voorganger aan de kaak stelt en wijst op het grote succes dat deze maatregel sinds uw aantreden kent. De stijging is inderdaad het hoogst in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Vorig jaar is het gebruik van de dienstencheques in Brussel verdubbeld. Dat bewijst dat er zowel vraag is naar dergelijke diensten, als vraag bij de werkzoekenden.*

*Ook wij zijn altijd een fervent voorstander van de dienstencheques geweest. Wij hopen zelfs dat de volgende federale regering deze maatregel nog tot andere sectoren zal uitbreiden.*

*De nieuwe federale minister van Werk denkt er evenwel over om de dienstencheques duurder te maken voor de gebruiker door de bijdrage van de overheid te verminderen en de fiscale*

titres-services. Cela montre à la fois l'attente des Bruxellois pour obtenir ces services et l'attente de celles et de ceux qui peuvent, à travers ce créneau, obtenir un emploi.

Nous avons toujours été de chauds partisans des titres-services. Nous sommes d'ailleurs, avec d'autres, partisans d'une réflexion en vue d'élargir leur portée. Nous espérons que le futur gouvernement fédéral pourra mener à bien cette tâche.

Lors de sa première interview, le nouveau ministre de l'Emploi du gouvernement fédéral a lancé l'idée de rendre à la fois le titre-service plus cher pour l'utilisateur - en diminuant au passage la quote-part payée par l'Etat, et donc la facture publique - tout en réfléchissant à la suppression de la déductibilité fiscale. Cette idée a été lancée pour diminuer la facture du fédéral, qui s'élève actuellement à un peu plus d'un milliard d'euros. Elle n'a pas manqué de m'interpeller. Selon les employeurs et certains organismes, ces deux mesures cumulées pourraient être de nature à enrayer le développement de ce secteur, en termes d'utilisation et en termes de création d'emplois. A ce jour, pas moins de 62 millions de titres-services ont été imprimés en Belgique. Ce n'est pas rien !

M. le ministre, cette interpellation doit être l'occasion de resituer le titre-service dans l'économie. Cela vous permettra de rappeler ce qui a été fait ces quatre dernières années, par rapport à ce qui n'a pas été fait par votre prédécesseur. Si vous disposez d'instruments de mesure précis, pouvez-vous nous dire quel est leur impact réel en termes de création d'emplois et de quel types d'emplois il s'agit ?

Combien de travailleurs sont-ils concernés par les titres-services ?

J'ai été étonné de ce que la première intervention du ministre fédéral de l'Emploi vise le secteur des titres-services. En effet, c'est un secteur qui est en développement en Belgique et dans d'autres pays, et qui semble être un créneau porteur en termes de besoins et de créations d'emploi. Je suppose que ce type de déclarations doit sérieusement embarrasser l'ancien député de Liège qu'est M. Drèze. Si j'ai entendu ce bruit de fond, je n'ai par contre entendu aucun frémissement d'inquiétude de la part du

*afrekbaarheid af te schaffen. Doel is de factuur van de federale overheid te verlagen, die nu meer dan 1 miljard euro voor die maatregel moet ophoesten. De werkgevers vrezen dat een dergelijke beslissing die sector in het gedrang brengt, zowel wat betreft het gebruik als jobcreatie.*

*Hoeveel banen zijn er dankzij de dienstencheques gecreëerd? Om welk soort van werk gaat het?*

*Met verbazing vernam ik dat minister Piette de sector van de dienstencheques viseert. Zowel in België als in het buitenland is deze sector in volle ontwikkeling en stimuleert hij de werkgelegenheid. De Brusselse regering heeft daar helemaal niet op gereageerd.*

*Ik kan niet geloven dat de minister deze uitspraken heeft gedaan zonder op voorhand overleg te plegen. Ik heb geen enkel officieel spoor teruggevonden van voorafgaand overleg, maar misschien had dit een officieus karakter?*

*Hebt u de federale minister schriftelijk terechtgewezen over deze manier van handelen? Volgens de pers wil de Brusselse regering niet dat aan het systeem van de dienstencheques geraakt wordt. Ik stel vast dat de regering minder snel reageert, wanneer een storend standpunt uit eigen rangen komt. Een dergelijke houding verzwakt de geloofwaardigheid van de politieke verantwoordelijken. De regering moet het systeem van de dienstencheques verdedigen vanuit een duidelijk en eenvormig standpunt.*

gouvernement bruxellois.

Je n'ose croire que le ministre fédéral de l'Emploi a pris seul cette décision et qu'il n'y a pas eu de concertation préalable, au moins avec ses amis. Le problème a-t-il été porté à l'attention lors d'une conférence interministérielle ? Dès la publication de cette interview, notre ministre bruxellois a-t-il écrit à son collègue pour lui dire que son nouveau statut de ministre ne lui permettait pas de lancer de grandes idées sans avoir préalablement pris des contacts ou fait une évaluation préalable ? Peut-être y a-t-il eu une concertation. Je l'ignore. Je n'en ai pas vu de trace officielle, mais je peux comprendre que ce genre de négociation se déroule en des cénacles plus privés.

Le gouvernement bruxellois a-t-il pris position sur ce point ? Selon les médias, notre ministre de l'Emploi est très réticent à ce que l'on touche à des mécanismes qui pourraient être de nature à compromettre le développement des titres-services. Je voudrais savoir ce qu'il en est.

Je constate que l'on est souvent prompt à réagir lorsque l'idée ne vient pas des siens et à se taire lorsque l'idée émane de ses propres rangs. Cela met en question la crédibilité de la fonction politique. J'estime que nous devons défendre le titre-service. Par rapport à cela, il est légitime que nous ayons une position claire, une attitude claire, une demande claire de concertation, d'avis et de positionnement du gouvernement bruxellois.

#### *Discussion*

**M. le président.** - La parole est à Mme De Pauw.

**Mme Brigitte De Pauw** (*en néerlandais*). - *Je vous ai déjà posé plusieurs questions à propos des titres-services. Grâce à vos initiatives, le système s'est bien implanté en Région bruxelloise et rattrape son retard initial.*

*Le système des titres services est cher, mais nous le savions à l'avance. Il avait pour principal but de combattre le travail au noir. Grâce aux titre-services, les femmes de ménage à domicile, qui travaillaient souvent au noir, bénéficient de davantage de sécurité juridique.*

#### *Bespreking*

**De voorzitter.** - Mevrouw De Pauw heeft het woord.

**Mevrouw Brigitte De Pauw.** - Ik heb u reeds meerdere vragen over de dienstencheques gesteld. Volgens mij is het een goed systeem. In het begin heeft het Brussels Gewest wat achterstand opgelopen met de invoering, maar dankzij uw initiatieven heeft het systeem steeds meer vaste voet aan de grond gekregen. We hebben een inhaalbeweging gekend in vergelijking met Vlaanderen.

Het systeem van de dienstencheques is inderdaad duur, maar dat wisten we allemaal wel op voorhand. De belangrijkste doelstelling van de

*Le système a également été rendu plus attractif. De nombreuses personnes sont passées au système des titres-services parce qu'une femme de ménage leur coûtait ainsi moins cher qu'au noir. La mesure a eu des résultats indéniables.*

*Le gouvernement fédéral a des difficultés à équilibrer son budget et remet en conséquence à nouveau certaines choses en question. J'estime cependant que l'on ne peut pas toucher aux titres-services. Il est possible qu'ils deviennent plus chers ou que la déduction fiscale soit diminuée.*

*Nous devons effectivement rester vigilants à Bruxelles et veiller à ce qu'une augmentation du prix des titres-services ne provoque pas un retour à l'ancien système. Les titres-services sont nécessaires pour lutter contre le travail au noir.*

*Certains politiciens plaident pour une extension de l'usage des titres-services, par exemple à la garde d'enfants. M. Cerexhe, j'espère qu'il n'en sera rien, car le but n'est pas de permettre aux familles aisées d'avoir des nurses à domicile, comme par le passé.*

invoering was om het zwartwerk te bestrijden. Schoonmaaksters die bij de mensen thuis kwamen werken, werden vaak in het zwart betaald. Dankzij de dienstencheques hebben zij nu meer rechtszekerheid.

Het systeem is ook aantrekkelijker gemaakt. Ik ken veel mensen die zijn overgeschakeld op het systeem van de dienstencheques omdat het veel goedkoper is om een schoonmaakster in het wit te laten werken dan in het zwart. De maatregel heeft ontegensprekelijk resultaten opgeleverd.

De federale regering heeft echter bijzondere moeilijkheden om een evenwichtige begroting te realiseren en stelt bijgevolg opnieuw een aantal zaken ter discussie. Ik vind echter dat er niet mag worden geraakt aan de dienstencheques. Het is mogelijk dat de dienstencheques duurder worden of dat de belastingsaftrek wordt verlaagd. Overigens valt het me elk jaar opnieuw weer op dat ik dankzij de dienstencheques een grote som geld mag aftrekken van de personenbelasting. Ik vind dat zelfs wraakroepend, want heel wat mensen hebben een te laag inkomen om van dienstencheques en de bijhorende belastingaftrek te profiteren. Bijgevolg heb ik weinig problemen met de voorstellen die de federale regering bespreekt.

De heer Gosuin heeft echter gelijk als hij zegt dat we in Brussel zeer alert moeten blijven. Een prijsverhoging voor de dienstencheques kan ertoe leiden dat het systeem minder aantrekkelijk wordt. We moeten ervoor zorgen dat we niet terugkeren naar het vroegere systeem. Het is noodzakelijk om elke vorm van zwartwerk te bestrijden, zoals ook de bedoeling is van de dienstencheques.

Ik wil ook graag een opmerking in de marge van deze discussie bespreken. Sommige politici pleiten ervoor om het gebruik van de dienstencheques uit te breiden, zodat men er bijvoorbeeld ook kinderopvang mee kan betalen. Mijnheer Cerexhe, ik hoop dat dat niet gebeurt. Ik weet dat u heel wat inspanningen levert inzake kinderopvang en de combinatie van werk en gezin, maar dienstencheques in de kinderopvang zijn geen goed idee. Het mag niet de bedoeling zijn dat het weer wordt zoals vroeger, toen begoede gezinnen kindermeisjes in dienst hadden.

**M. le président.** - La parole est à Mme P'tito.

**Mme Olivia P'tito.** - Le système des titres-services nous tient fort à coeur, bien qu'il faille lui fixer certaines balises. Nous ne remettons pas en cause l'accord unanime qui existe au niveau des partenaires sociaux pour augmenter la valeur faciale des titres-services, notamment pour tenir compte de l'inflation, le montant n'ayant pas été revu depuis 2005. Il faut toutefois mesurer si ce système reste compétitif par rapport au travail au noir.

Il faut se tourner vers les entreprises d'insertion et les entreprises hors économie sociale actives en Région bruxelloise en matière de titres-services pour évaluer l'impact que cette décision pourrait avoir et pour prendre en compte la qualité des emplois.

Cela fait longtemps que les secteurs du non-marchand et de l'économie sociale soulignent les disparités entre les situations de travail dans le système des titres-services. Certains employeurs engagent directement les travailleurs en CDI et d'autres pas. Certains forment et encadrent ces travailleurs, qui appartiennent à un public-cible de personnes fragilisées, qui n'ont plus travaillé depuis longtemps, qui sont des chômeurs de longue durée ou des personnes envoyées par les CPAS. Ces travailleurs ont souvent des soucis parallèles - sociaux et autres - à cette reprise du travail et ont besoin d'un encadrement particulier.

Un autre élément à prendre en considération est l'ancienneté des travailleurs au sein d'une entreprise : les travailleurs qui se sentent bien dans une entreprise y restent en général. Tous ces critères mettent en exergue les conditions de travail des travailleurs.

Il serait temps que les autorités fédérales subsidient davantage les entreprises qui offrent de bonnes conditions de travail, qui engagent les travailleurs avec de vrais contrats durables, pour de vrais emplois durables. Cela permettrait de consolider le système actuel autour d'entreprises dignes de ce nom, qui offrent des conditions de travail dignes de ce nom, un travail décent aux travailleurs. Il serait temps que ces dimensions soient intégrées au niveau fédéral.

**De voorzitter.** - Mevrouw P'tito heeft het woord.

**Mevrouw Olivia P'tito** (in het Frans). - *Ik sta achter het systeem van de dienstencheques, al moet dat wel wat worden bijgestuurd. Ik ga ook akkoord met de eis van de sociale partners om de waarde van de dienstencheques te verhogen, maar het systeem moet wel interessanter blijven dan zwartwerk.*

*Mijnheer Cerexhe, u moet overleg plegen met de bedrijven die gebruik maken van dienstencheques om na te gaan welke gevolgen deze beslissing zou hebben.*

*De bedrijven uit de non-profitsector en de sociale economie wijzen er al langer op dat er grote verschillen bestaan in werkomstandigheden. Sommige werkgevers bieden hun werknemers onmiddellijk een contract van onbepaalde duur aan en andere niet. Sommige bieden hun werknemers opleidingen aan, andere niet. Vaak gaat het over kwetsbare werknemers, die bijvoorbeeld doorverwezen zijn door een OCMW. Ze hebben soms ook een specifieke sociale begeleiding nodig.*

*Ook anciënniteit speelt een rol: werknemers die zich goed voelen in een bedrijf, blijven er doorgaans werken.*

*Het wordt tijd dat de federale overheid meer subsidies verstrekt aan bedrijven die goede arbeidsvoorwaarden en duurzame contracten aanbieden. Het systeem moet vooral bedrijven met goede werkomstandigheden tot voordeel strekken.*

*De PS staat achter een rechtvaardige fiscaliteit. Het is niet de rol van de overheid om cadeautjes te geven aan de bedrijven. Er is nood aan een fiscale hervorming die vooral de burgers tot voordeel moet strekken. Het is onaanvaardbaar dat België het land is waar de laagste inkomens het zwaarst worden belast.*

*Ik hecht het meeste belang aan goede werkomstandigheden voor werknemers, een eerlijke subsidieregeling voor de bedrijven en een rechtvaardige fiscaliteit.*

Quant à la déductibilité fiscale, le parti socialiste a déclaré plusieurs fois qu'il soutenait une fiscalité juste. Nous ne sommes pas ici pour faire des cadeaux aux entreprises. Il est temps d'opérer une profonde révolution de notre fiscalité en la matière, en remettant le citoyen au centre de notre politique fiscale. La fiscalité doit être un outil au service des citoyens, en particulier des travailleurs. Le fait que la Belgique soit le pays d'Europe où les bas salaires sont les plus taxés pose question.

C'est pourquoi nous donnons la priorité aux conditions de travail des travailleurs, à une juste subsidiation des entreprises qui y veillent - ce qui est facile à vérifier - et à une fiscalité juste.

**M. le président.** - La parole est à M. Van Assche.

**M. Jos Van Assche** (en néerlandais).- *Mme P'tito a beau plaider pour de meilleurs emplois et contrats, ainsi que pour une fiscalité plus juste, le PS et le sp.a ont été au pouvoir depuis vingt ans et n'ont rien fait en ce sens.*

*Je ne suis pas étonné que M. Piette, le ministre fédéral de l'Emploi, émette des réserves quant au système. Il est très onéreux pour les pouvoirs publics. En outre, les milieux syndicaux dont il est issu y sont opposés par principe, car ils estiment que les moins nantis paient des impôts afin d'aider les plus aisés à se payer des aides ménagères à très bas prix. C'est en effet le revers de la médaille, mais n'oublions pas l'objectif premier : la régularisation d'une grande partie du travail au noir.*

**M. le président.** - La parole est à M. Cerexhe.

**M. Benoît Cerexhe, ministre.** - Le système des

**De voorzitter.** - De heer Van Assche heeft het woord.

**De heer Jos Van Assche.** - Mevrouw P'tito pleit voor een correctere tewerkstelling, betere contracten en een rechtvaardiger fiscaliteit. Dat zijn zeer lovenswaardige doelstellingen, maar de PS en de sp.a hebben de afgelopen twintig jaar onafgebroken deel uitgemaakt van de regering. Ze hebben dus ruimschoots de tijd gehad om minstens enkele serieuze aanzetten te geven tot een oplossing. Dat is blijkbaar niet gebeurd, om welke reden dan ook.

Mijnheer de voorzitter, ik wil het kort hebben over het standpunt van de federale minister van Werk, de heer Josly Piette, een partijgenoot van de Brusselse minister. Het verwondert mij niet dat deze man bezwaren heeft tegen het systeem. Niet alleen is het systeem voor de overheid vrij duur, maar in de vakbondsmiddens waaruit hij afkomstig is, bestaat hiertegen een groot principiële bezwaar, waartegen ik tot nu toe weinig plausibele argumenten heb gehoord. Dat bezwaar is dat in dit systeem de minder begoeden belastingen betalen om de rijkere huis-, tuin- en keukenhulp te bezorgen aan zeer lage prijzen. Dat is immers de keerzijde van de medaille, tegenover de eerste, positieve doelstelling: de regularisering van heel wat zwartwerk.

**De voorzitter.** - De heer Cerexhe heeft het woord.

**De heer Benoît Cerexhe, minister** (in het

titres-services est un bon système. C'est même un excellent système, dont j'ai personnellement encouragé le développement en tant que ministre de l'Emploi de la Région bruxelloise. Pour votre information, sous le gouvernement régional précédent, la part des titres-services vendus en Région bruxelloise par rapport à la totalité des titres vendus dans notre pays représentait à peine 0,3%. On en écoulait à peine 400 par mois en janvier 2004 ; quatre ans plus tard, on en est à près de 400.000 par mois. Nous représentons aujourd'hui près de 8% du marché national des titres-services et nous comblons progressivement notre retard avec une vente mensuelle proportionnellement plus élevée à Bruxelles que dans les autres Régions.

J'ai toujours cru dans l'attractivité de ce système. Plusieurs campagnes d'information ont ainsi vu le jour pour informer à la fois les utilisateurs et les demandeurs d'emploi des opportunités de cette formule. J'ai aussi pris très nettement position lorsque le gouvernement fédéral précédent a réduit de 1 euro la ristourne accordée aux sociétés recourant à cette formule originale, en rappelant systématiquement que cela touchait la rentabilité d'entreprises typiquement urbaines, donc bruxelloises, à savoir celles s'inscrivant dans le réseau des entreprises d'économie sociale qui fournissent un accompagnement et une formation aux demandeurs d'emploi.

Ce n'est pas aujourd'hui que je vais changer d'avis sous prétexte de l'arrivée d'un nouveau ministre de l'Emploi qui serait plus proche de ma formation politique. Vous parliez tout à l'heure de crédibilité politique, je maintiens le cap. C'était un bon système par le passé et je continue aujourd'hui de le défendre.

Trois indicateurs nous permettent de bien identifier l'évolution tout à fait favorable des titres-services en Région bruxelloise depuis 2004.

Il s'agit de voir l'évolution du nombre d'entreprises agréées, du nombre d'utilisateurs à Bruxelles et du nombre de chèques achetés par les utilisateurs.

Concernant les entreprises agréées dans le cadre du dispositif des titres-services, il y avait, fin 2004, 35 entreprises agréées à Bruxelles, ce qui représentait 4,7% de l'ensemble des entreprises

*Frans).*- *Het systeem van dienstencheques is een uitstekend systeem waarvan ik de ontwikkeling sterk heb aangemoedigd. Tijdens de vorige regeerperiode werd amper 0,3% van de dienstencheques in Brussel verkocht. Vandaag is Brussel goed voor bijna 8% van het totale marktaandeel (400.000 cheques per maand tegenover 400 in 2004). Wij verkopen nu verhoudingsgewijs meer cheques dan de andere gewesten en zijn dus aan een inhaalbeweging bezig.*

*Ik heb altijd in de aantrekkelijkheid van het systeem geloofd. Ik heb dan ook meerdere informatiecampagnes gevoerd om de gebruikers en de werkzoekenden op de voordelen van deze formule te wijzen.*

*Toen de vorige federale regering besliste de korting voor de bedrijven met 1 euro te verminderen, heb ik duidelijk te kennen gegeven dat die maatregel vooral de rendabiliteit van de typisch stedelijke bedrijven in het gedrang zou brengen, met name van de sociale-economiebedrijven die werkzoekenden opleiding en begeleiding aanbieden.*

*Mijn standpunt zal niet veranderen, omdat de nieuwe minister van Werk mijn politieke kleur heeft. Ik blijf erbij dat het systeem van de dienstencheques een goed systeem is. Ik zal het dan ook blijven verdedigen.*

*Drie indicatoren maken het mogelijk de positieve evolutie van de dienstencheques in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te meten.*

*Eind 2004 telde Brussel 35 erkende ondernemingen, wat overeenstemt met 4,7% van alle erkende ondernemingen in België. Vandaag zijn dat er 214 of 12,4%.*

*Het aantal Brusselse gebruikers evolueerde van 4.000 eind 2004 naar 36.204 eind 2007. Het aantal gekochte cheques ging van 195.320 in 2004 naar 3.379.182 in 2007.*

*Uit deze cijfers blijkt dat het systeem trager ingang vond in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest dan in de andere gewesten, maar dat deze vertraging ondertussen bijna is weggewerkt.*

agréées dans notre pays. On en est aujourd'hui, fin 2007, à 214 entreprises, soit 12,4% de l'ensemble des entreprises agréées dans notre pays. Nous sommes donc passés de 4,7%, fin 2004 - un effort avait déjà été réalisé -, à 12,4% à la fin 2007.

En ce qui concerne l'évolution du nombre d'utilisateurs : fin 2004, il y avait un peu plus de 4.000 utilisateurs à Bruxelles et, à la fin 2007, nous en sommes à 36.204 personnes.

En ce qui concerne le nombre de chèques achetés par les utilisateurs, il y en avait 195.320 pour toute l'année 2004 - on avait bien progressé sur la deuxième partie de l'année - et 3.379.182 à la fin 2007.

Ces chiffres, M. Gosuin, démontrent que notre Région a mis plus de temps que les autres Régions pour adopter ce mécanisme, mais qu'elle est aujourd'hui en passe de résorber son retard.

Quel fut l'impact en termes de création d'emplois ? C'est une question un peu plus délicate. Dans notre Région, combien de travailleurs dépendent-ils aujourd'hui de ce système des titres-services ?

Il est assez difficile de répondre à cette question puisque les instruments de collecte de données pour les statistiques relatives aux titres-services n'intègrent pas la variable "lieu de domicile du travailleur". Cette variable n'existe actuellement pas. La seule estimation à notre disposition provient du rapport 'Evaluation du régime des titres-services pour les services et emplois de proximité en 2006', rapport qui a été réalisé par des experts indépendants d'Idea Consult.

Selon ce rapport, en 2006, un peu plus de 5.000 travailleurs en Région bruxelloise auraient été concernés par ces systèmes des titres-services. Cette analyse se base sur un recensement des travailleurs occupés par les liens d'un contrat de travail dans des sièges d'exploitation bruxellois des entreprises agréées, puisqu'on n'a pas le domicile, et ce pour l'année 2006.

Comme je vous l'ai dit, il ne s'agit pas d'une statistique basée sur le lieu de domicile des travailleurs. Mais on suppose, et on sait, que la mobilité des travailleurs dans ce secteur est relativement faible, eu égard aux qualifications

*De resultaten van het systeem op de Brusselse werkgelegenheid zijn niet gemakkelijk te evalueren, aangezien de statistieken geen informatie bevatten over de woonplaats van de werknemer. We beschikken enkel over een evaluatie voor het jaar 2006 die uitgevoerd werd door het onafhankelijke adviesbureau IDEA Consult. Het systeem zou dat jaar iets meer dan 5.000 Brusselaars werk hebben verschaft. Deze analyse is gebaseerd op de vestigingsplaats van de erkende onderneming en niet op de woonplaats van de werknemer. Men gaat uit van de veronderstelling dat de werknemers uit deze sector niet ver van de onderneming wonen, gezien hun lage scholingsgraad en hun vele verplaatsingen naar verschillende klanten.*

*De positieve evolutie van de maatregel is ongetwijfeld mede te danken aan onze promotie-inspanningen. Zo organiseren wij sinds 2005 elk jaar een bewustmakingscampagne rond de dienstencheques (kostprijs: 200.000 euro). Wij hebben ook meer dan 50.000 Brusselse werkzoekenden een persoonlijke brief gestuurd over de voordelen van deze formule.*

*Verder heeft Actiris contact genomen met privé bureaus om een samenwerking tot stand te brengen en is er in januari een Job Day aan de dienstencheques gewijd. Dat laatste initiatief was een groot succes, aangezien er 1.100 bezoekers waren en 25 werkgevers.*

*Ik heb altijd de sociale economie ondersteund. Vandaag zijn er 13 sociale economiebedrijven die een beroep doen op de dienstencheques.*

*De federale regering heeft nog geen officiële beslissing genomen over de toekomst van de dienstencheques. Dat zal vermoedelijk gebeuren tijdens het komende begrotingsconclaaf. Een aantal federale maatregelen, zoals de dienstencheques en de notionele interesten, dreigen het slachtoffer van hun succes te worden. Om de begroting in evenwicht te kunnen houden, zal de federale overheid dus een aantal knopen moeten doorhakken.*

*Ik hoop dat u net als ik voorstander bent van het systeem van de dienstencheques en van de uitbreiding ervan tot andere beroepen en functies.*

relativement faibles qui sont exigées et aux nombreux trajets qu'il faut effectuer, parfois quotidiennement, dans le cadre de l'exécution d'un travail titre-service. On peut donc postuler sans grand risque que le nombre de Bruxellois qui ont travaillé dans cette mesure en 2006 dépasse les 5.000 personnes.

L'évolution favorable observée pour cette mesure n'est sans doute pas indépendante des efforts que nous réalisons pour promouvoir cette mesure. Car si nous n'intervenons pas au niveau de l'administration même de la mesure, nous ne ménageons pas nos forces à l'échelon régional pour assurer une bonne promotion du mécanisme dans notre Région.

Ainsi, nous menons chaque année depuis 2005 une grande campagne de sensibilisation à cette mesure. Cette campagne représente un effort considérable de la Région puisque le budget y afférant s'élève à 200.000 euros. Dans le même temps, plus de 50.000 demandeurs d'emploi bruxellois ont reçu une lettre personnalisée les informant des potentialités de ce type de services.

Par ailleurs, Actiris a eu des contacts avec les bureaux privés afin d'entamer une collaboration. De plus, une rencontre Job Days consacrée spécialement aux titres-services a été organisée à Bruxelles au mois de janvier. Cette dernière a rencontré un vif succès, puisque plus de 1.100 personnes se sont déplacées pour rencontrer plus ou moins 25 employeurs titres-services présents ce jour-là. N'oublions pas que j'ai fortement soutenu le secteur de l'économie sociale, auquel Mme P'tito a fait allusion. A ce jour, nous comptons treize structures d'économie sociale faisant appel aux titres-services.

Quant au futur de la mesure, aucune décision n'a encore été prise à ce jour au niveau du gouvernement fédéral quant aux éventuelles adaptations à prendre par rapport à cette mesure. Cela pourrait être le cas dans le cadre du conclave budgétaire que nous attendons avec grande impatience. Je constate avec vous, M. Gosuin, qu'un certain nombre de mesures décidées par le gouvernement fédéral dans le passé connaissent un succès supérieur aux pronostics initiaux et dépassent les prévisions budgétaires : les titres-services, les intérêts notionnels, ... Des arbitrages

*(verder in het Nederlands)*

U weet dat ik steeds gepleit heb voor een uitbreiding van de dienstencheques tot andere functies.

*(verder in het Frans)*

*De federale minister van Werk wil deze maatregel voortzetten, maar staat voor een complexe budgettaire situatie, die helemaal anders is dan voordien aangekondigd.*

*Ik ben tegen elk systeem dat de fiscale aftrekbaarheid in vraag stelt en dus de aantrekkelijkheid van de dienstencheques vermindert. Ik hoop dat de Brusselse parlementsleden over voldoende contacten beschikken om er tijdens de federale begrotingsbesprekingen voor te zorgen dat er voldoende middelen zijn voor dit beleid, dat banen creëert en waar de Brusselse regering veel in geïnvesteerd heeft.*

devront avoir lieu dans le cadre des discussions budgétaires fédérales.

J'ose pouvoir vous compter, comme moi, parmi les défenseurs de la pérennisation du système des titres-services, et plus encore parmi ceux qui demandent une extension de ce programme à d'autres métiers et fonctions.

*(poursuivant en néerlandais)*

*J'ai toujours plaidé l'extension des titres services à d'autres activités.*

*(poursuivant en français)*

Le ministre fédéral de l'Emploi est soucieux de pouvoir pérenniser cette mesure, compte tenu de son coût budgétaire en augmentation constante. Il lui faut malheureusement composer avec une situation budgétaire qui n'est pas simple, et sans doute peu conforme à ce qui avait été annoncé précédemment.

Sachez que je suis totalement opposé à toute remise en cause du mécanisme de déductibilité fiscale et à toute mesure qui réduirait l'attractivité du système des titres-services. Je l'ai dit sous le gouvernement fédéral précédent, et je le redis aujourd'hui. J'espère pouvoir compter sur l'ensemble des relais dont nous disposons dans cette assemblée pour que, lorsque le moment des arbitrages budgétaires au niveau fédéral adviendra, des moyens supplémentaires soient alloués à cette politique créatrice d'emplois, dans laquelle le gouvernement bruxellois actuel s'est largement investi.

**M. le président.** - La parole est à M. Gosuin.

**M. Didier Gosuin.** - Je me réjouis toujours de pouvoir donner la parole très longuement au ministre de sorte qu'il puisse épingler l'action de son prédécesseur. Il est chaque fois très savoureux d'entendre de tels propos.

Quant à l'évolution des chiffres, j'entends encore, à l'époque, M. le député Cerexhe plaider pour les titres-services et les réponses quelque peu idéologiques martelées sur le ton de "Des emplois MacDo, jamais !". Il est fort bien que les idées

**De voorzitter.** - De heer Gosuin heeft het woord.

**De heer Didier Gosuin** *(in het Frans).* - *Het is altijd leuk om de minister de acties van zijn voorganger te horen afbreken.*

*Als parlamentslid pleitte de heer Cerexhe nog voor de dienstencheques. Ik herinner me de ideologisch gekleurde reacties: toch geen MacDonaldsbanen! Gelukkig zijn de geesten gerijpt. In de politiek moet je nooit wanhopen.*

*U was heel duidelijk over uw verwezenlijkingen,*

changent et que les esprits évoluent. Aujourd'hui, Bruxelles a pu regagner la place qui était la sienne. Ceci prouve qu'il ne faut jamais désespérer en politique sur l'intelligence des acteurs.

Venons-en maintenant à votre réponse relative au positionnement. Autant vous avez été très précis sur votre travail accompli, autant vous vous contentez davantage de formules incantatoires lorsque des propositions vous sont soumises. Puisque vous ne l'avez pas dit, je note que le gouvernement bruxellois n'a pas émis d'avis eu égard à ces propositions fédérales. Ensuite, aucune demande de concertation n'a été exprimée, de même qu'aucune conférence interministérielle ne s'est tenue à votre demande. Si vous avez raison de compter sur l'appui des autres, étant donné que vous paraissez esseulé en votre sein, il eût été utile...

**M. Benoît Cerexhe, ministre.**- Ne vous en faites pas pour moi, M. Gosuin.

**M. Didier Gosuin.**- Il eût été utile, eu égard à vos pouvoirs, de suivre la voie de la conférence interministérielle afin d'exercer une pression qui ne fût pas partisane. Il n'est pas encore trop tard, puisque le ministre Piette a été interpellé hier et, au vu des comptes rendus à la Chambre, il maintient sa proposition de revoir la déductibilité du titre-service. Je vous l'annonce au cas où ce point n'aurait pas encore été débattu au sein de votre famille politique.

Vous aurez le soutien de notre formation, que nous avons d'ores et déjà notifié par un communiqué officiel dans lequel nous nous opposons à ce que l'on touche à la déductibilité fiscale. J'espère que votre formation publiera rapidement un communiqué similaire et qu'on ne touchera pas aux titres-services comme je constate aujourd'hui qu'on ne touchera pas aux intérêts notionnels, même si je suis plus critique à cet égard.

M. le ministre, faites votre travail au sein de votre parti, nous ferons le nôtre. Néanmoins, il serait opportun que la Région bruxelloise porte officiellement ce débat au niveau de la conférence interministérielle, pour faire connaître l'intérêt du titre-service et la volonté de ne pas y toucher. Contrairement à ce que vous avez dit, je pense que ce serait d'un poids supérieur à tout ce que nous

*maar bleef heel vaag over de voorstellen die u gedaan zijn. De Brusselse regering heeft daar blijkbaar geen advies over gegeven en u hebt niet gevraagd om te overleggen. Als u de steun van anderen nodig hebt, omdat u alleen staat in uw partij...*

**De heer Benoît Cerexhe, minister** (*in het Frans*).- *Maak u over mij geen zorgen.*

**De heer Didier Gosuin** (*in het Frans*).- *...had u een interministeriële conferentie kunnen aangrijpen om druk uit te oefenen over de partijgrenzen heen. Het is nog niet te laat, want minister Piette bleef gisteren in de Kamer bij zijn voornemen om de aftrekbaarheid te herzien. Ik zeg het maar voor het geval dat uw partij dit nog niet besproken heeft.*

*U hebt de steun van mijn partij. In een officiële mededeling hebben we trouwens verklaard dat we de fiscale aftrekbaarheid willen behouden. Ik hoop dat uw partij weldra een gelijkaardig communiqué zal opstellen.*

*Het Brussels Gewest zou het systeem van de dienstencheques moeten verdedigen op de interministeriële conferentie. In tegenstelling tot wat u beweert, zou een officieel Brussels standpunt ter zake meer gewicht in de schaal leggen dan intern overleg binnen de partijen.*

*Eventueel zal ik dat standpunt ook door mijn federale collega's laten verdedigen. Ik hoop dat de federale minister de daad niet bij het woord zal voegen.*

pourrions faire en interne dans nos structures de parti.

Je me permettrai de relayer cette interpellation le cas échéant, en espérant que les déclarations d'hier du ministre fédéral ne se concrétisent pas.

**M. le président.**- La parole est à M. Cerexhe.

**M. Benoît Cerexhe, ministre.**- Je ne pense pas qu'il y ait lieu, chaque fois qu'il y a une mesure fédérale qui a un impact en Région bruxelloise, que le gouvernement régional bruxellois prenne position. Est-ce que, demain, on doit mettre à l'ordre du jour la position du gouvernement sur les intérêts notionnels qui ont aussi une influence par rapport aux entreprises en Région bruxelloise ? Je pourrais alors - et mes collègues également - inonder le gouvernement régional bruxellois de prises de position par rapport à des mesures fédérales qui ont un impact pour notre Région. Je peux vraiment vous assurer, M. Gosuin, que, comme ministre de l'Emploi de cette Région - c'est à ce titre que je m'exprime ici devant vous - et pas comme représentant d'une quelconque formation politique, j'ai pris les contacts nécessaires avec le ministre fédéral de l'Emploi pour répercuter la position dont je vous ai fait mention.

*- L'incident est clos.*

#### INTERPELLATION DE M. RACHID MADRANE

**À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,**

concernant "la définition des personnes d'origine étrangère proposée sur le site régional consacré à la diversité et l'éventualité de la mise en place de statistiques ethniques en Région bruxelloise afin de permettre aux entreprises de se

**De voorzitter.**- De heer Cerexhe heeft het woord.

**De heer Benoît Cerexhe, minister** (in het Frans).- *Het lijkt mij niet noodzakelijk dat de voltallige Brusselse regering een standpunt inneemt over elke federale maatregel die een impact in het Brussels Gewest heeft. Ik heb als minister van Werk, en niet als vertegenwoordiger van een of andere politieke formatie, de nodige contacten met de federale minister gehad en hem mijn standpunt meegedeeld.*

*- Het incident is gesloten.*

#### INTERPELLATIE VAN DE HEER RACHID MADRANE

**TOT DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,**

betreffende "de definitie van personen van buitenlandse oorsprong die voorgesteld wordt op de gewestelijke website gewijd aan de diversiteit en de mogelijkheid dat er etnische statistieken in het Brussels Gewest opgesteld zouden worden om de bedrijven

**donner les moyens de mesurer leurs efforts en matière d'égalité des chances".**

**M. le président.** - La parole est à M. Madrane.

**M. Rachid Madrane.** - Dans le cadre des efforts que la Région mène en faveur de la diversité, vous avez pris l'initiative, en collaboration avec Actiris et le Pacte territorial pour l'emploi, de lancer un site internet consacré à la diversité sur le marché de l'emploi en Région bruxelloise.

Comme signalé sur la page d'accueil, l'objectif de ce site est « de permettre une meilleure compréhension des enjeux de la diversité bruxelloise, des possibilités d'actions des entreprises, des aides concrètes tenues à leur disposition par les multiples acteurs » et de mettre à la disposition des internautes intéressés « les différents textes qui fournissent un cadre légal aux actions menées par les entreprises en faveur de la diversité ».

Sur le site, il est en outre proposé « de structurer le raisonnement et l'action de la Région bruxelloise en matière de diversité autour de quatre axes » :

- l'origine ;
- les handicaps ;
- l'âge ;
- le genre.

Et lorsque nous cliquons sur l'axe premier "origine", nous constatons avec stupeur qu'en ce qui concerne l'épineuse question de l'origine et des statistiques ethniques, le site propose de franchir le pas, de proposer une définition ethnico-raciale fondée sur le lien de filiation.

« Peut-on, et doit-on, donner une définition unique à la multiplicité des origines brassées à Bruxelles ? » s'interroge l'auteur du texte.

Oui, répond-t-il immédiatement car « l'entreprise doit pouvoir se donner les moyens de mesurer les efforts fournis en matière d'égalité des chances », et il poursuit en proposant même une définition de l'indigène bruxellois : « Les personnes d'origines

**de kans te geven zich de nodige middelen te geven om hun inspanningen op het vlak van de gelijkheid van kansen te evalueren".**

**De voorzitter.** - De heer Madrane heeft het woord.

**De heer Rachid Madrane** *(in het Frans).* - *U hebt het initiatief genomen voor een website over diversiteit op de Brusselse arbeidsmarkt die bedoeld is om informatie te verstrekken over initiatieven die bedrijven kunnen nemen, concrete steunmaatregelen enzovoort.*

*Volgens de website is het Brusselse diversiteitsbeleid gebaseerd op vier kenmerken: afkomst, handicaps, leeftijd en geslacht.*

*Toen ik de link "afkomst" aanklikte, stelde ik tot mijn verbijstering vast dat de tekst op de website uitdrukkelijk voor etnische statistieken pleit.*

*De auteur van de tekst vindt blijkbaar dat dergelijke statistieken noodzakelijk zijn opdat bedrijven kunnen nagaan wat hun inspanningen inzake diversiteit opleveren. Hij definieert een allochtone Brusselaar als iemand die niet geboren is in een Europese lidstaat of die één ouder of twee grootouders heeft die niet van een Europese lidstaat afkomstig zijn.*

*Het Brussels parlement heeft nooit een debat georganiseerd over de noodzaak om te definiëren wat een allochtone Brusselaar is of om over etnische statistieken te beschikken. De website geeft nochtans de indruk dat ze de mening van het parlement en de regering vertolkt en wordt gefinancierd met overheidsgeld. Dat is verbazingwekkend.*

*Ik vind etnische statistieken om meerdere redenen discriminerend.*

*Om te beginnen zijn ze niet op objectieve criteria gebaseerd. Volgens de Grondwet hebben alle Belgen gelijke rechten en plichten. Iemand is Belg, of geen Belg. Er bestaat geen tussenweg.*

*Vindt u niet dat de afkomst van de ouders of de grootouders een privé-aangelegenheid van elke burger is? Het getuigt van een deterministische aanpak om mensen in een etnisch vakje te stoppen.*

étrangères qui ressortissent à des pays qui n'appartiennent pas à l'Europe des quinze - il aurait mieux valu parler des vingt-sept -, ou dont l'un des parents ou deux des grands-parents appartiennent ou appartenait à ces pays ».

Pourtant, M. le ministre, outre le fait que je n'ai pas souvenir d'un débat au sein de ce parlement sur l'utilité ou non de définir sémantiquement le Bruxellois d'origine étrangère ni même d'un débat sur l'utilité ou non de disposer d'un instrument de mesure visant à produire des données quantitatives basées sur l'origine ethnico- raciale des Bruxellois, il me semble pour le moins étonnant de constater qu'un site internet financé par les deniers publics prétende refléter le point de vue d'un parlement et d'un gouvernement alors que ces derniers n'en ont jamais débattu.

Toutefois, puisque le débat est à présent ouvert, permettez-moi d'y participer en disant qu'il me semble que les statistiques ethniques constituent un instrument discriminant, et cela, pour plusieurs raisons.

Tout d'abord, parce que comme beaucoup d'observateurs de la vie politique, je pense que les statistiques ethniques sont fondées sur des critères non objectifs. La Constitution le prévoit d'ailleurs de manière explicite : « les Belges sont égaux en droits et devoirs ».

Corrélativement, cette égalité de traitement implique qu'il n'existe pas de sous-catégories de Belges. Constitutionnellement, on n'est donc pas belge à moitié ou aux trois quarts. En termes de nationalité, on est belge ou pas.

Ce faisant ne pensez-vous pas que l'origine des parents et/ou des grands-parents relève de l'histoire privée et du parcours individuel de chaque citoyen ? Ne pensez-vous pas qu'il y a comme une forme de déterminisme à vouloir absolument maintenir et cloisonner des individus dans une origine et dans une communauté présumées qu'ils n'auraient pas choisies ?

Faut-il absolument que l'origine des individus détermine les politiques publiques en matière de diversité en Région bruxelloise ? Et permettez-moi de paraphraser Ségolène Royal : y aurait-il désormais à Bruxelles, des « Belges de souche » et

*Is het echt noodzakelijk dat het diversiteitsbeleid wordt bepaald door de afkomst van individuen?*

*Bovendien zijn er nog heel wat randgevallen. Onder welke categorie valt bijvoorbeeld een zwart of Aziatisch kind dat door autochtone Belgische ouders wordt geadopteerd?*

*Zult u soms ook rekening houden met godsdienst en vrouwen verbieden om een sluier te dragen in een bedrijf omdat ze hun godsdienst niet mogen uiten, of zo'n sluier net toelaten omdat het dan makkelijker is om de etnische afkomst te bepalen?*

*Het ligt heel gevoelig om mensen in te delen in etnische categorieën en dergelijke indelingen zijn bovendien erg subjectief. Het is dan ook erg kwetsend om op een website van het Brussels Gewest over diversiteit voor te stellen om mensen in te delen op grond van hun afkomst.*

*Een dergelijke werkwijze doet denken aan een droevige periode uit de westerse geschiedenis...*

*Ook al worden mensen van buitenlandse oorsprong vaak met bijkomende moeilijkheden geconfronteerd, toch ligt de essentie van het probleem in het ontbreken van sociale stimuli in een aantal Brusselse wijken. Ook autochtone Belgen zijn daar het slachtoffer van. Mensen van buitenlandse oorsprong meer kansen geven, zou een andere vorm van discriminatie kunnen zijn.*

*De Amerikaanse en Engelse samenlevingsmodellen tonen duidelijk aan dat verdoorgedreven etnische statistieken geen efficiënt wapen zijn tegen discriminatie. De Franse senator Mélenchon herinnert eraan dat de Verenigde Staten de etnische statistieken in het leven riepen van bij hun eerste volkstelling in 1790. Nochtans zijn de zwarten vandaag nog altijd het slachtoffer van discriminatie. Van de etnische statistieken voelen alleen de zwarten uit de Amerikaanse begoede klassen de voordelen. Aangezien de Amerikaanse positieve discriminatie de gevolgen van de slavernij en de apartheid wil aanpakken, kunnen wij dit systeem niet zomaar kopiëren!*

*Wetenschappelijk gezien bestaan er geen rassen. De heer Mélenchon onderstreept dat de huidskleur een erg relatief begrip is, net zoals de godsdienst, de taal en de cultuur van het land van oorsprong.*

d'autres de « feuillages ou de branchages » ?

En outre, la détermination du degré de caractère étranger implique une série de problèmes pratiques. Un enfant adopté par des Belges de souche doit-il être pris en compte parce qu'il est noir ou asiatique ? Si oui, quel degré de mélanome doit-on considérer comme pertinent ?

En outre, le paramètre "religion" doit-il être pris en compte ? Allez-vous, dès lors, interdire le port du voile dans les entreprises parce qu'il est l'expression d'une foi ou l'autoriser parce qu'il est constitutif d'une origine ethnique ? Allez-vous également considérer M. Elie Semoun allochtone parce que ses grands-parents séfarades sont nés en Tunisie, pays qu'ils ont quitté dans les années soixante ?

Vous l'aurez compris, M. le ministre, la catégorisation des individus en fonction de l'origine ethnico- raciale est une approche sémantique à la fois complexe et sensible, que je ne partage pas, et qu'il conviendrait de mener en tout cas avec une extrême précaution et une vigilance toute particulière. Il est certainement maladroit et blessant de définir l'origine des individus sur le site régional de la diversité en faisant référence à la filiation des individus.

Et même si tel n'est pas l'objectif des créateurs de ce site, ce dont je suis sûr, cela me rappelle de tristes épisodes de notre histoire...

S'il est incontestable que les personnes d'origine étrangère sont souvent confrontées à des difficultés supplémentaires, il n'en demeure pas moins que le problème fondamental est celui de l'absence de vecteurs de progrès social dans une série de quartiers bruxellois. Cet état de fait touche également des personnes belges de souche. Dès lors, privilégier une partie de cette population au motif d'avoir des parents et/ou grands-parents d'origine étrangère risquerait de créer des discriminations à rebours et par conséquent des problèmes de racisme supplémentaires.

Voyons les faits. Si l'on observe les modèles anglo-saxons communautaristes, il apparaît clairement que les modèles américains et britanniques sont la démonstration que les statistiques ethniques ne permettent pas de mieux

*Migrantenkinderen spreken vaak niet langer de taal van hun ouders en zijn enkel nog vreemd in de ogen van anderen...*

*Hoeveel generaties moet men in de tijd teruggaan om te bepalen van welke etnische groep men afstamt? Niet alle Noord-Afrikanen zijn Arabieren en niet alle Arabieren zijn moslims. Worden zigeuners beschouwd als Europeanen? De Britse volkstelling is gebaseerd op vijf etnische categorieën en de Amerikaanse op veertien!*

*Wil het gewest het Angelsaksische samenlevingsmodel volgen? Mag de betrokken website volgens u ongewijzigd blijven? Is het niet gepaster en rechtvaardiger een lokaal beleid te voeren dat in achterstelde wijken de toegang tot werk verbetert?*

*Bent u voorstander van etnische statistieken die de Brusselse bevolking in etnische categorieën indelen, ten behoeve van de diversiteitsplannen van de bedrijven?*

*Het Franse grondwettelijke hof heeft op 15 november 2007 beslist dat studies over de afkomst van personen of over discriminatie en integratie op basis van etnische afkomst, indruisen tegen de Franse grondwet.*

lutter contre les discriminations. Les pays anglo-saxons, champions des comptages ethniques, sont aussi les plus mauvais élèves en matière de lutte contre les ségrégations raciales et les inégalités en tous genres. Et cela ne date pas d'hier. Comme le rappelle le sénateur français Mélenchon, ce sont les Etats-Unis qui ont inventé les statistiques raciales dès leur premier recensement en 1790. On ne peut pas dire que la discrimination dont sont encore massivement victimes les Noirs du fait de leur couleur de peau, a été jugulée. Pire, ce sont d'abord les classes aisées afro-américaines qui profitent le plus des dispositifs de discriminations positives, non du fait de leur origine raciale, mais bien en raison de leur origine sociale. La discrimination positive américaine vise d'abord et avant tout à réparer les conséquences de l'esclavagisme et de l'apartheid anti-Noirs ! Elle est évidemment intransposable chez nous !

Depuis quand des catégories raciales ont-elles acquies une valeur scientifique ? Les races au sens scientifique du terme n'existent pas. Et comme le rappelle le sénateur français Mélenchon, la couleur de peau n'est-elle pas qu'une appréciation très relative ? La religion, la langue ou la culture de la région d'origine ne sont-elles pas aussi totalement volatiles à l'intérieur d'une génération et entre elles ? Voyez ces enfants issus de l'immigration qui ne parlent plus la langue de leurs parents et qui ne sont encore étrangers que par le regard que les autres portent sur eux...

A combien de générations faudra-t-il, dès lors, remonter pour valider l'appartenance à tel ou tel groupe ethnique ? Les Maghrébins ne sont pas tous Arabes, les Arabes pas tous musulmans et les Tsiganes sont-ils des Européens comme les autres ? Le recensement britannique distingue cinq grandes catégories raciales, là où les Etats-Unis en retiennent aujourd'hui quatorze ! On ne peut que le répéter, M. le ministre, l'enfer est pavé de bonnes intentions !

M. le ministre, au vu de ce qui précède, je ne peux cacher mon inquiétude et mon étonnement.

Notre Région a-t-elle choisi de s'engager sur le modèle communautariste anglo-saxon ? Quelle est votre position sur le sujet ? Pensez-vous qu'il est opportun de maintenir cette définition sur le site internet de la Région consacré à la diversité ? Ne

pensez-vous pas que le problème fondamental à Bruxelles est d'abord celui de l'absence de vecteurs de progrès social dans une série de nos quartiers ? La territorialisation des actions n'est-elle pas une démarche plus équitable et plus appropriée en matière d'égalité des chances et particulièrement en matière d'accès à l'emploi ?

Etes-vous favorable à la catégorisation ethno-raciale des Bruxellois ? Etes-vous favorable à la production de données quantitatives relatives à l'origine ethnique des individus ? En d'autres termes, êtes-vous favorable à la mise en place de statistiques ethniques en vue d'élaborer des plans de diversité au sein des entreprises ? Quelle est la position du gouvernement bruxellois sur le sujet ?

Enfin, M. le ministre, avant de clôturer, permettez-moi de souligner que le Conseil constitutionnel français, dans une décision rendue le 15 novembre 2007, a décidé qu'étaient contraires à la Constitution, toutes études sur la mesure de la diversité des origines des personnes, de la discrimination et de l'intégration reposant sur l'origine ethnique ou la race.

#### *Discussion*

**M. le président.** - La parole est à M. Cerexhe.

**M. Benoît Cerexhe, ministre.** - Déjà sous la précédente législature fédérale, l'ensemble des ministres régionaux et fédéral de l'Emploi ont abordé cette question, sous l'égide du Centre pour l'égalité des chances et de la lutte contre le racisme, et suite, notamment, à une étude menée chez Actiris en collaboration avec les professeurs Ouali et Martens.

On ne peut, dans ce domaine complexe et délicat, envisager de solutions toutes faites.

Certains éléments de l'interpellation de M. Madrane pourraient laisser penser que les gens qui composent le groupe de travail du Pacte territorial - lequel possède d'ailleurs en son sein un groupe "diversité" - sont mis en cause. Il faut d'abord souligner leur excellent travail, et la qualité de leurs initiatives pour faire en sorte que la société bruxelloise et les entreprises

#### *Bespreking*

**De voorzitter.** - De heer Cerexhe heeft het woord.

**De heer Benoît Cerexhe, minister** (*in het Frans*). - *Reeds tijdens de vorige federale legislatuur hebben de federale en de gewestelijke ministers van Werk deze kwestie besproken, samen met het Centrum voor Gelijkheid van Kansen en voor Racismebestrijding, naar aanleiding van een studie van Actiris in samenwerking met de professoren Ouali en Martens.*

*In dit zeer complex en gevoelig domein zijn er geen kant en klare antwoorden.*

*De leden van de werkgroep Diversiteit van het Territoriaal Werkgelegenheidspact verrichten uitstekend werk. Dankzij hun initiatieven wordt de diversiteit van onze bevolking alsmaar beter weerspiegeld in de Brusselse overheidsinstellingen en privéondernemingen. Ik kan hen dan ook alleen maar feliciteren met hun doeltreffendheid.*

bruxelloises, qu'elles soient privées ou publiques, soient un peu plus le reflet de la diversité de notre population. Je n'ai, depuis trois ans et demi, et tout comme très certainement mon prédécesseur, qu'à me féliciter de leur efficacité.

Le Pacte territorial m'explique que son site consacré à la diversité est orienté vers les employeurs bruxellois, et se base entièrement sur le texte "Cadre opérationnel pour plans de diversité", qui fut approuvé par le comité de gestion d'Actiris en décembre 2006 et préparé par le Groupe transversal du Pacte territorial. La définition des personnes d'origine étrangère est, dans ce cas, uniquement inspirée par un souci opérationnel et figure sur le site à titre purement indicatif. Une entreprise désireuse de conclure un plan de diversité peut s'en inspirer, comme elle peut, par exemple, au sein de son comité de concertation, décider de prendre d'autres critères en compte, voire ne pas utiliser de définition, ce qui est le cas dans un certain nombre de plans de diversité récemment conclus à Bruxelles. Le Pacte m'assure qu'il s'agit bien exclusivement d'une aide de cadrage afin de faciliter la mise en place de ces plans, en l'absence, à ce jour, d'une position officielle en la matière.

Cette définition ne constitue, dès lors, ni une position du gouvernement, ni une prise de position politique. Il est évident que dans le cadre d'une bonne gouvernance, un dispositif tel que le plan de diversité doit être encadré. C'est ce que nous essayons de faire.

Le Pacte territorial me confirme que, dans ce cadre, le concept opérationnel ne renvoie en aucun cas à la catégorisation des citoyens bruxellois, mais bien à la reconnaissance dans les faits de discriminations, et à la nécessité de les combattre.

Cette conception résulte de la concertation menée dans le cadre des travaux du Pacte territorial pour l'emploi et est fondée, notamment, sur une prise de conscience politique du problème des discriminations, à la suite des études du BIT, de la KUL et de l'ULB commanditées par Actiris.

Les travaux de préparation du cadre opérationnel se sont fondés sur le document de la Conférence interministérielle Emploi de mars 2007. Ce dernier concernait le monitoring socio-économique

*De tekst op de website van het Territoriaal Werkgelegenheidspact is gericht aan de Brusselse werknemers en volledig gebaseerd op een document dat door de transversale groep van het Pact werd voorbereid en in december 2006 door het beheerscomité van Actiris werd goedgekeurd.*

*De definitie van personen van buitenlandse oorsprong is enkel voor operationele doeleinden bedoeld en louter indicatief. Een bedrijf dat een diversiteitsplan wil opstellen, kan zich op die definitie inspireren of andere criteria in aanmerking nemen. De definitie is uitsluitend als een hulpmiddel bedoeld om de uitvoering van de diversiteitsplannen te vergemakkelijken tot er een officiële definitie is vastgesteld. Het gaat dus niet om een regeringsstandpunt of een politieke stellingname. Het is logisch dat een maatregel zoals het diversiteitsplan moet worden omkaderd als wij willen dat die goed werkt. Dat is wat wij proberen te doen.*

*De operationele definitie heeft zeker niet tot doel de Brusselse bevolking in categorieën in te delen, maar moet een hulpmiddel zijn in de onderkenning en bestrijding van discriminaties.*

*Dit concept komt voort uit het overleg binnen het Territoriaal Pact voor Werkgelegenheid en steunt op studies van het IAB (Internationaal Arbeidsbureau), de KUL en de ULB.*

*De voorbereiding van het operationele kader is gebaseerd op het document van de interministeriële conferentie van maart 2007. Dit omvat een sociaaleconomische monitoring op grond van nationale origine en is bedoeld om de discriminatie op de arbeidsmarkt te bestrijden.*

*Een nota van het Centrum voor Gelijkheid van Kansen en voor Racismebestrijding werd ingediend bij de interministeriële conferentie van oktober 2006. Ze beklemtoonde dat de discriminatie op de arbeidsmarkt aanhield en dat de situatie van vreemdelingen en Belgen van vreemde origine dringend gevolgd moest worden. Daarvoor zijn echter statistieken nodig waarin de afkomst van personen vastgelegd wordt.*

*De nota gaf aan dat over deze statistieken heel wat gedebatteerd wordt. Sommigen vinden dat ze de betrokkenen nog meer stigmatiseren. Anderen*

reposant sur l'origine nationale et visant à mieux lutter contre les discriminations sur le marché du travail. Je me réfère ici à la note du Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme.

Pour rappel, cette note, déposée à la Conférence interministérielle du 25 octobre 2006, soulignait que la discrimination sur le marché du travail était persistante et qu'une observation et un suivi (un "monitoring") adéquats de la situation du travail des étrangers et des Belges d'origine étrangère devenaient urgents. Toutefois, précisait-elle, cela ne pouvait être mené sans statistiques adaptées permettant d'identifier l'origine des personnes.

La note soulignait aussi, je cite : "La question des statistiques des personnes d'origine étrangère suscite de nombreux débats parmi les acteurs politiques, sociaux et économiques. Les uns la rejetant parce qu'elle présenterait trop d'effets pervers et qu'elle stigmatiserait ceux qu'elle concerne le plus, les autres la préconisant pour des motifs d'efficacité pour améliorer la connaissance et l'objectivation du processus discriminatoire, et pour mieux outiller les autorités publiques dans leur devoir d'initiation et d'évaluation des mesures qu'ils prennent."

Un consensus au sein du groupe de travail (réunissant le Centre pour l'égalité des chances et des professeurs d'université travaillant sur ces matières) a pu être trouvé, qui a permis la rédaction d'une note proposant l'élaboration d'un dispositif de monitoring propre à rencontrer, d'une part, les besoins de connaissance statistique spécifique et, d'autre part, le souci de protection de la vie privée des personnes concernées.

En outre, je signale que cette note a été soumise au Conseil économique et social de notre Région. Les partenaires sociaux se sont unanimement prononcés en faveur d'un monitoring sur la base de la nationalité dans sa composante "macro". Le Conseil s'est par contre montré extrêmement réservé sur l'utilisation d'un monitoring "micro", c'est-à-dire par entreprise. Les raisons invoquées sont la protection de la vie privée et le fait que, selon le Conseil, la note ne mentionne pas clairement les objectifs dudit monitoring "micro".

La note précise son objectif social et politique acceptable. Je cite : "Le monitoring poursuit

*vinden ze noodzakelijk om de discriminatie te objectiveren en de overheid te helpen bij de ontwikkeling en evaluatie van maatregelen.*

*De werkgroep met vertegenwoordigers van het Centrum en universiteitsprofessoren raakte het eens over het uitwerken van een instrument dat de vereisten van statistische nauwkeurigheid en bescherming van het privéleven kon verenigen.*

*De Economische en Sociale Raad van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest sprak zich unaniem uit voor een 'macro'-monitoring op basis van nationaliteit, maar verzette zich tegen een 'micro'-monitoring per onderneming. Zij deed dat uit bekommernis om het privéleven en bij gebrek aan duidelijke doelstellingen voor deze 'micro'-monitoring in het voorstel.*

*Het voorstel streeft de volgende doelstellingen na: de strijd tegen discriminatie op basis van nationale origine, de doorlichting van de arbeidsmarkt op basis van de nationale origine en de bevordering van gelijke kansen middels een doeltreffend analytisch instrument.*

*Nog volgens het voorstel beantwoorden gewestelijke diversiteitsplannen en een diversiteitslabel aan de noodzaak om de aanwezigheid van vreemdelingen of mensen van vreemde afkomst na te gaan en te controleren of inspanningen om de diversiteit te bevorderen resultaten opleveren.*

*Mijnheer Madrane, u kunt vaststellen dat sociaaleconomische monitoring gebaseerd is op bestaande administratieve nationaliteitsgegevens. Het is geenszins de bedoeling om etnische statistieken bij te houden. De cijfers zijn gebaseerd op het criterium van de nationaliteit en niet op etnische afkomst. Het is echter nodig om over statistieken te beschikken die ons een idee geven van de omvang van het probleem.*

*Een goed overzicht van de situatie inzake diversiteit is bevorderlijk voor een goed beleid ter zake. Ik ben echter net zoals u tegen quota's gekant, want die zijn contraproductief.*

*Ik vind een werkdefinitie, ook al kan die ter discussie staan, alleszins noodzakelijk om de strijd tegen discriminatie op de arbeidsmarkt te voeren.*

l'objectif de renforcer la lutte contre les discriminations basées sur l'origine nationale, de faire l'état de la stratification du marché de l'emploi en fonction de la nationalité et/ou de l'origine nationale des personnes, et de promouvoir l'égalité des chances en se dotant d'un outil d'analyse pertinent."

Et encore de motiver la démarche comme "L'organisation des plans de diversité régionaux et l'élaboration du Label Diversité sont sources d'une grande attente vis-à-vis d'un outil permettant la mesure de la présence des personnes de nationalité ou d'origine étrangère et l'évaluation des efforts fournis par les employeurs - secteurs privé et public - visant une meilleure représentativité des personnes ciblées."

Comme vous pouvez le constater, M. Madrane, le monitoring socio-économique se base sur des données de nationalité existantes d'ordre administratif. Il ne s'agit donc pas de créer des statistiques ethniques, puisque la base de cette statistique est la nationalité et non l'appartenance à telle ou telle ethnie. Il me semble - comme vous le dites dans votre question - peu utile de savoir quelle ethnie est sous-représentée sur le marché du travail. Il me paraît beaucoup plus pertinent de disposer d'un instrument qui nous permette de déterminer quelle est l'ampleur du problème, ce qui est extrêmement difficile à ce jour.

Avoir une vue d'ensemble sur la problématique de la diversité ne peut que nous mener à mettre en oeuvre des politiques plus adéquates et pertinentes face à ce défi, qui est l'un des enjeux primordiaux dans notre Région. Comme vous, je m'oppose à des quotas dans les entreprises, ce qui serait, à mon sens, totalement contre-productif.

Compte tenu de tous les développements dont je vous ai fait mention et du caractère délicat et complexe de cette discussion, il me semble pertinent de maintenir une définition opérationnelle - même si elle peut être sujette à discussion -, laquelle pourra être utilisée dans le cadre de la lutte contre les discriminations sur le marché de l'emploi en Région bruxelloise. Un débat plus large peut et doit avoir lieu sur les thématiques de société que vous proposez.

L'occasion nous sera donnée d'aborder ce débat de

*Er is nood aan een uitvoerig debat.*

*We zullen de kwestie nog bespreken naar aanleiding van de voorstellen of ontwerpen van ordonnantie over de bestrijding van discriminatie.*

manière plus étendue lorsque nous discuterons dans les prochaines semaines des différentes propositions ou projets d'ordonnance liés à la problématique de la lutte contre les discriminations.

**M. le président.**- La parole est à M. Madrane.

**M. Rachid Madrane.**- Je remercie M. le ministre pour la sincérité de sa réponse. Je lui rappelle que, depuis 2004, je n'ai pas arrêté de saluer le travail du Pacte territorial. Aujourd'hui, le diagnostic est partagé : personne ne remet en cause le phénomène de la réalité de la discrimination. Les statistiques ne sont qu'un instrument de mesure. Elles ne permettent pas d'améliorer la situation des gens. Les statistiques ethniques, la production de données quantitatives basées sur l'affiliation et l'origine ethnique ne régleront pas le problème des gens dans les quartiers.

Les chiffres du chômage chez les moins de 25 ans pour l'année 2007 sont très élevés :

- moyenne régionale : 20,4% ;
- Anderlecht : 33,5% ;
- Schaerbeek : 36,4% ;
- Molenbeek : 40,1%.

Il existe d'autres moyens de mesurer la discrimination. Je pense au testing, qui me semble être une technique favorisant une approche concrète du problème sans recourir à la méthode des statistiques ethniques.

En outre, si la puissance publique accepte ce principe ethnique, il ne faudra pas - puisqu'il est parfois question du repli communautaire dans certains quartiers - qu'elle accrédite l'idée qu'il existerait des catégories ethniques et des communautés. Ces deux approches se contredisent.

Les gens sont belges ou non. Ce n'est pas un point de vue à l'américaine, suivant lequel on est américain, mais aussi "afro-américain" ou encore "white anglo-saxon protestant". Les Américains sont donc distingués en fonction de leur

**De voorzitter.**- De heer Madrane heeft het woord.

**De heer Rachid Madrane** (in het Frans).- *Ik ben steeds een voorstander geweest van het Territoriaal Pact van de Werkgelegenheid. Tegenwoordig ontkent niemand nog dat er discriminatie op de arbeidsmarkt bestaat. Statistieken zijn louter meetinstrumenten die het probleem zelf niet oplossen.*

*Ik geef een overzicht van de torenhoge statistieken van 2007 inzake werkloosheid bij jongeren onder de 25 jaar:*

- *gewestelijk gemiddelde: 20,4%;*
- *Anderlecht: 33,5%;*
- *Schaarbeek: 36,4%;*
- *Molenbeek: 40,1%.*

*Er zijn andere manieren om discriminatie te meten. Praktijktests zijn een concrete benadering en vereisen geen etnische statistieken.*

*De overheid mag het idee dat er zoiets als etnische categorieën bestaat, geen voedingsbodem geven. Je bent Belg of geen Belg, niet zoals in Amerika, waar je Amerikaan kunt zijn, maar ook 'Afro-Amerikaan', enzovoort.*

*Ik ben tegen elke etnische of religieuze indeling. We moeten ophouden de mensen te vragen waar ze vandaan komen, maar ons richten op een gemeenschappelijk doel. Bijna de helft van de jongeren is van vreemde origine. De werkloosheidscijfers bij jongeren en in bepaalde wijken kunnen volstaan om een beeld te krijgen van de situatie, zonder dat een definitie noodzakelijk is.*

*Zult u, in afwachting van een gemeenschappelijk standpunt, de definitie aanpassen en voorlopig van de website halen?*

communauté d'origine.

Pour résumer, je suis résolument opposé au fichage ethnique ou religieux, car je refuse le différentialisme. Nous devrions être capable de cesser de demander aux gens d'où ils viennent, mais de nous intéresser à notre but commun au sein de cette Région, où quasiment un jeune sur deux est d'origine étrangère. A cet égard, peut-être les données quantitatives du chômage des jeunes et dans certains quartiers suffiraient à établir des corrélations susceptibles de nous aider à former une idée précise du phénomène sans qu'il soit besoin de recourir à une définition.

Dans l'attente de l'élaboration d'un point de vue commun, je vous demande s'il entre dans vos intentions de modifier cette définition. Celle-ci doit-elle être maintenue sur le site irisnet tant qu'un consensus n'aura pas été trouvé ?

**M. le président.**- La parole est à M. Cerexhe, ministre.

**M. Benoît Cerexhe, ministre.**- M. Madrane, nous pourrions tenir ce débat sur la politique de lutte contre les discriminations dans quelques semaines.

Je ne prétends pas que l'instrument dont nous parlons aujourd'hui soit judicieux. Néanmoins, nous devons disposer d'un outil qui puisse évaluer les politiques que nous conduisons. Le testing permet de vérifier individuellement certaines situations, mais au détriment d'une vue d'ensemble de la question. Eu égard à notre volonté commune, dont je ne doute pas un seul instant, de résoudre ce problème, nous devons donc élaborer des outils qui puissent contrôler les actions menées. C'est un peu la quadrature du cercle.

A mon estime, c'est à cette fin que le Pacte territorial a publié sur son site ce type de définition. Je vais en discuter avec ses responsables, que je n'ai pas encore rencontrés, et vous tiendrai au courant de la suite des événements. Nous aurons l'occasion d'y revenir.

*-L'incident est clos*

**De voorzitter.**- De heer Cerexhe heeft het woord.

**De heer Benoît Cerexhe, minister** *(in het Frans).*- *Ik zeg niet dat het instrument waarover we praten, oordeelkundig is, maar we moeten een manier vinden om het beleid te evalueren. Praktijktests zijn nuttig voor individuele gevallen, maar geven geen algemeen beeld. Iedereen is het eens over de noodzaak van een evaluatie, maar die is heel moeilijk.*

*Daarom heeft het Territoriaal Pact een definitie gepubliceerd op haar website. Ik zal dit bespreken met de verantwoordelijken en u op de hoogte houden.*

*- Het incident is gesloten.*

**INTERPELLATION DE M. MUSTAPHA EL KAROUNI**

**À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,**

**concernant "l'esprit d'entreprendre chez les jeunes issus de quartiers défavorisés".**

**M. le président.**- La parole est à M. El Karouni.

**M. Mustapha El Karouni.**- Mon interpellation a un lien direct avec le débat qui vient d'avoir lieu. Une autre manière de lutter contre la discrimination dont ces jeunes sont victimes est de les aider à développer un esprit d'entreprendre et à créer leur propre entreprise.

**M. Benoît Cerexhe, ministre.**- Egalement en lien avec l'interpellation précédente, comment puis-je mesurer l'effet des politiques que je mène ?

**M. Mustapha El Karouni.**- Je vais y venir, tout est lié.

En décembre 2006, le président de la Commission européenne insistait sur l'importance de l'esprit d'entreprendre comme compétence principale pour tous les citoyens vivant, apprenant et travaillant dans l'Europe d'aujourd'hui et de demain. Il rappelait également que le Conseil européen de 2006 avait confirmé la nécessité de renforcer la formation initiale par l'éducation à l'esprit d'entreprise.

Dans notre Région, les initiatives ne manquent pas. Vous les avez d'ailleurs encore rappelées il y a peu. Je citerai par exemple le programme Cap'Ten géré par l'asbl ICHEC-PME ou encore les mini-entreprises. Quant au projet "Génération entreprendre", il permet à des étudiants du cycle supérieur d'approcher l'entrepreneuriat dans une ambiance conviviale et ludique, de développer leur esprit d'entreprise, et leur donne les outils et les contacts nécessaires à la réalisation de leur projet

**INTERPELLATIE VAN DE HEER MUSTAPHA EL KAROUNI**

**TOT DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,**

**betreffende "de ondernemingszin bij jongeren uit achtergestelde wijken".**

**De voorzitter.**- De heer El Karouni heeft het woord.

**De heer Mustapha El Karouni (in het Frans).**- *Er bestaat een verband tussen de voorgaande discussie en mijn interpellatie: de ondernemingszin van jongeren uit achtergestelde wijken aanmoedigen, is een manier om discriminatie tegen te gaan.*

**De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans).**- *Hoe kan ik de resultaten van mijn beleid meten?*

**De heer Mustapha El Karouni (in het Frans).**- *In december 2006 wees de voorzitter van de Europese Commissie op het belang van de ondernemingszin van de Europese burger. De Europese Raad van zijn kant wees op de noodzaak om de basisopleiding te vervolledigen met een vorming inzake ondernemingszin.*

*Tot de vele gewestelijke initiatieven ter zake behoren het programma Cap'Ten van de vzw ICHEC-PME, de mini-ondernemingen en het project "Génération entreprendre" voor hogeschool- en universiteitstudenten.*

*Al deze initiatieven maken deel uit van de gewone onderwijsprogramma's, zodat de vele Brusselse jongeren die geen hoger onderwijs volgen, in de kou blijven staan. Jongeren van vreemde oorsprong krijgen bovendien te maken met discriminatie bij de personeelsselectie en zijn vaak werkloos.*

*De nieuwe ondernemingen van 2007 zijn in 70%*

personnel.

Ceci étant, ces programmes se déroulent dans le cadre du milieu scolaire ou dans l'enseignement supérieur et universitaire qui en assure également la publicité. Malheureusement, notre Région compte de nombreux jeunes issus de quartiers défavorisés ou d'origine étrangère qui, pour des raisons diverses, n'ont pas pu achever leur cycle secondaire ou entamer des études d'un niveau supérieur. De plus, ils sont confrontés à la discrimination à l'embauche. Ce sont également eux qui se trouvent dans des situations précaires et qui constituent la grande majorité des jeunes sans emploi à Bruxelles.

A l'occasion de la publication du nombre d'entreprises créées à Bruxelles en 2007, un chiffre a particulièrement retenu mon attention. En effet, 70% des créateurs d'entreprises sont belges. Parmi ces 70%, 30% sont belges d'origine étrangère. En d'autres termes, presque un créateur d'entreprise sur deux est un étranger ou d'origine étrangère. Il s'agit là d'une réalité qui pourrait donner à ces jeunes de nouvelles perspectives d'avenir.

La commune française de Mantes-la-Jolie a mis en place une structure pilote pour développer la volonté et la capacité d'entreprendre des jeunes issus de quartiers défavorisés ou dits 'sensibles'. Dans cette structure, l'accompagnement est assuré par des entrepreneurs de moins de 35 ans, issus des mêmes quartiers, qui peuvent ainsi servir d'exemple tout en étant capables de comprendre et de se faire comprendre. Sur 100 projets accompagnés, il y a eu 20 créations effectives d'entreprise après neuf mois de coaching par l'association. Trois ans après, 75% étaient toujours en activité, ce qui représente un taux de succès 1,5 fois supérieur à la moyenne nationale. Un développement d'antennes similaires sur l'ensemble du territoire français est en préparation.

Il s'agit sans doute là d'une initiative dont nous pourrions nous inspirer. Pourquoi, par exemple, ne pas mettre en place un ou des conseillers entreprises au sein des bureaux Aris Interim, dont l'objectif est de favoriser l'accès à l'emploi durable de jeunes Bruxellois âgés de 18 à 30 ans, peu ou pas qualifiés, demandeurs d'emploi ou bénéficiaires du revenu minimum d'insertion, afin de les informer ou de les sensibiliser à l'esprit

*van de gevallen opgericht door autochtone Belgen, terwijl de overige 30% zijn opgericht door Belgen van vreemde afkomst. Dit zijn bemoedigende cijfers voor de jongeren uit achtergestelde wijken.*

*De Franse gemeente Mantes-la-Jolie is een proefproject gestart om de ondernemingszin van jongeren uit kansarme wijken te stimuleren. Voor de begeleiding zorgen ondernemers van minder dan 35 jaar, afkomstig uit dezelfde gemeente. Op een totaal van 100 projecten zijn er 20 effectief uitgemond in een nieuwe onderneming. Drie jaar later waren drie op vier ondernemingen nog altijd actief (dit is 1,5 keer meer dan het nationale gemiddelde). De Franse overheid plant gelijkaardige projecten in heel het land.*

*Ook in de kantoren van Aris Interim, dat kansarme Brusselaars tussen 18 en 30 jaar helpt bij het vinden van een job, zou men één of meerdere adviseurs inzake ondernemerschap kunnen tewerkstellen. Geven de werknemers van Actiris en de 'missions locales' voldoende informatie aan de jonge werkzoekenden en verwijzen ze hen door naar de juiste diensten?*

*Eind 2008 of begin 2009 komt er een tentoonstelling rond het thema van het ondernemerschap.*

*Deze tweetalige, didactische en interactieve tentoonstelling wil jongeren ondernemingszin bijbrengen. Hoe zult u er reclame voor maken bij jongeren in moeilijkheden?*

*Is er één van de 26 maatregelen uit het jongerenbanenplan specifiek gericht op de problematiek waarover ik u interpelleer?*

*De ondernemingszin van jongeren moet aangemoedigd worden. Dat zal hun zelfbeeld en het beeld dat de samenleving van hen heeft, veranderen en hun succes zal hun omgeving beïnvloeden.*

d'entreprise ?

Je souhaiterais également savoir si les conseillers d'Actiris et des missions locales existantes informent et sensibilisent ces jeunes à ce sujet et, le cas échéant, les dirigent vers les structures adéquates ?

Vous annoncez la tenue d'une exposition sur l'esprit d'entreprise, qui sera inaugurée à la fin de l'année ou, au plus tard, au début de l'année prochaine.

Cette exposition bilingue, qui se veut résolument didactique et interactive, aura pour but de sensibiliser les jeunes de 14 à 24 ans à l'esprit d'entreprise. Comment allez-vous en assurer la publicité auprès des jeunes en difficultés ?

Est-ce qu'une des 26 mesures du programme du Plan pour l'emploi des jeunes, signé par les partenaires sociaux et le gouvernement bruxellois, et destiné à améliorer l'embauche des jeunes en Région de Bruxelles-Capitale, est spécifiquement consacrée à la problématique soulevée par mon interpellation ?

Il est fondamental de développer l'envie et la capacité d'entreprendre chez ces jeunes et de les encourager dans leurs projets. Cela permettrait de changer l'opinion qu'ils ont d'eux-mêmes ainsi que celle de la société sur eux. En outre, leur succès transformerait les mentalités de leur entourage par l'effet induit de leur réussite.

*Discussion*

**M. le président.**- La parole est à M. Madrane.

**M. Rachid Madrane.**- Je trouve cocasse que ces deux interpellations se suivent. Maintenant, on a mieux compris pourquoi certains sont socialistes et d'autres libéraux. Je me demande, M. le député, si vous connaissez les politiques en matière d'emploi qui sont développées au sein de la Région.

**M. Mustapha El Karouni.**- J'en connais surtout les résultats.

**Mme Olivia P'tito.**- Alors, M. El Karouni, vous

*Bespreking*

**De voorzitter.**- De heer Madrane heeft het woord.

**De heer Rachid Madrane** *(in het Frans).*- *Uit deze twee opeenvolgende interpellaties blijkt het verschil tussen liberalen en socialisten. Mijnheer El Karouni, kent u het tewerkstellingsbeleid van het gewest?*

**De heer Mustapha El Karouni** *(in het Frans).*- *Ik ken de resultaten.*

**Mevrouw Olivia P'tito** *(in het Frans).*- *U kunt*

agissez tous les jours auprès des employeurs pour qu'ils ouvrent leurs portes.

**M. Rachid Madrane.**- Je voulais savoir si M. El Karouni était sérieux quand il met en doute, par un raisonnement et un questionnement totalement pernicieux, le fait que le bureau Aris Interim n'a pas pour objectif de favoriser l'accès à un premier emploi et à un emploi durable. Je voulais savoir s'il connaît les mesures qui ont été mises en place par le gouvernement - et qui sont soutenues par mon groupe - en matière de mise à l'emploi des jeunes, et particulièrement des jeunes infra-qualifiés en Région bruxelloise. La même question peut-être posée concernant Actiris et les Missions locales.

Votre question, M. El Karouni, a aussi ceci de pernicieux en ce qu'elle met, une fois encore, en doute l'existence même des structures. Comment osez-vous imaginer que les jeunes ne sont pas orientés vers les structures adéquates ? Systématiquement, vous mettez en exergue les acteurs bruxellois de l'emploi, en les confondant d'ailleurs, ce qui démontre vraiment votre méconnaissance du terrain.

**M. Mustapha El Karouni.**- Non, je vois les chiffres et je les connais bien.

**M. Rachid Madrane.**- Il est vrai que, pour bien connaître Bruxelles, il faut y passer du temps, il faut y vivre longtemps...

**M. Mustapha El Karouni.**- Il ne faut pas la voir à travers une idéologie précise, mais à travers la réalité que les gens vivent.

**M. Rachid Madrane.**- Je parlais de la ville.

**M. Mustapha El Karouni.**- Je parle des résultats, à savoir de 40% des jeunes qui sont au chômage à Molenbeek. On peut se demander pourquoi.

**M. Rachid Madrane.**- Je voulais rappeler que j'ai déjà fait une intervention sur le micro-crédit pour aider ces jeunes à trouver de l'emploi. On n'a jamais entendu le MR à ce propos, ni le député. C'est intéressant.

*elke dag de werkgevers vragen om hun poorten te openen.*

**De heer Rachid Madrane** *(in het Frans).*- *De heer El Karouni betwijfelt ten onrechte dat Aris Interim niet tot doel heeft de toegang tot een startbaan en een duurzame job te bevorderen. Kent hij de maatregelen wel die de regering, gesteund door mijn fractie, genomen heeft om jongeren, vooral laaggeschoolde, aan het werk te krijgen? Kent hij de regeringsmaatregelen in verband met Actiris en de 'missions locales'?*

*Hij trekt ten onrechte het bestaan van structuren in twijfel. Waarom denkt hij dat de jongeren niet bij de juiste structuren terecht komen? Hij verwacht trouwens de betrokken instellingen met elkaar, wat zijn onwetendheid aantoont.*

**De heer Mustapha El Karouni** *(in het Frans).*- *Ik ken de cijfers.*

**De heer Rachid Madrane** *(in het Frans).*- *Om Brussel goed te kennen, moet je er natuurlijk lang gewoond hebben.*

**De heer Mustapha El Karouni** *(in het Frans).*- *Maar je mag de stad niet bekijken door een ideologische bril. Je moet kijken naar de realiteit waarin de mensen leven.*

**De heer Rachid Madrane** *(in het Frans).*- *Ik sprak over de stad.*

**De heer Mustapha El Karouni** *(in het Frans).*- *Ik over de resultaten, zoals de 40% jeugdwerkloosheid in Molenbeek.*

**De heer Rachid Madrane** *(in het Frans).*- *Ik heb al gesproken over het microkrediet om deze jongeren aan werk te helpen. De MR heb ik daar nooit over gehoord.*

*Voor mijn partij gaat het om de efficiëntie van de*

Je voudrais rappeler que, pour mon parti, l'enjeu du débat n'était pas là mais dans l'efficacité des moyens qui sont donnés aux acteurs de terrain et aux acteurs de l'emploi eux-mêmes. M. El Karouni, ce n'est pas en stigmatisant le consommateur qu'on va améliorer le produit !

**M. Mustapha El Karouni.**- Je ne stigmatise personne. Je ne comprends pas l'interprétation qui est faite de mon interpellation. Il me semble qu'on voit mon interpellation à travers des prismes déformants. Ma question est extrêmement précise : il s'agit d'encourager l'esprit d'entreprendre. Il y a trois sources d'emploi dans une société : il y a l'emploi public, il y a l'emploi dans le secteur privé et il y a l'esprit d'entreprendre, les indépendants. Il faut penser à ces trois sources d'emploi et de création de richesse.

**Mme Olivia P'tito.**- Qui a créé les centres d'entreprises, M. El Karouni ? Qui a créé les guichets d'économie locale ?

**M. Mustapha El Karouni.**- J'ai l'impression d'avoir touché un point très sensible.

**M. le président.**- La parole est à M. Cerexhe.

**M. Benoît Cerexhe, ministre.**- Monsieur El Karouni, s'agissant de l'esprit d'entreprise, ce gouvernement n'a pas de leçon à recevoir. Il suffit pour s'en convaincre de regarder les résultats obtenus à cet égard.

**M. Mustapha El Karouni.**- Dans mon interpellation, j'ai souligné les aspects positifs de votre politique.

**M. Benoît Cerexhe, ministre.**- Plusieurs initiatives ont été prises par ce gouvernement et portent leurs fruits. Les résultats obtenus sont extrêmement performants et nettement meilleurs que dans les deux autres Régions.

Pourquoi ne pas demander à Aris Interim de participer à cette action en faveur de la création d'entreprises ?

D'abord, Aris Interim n'a jamais exprimé de demande en ce sens. Et puis, ce n'est pas la vocation d'un bureau d'intérim social. Ceux qui s'adressent à Aris Interim ont choisi d'être

*middelen die gegeven worden aan de betrokkenen. Door de consument te stigmatiseren, verbeter je het product niet!*

**De heer Mustapha El Karouni (in het Frans).**- *Ik stigmatiseer niemand. U begrijpt mijn interpellatie verkeerd. Het gaat mij erom de ondernemingszin te stimuleren. Naast de tewerkstelling bij de overheid en in de privésector, is dat de derde bron van banen en rijkdom.*

**Mevrouw Olivia P'tito (in het Frans).**- *Wie heeft de ondernemingscentra opgericht en de plaatselijke loketten?*

**De heer Mustapha El Karouni (in het Frans).**- *Dit is blijkbaar een gevoelig punt.*

**De voorzitter.**- *De heer Cerexhe heeft het woord.*

**De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans).**- *Mijnheer El Karouni, u hoeft me de les niet spellen over ondernemingszin. Gaat u maar eens na welke resultaten ik al heb geboekt.*

**De heer Mustapha El Karouni (in het Frans).**- *Ik heb de positieve aspecten van uw beleid benadrukt.*

**De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans).**- *Het beleid van deze regering levert betere resultaten op dan dat van de andere gewestregeringen.*

*U vraagt me waarom ik Aris Interim niet betrek bij de initiatieven om de oprichting van bedrijven te stimuleren.*

*Welnu, Aris Interim heeft daar nooit enige interesse voor getoond. Het behoort trouwens niet tot de taken van een sociaal bureau voor uitzendwerk. Wie een beroep doet op Aris Interim is op zoek naar tijdelijk werk dat moet uitmonden*

travailleurs salariés dans le cadre de missions intérimaires, et dans le but d'obtenir des contrats plus durables. Je ne vais pas demander à cette agence de s'occuper de l'accompagnement, du développement et de la création d'entreprises à Bruxelles. D'autres structures existent à cet effet, puisqu'elles permettent de délivrer une information fiable et adaptée aux personnes qui souhaiteraient se lancer dans une activité d'indépendant ou de créateur d'entreprise. Une personne motivée par ce genre de projet qui se présenterait chez Aris Interim serait réorientée vers d'autres bureaux, spécialisés en ce domaine et dont les résultats sont notoirement très positifs.

Quel est le rôle d'Actiris et des Missions locales dans ce contexte ?

Il appartient effectivement aux conseillers d'Actiris ou à d'autres partenaires, comme les Missions Locales, d'informer et d'orienter les demandeurs d'emploi vers les structures pertinentes en matière de création d'entreprise. Mme P'tito en a cité quelques-unes.

Ceci est réalisé soit par le biais du service de première ligne "Job Info", qui est accessible en permanence à tous les chercheurs d'emploi qui s'adressent spontanément à Actiris, ou via les conseillers emploi dans le cadre d'entretiens individuels.

Ce travail se vérifie immédiatement dans les statistiques de fréquentation de ces structures. Actiris est, de très loin, le premier acteur d'orientation des jeunes candidats entrepreneurs : entre 30 et 40% du public bénéficiaire des organismes partenaires en matière d'accompagnement à la création de son propre emploi, ont été préalablement orientés par l'Office.

Le rôle des Missions locales est aussi relativement important : de 3 à 10% du public bénéficiaire proviennent de ces organismes. C'est surtout dans les communes où un partenariat particulier s'est établi entre la Mission locale et l'opérateur d'accompagnement que l'interface fonctionne de la manière la plus efficace.

Par ailleurs, toujours dans le cadre du partenariat d'Actiris, un programme concerne les "filiales d'insertion par l'économie" désormais

*in een vast contract. Het is niet de bedoeling dat Aris Interim mensen begeleidt die een zaak willen oprichten. Er bestaan andere instanties die zich daarmee bezighouden.*

*Actiris en andere partners, zoals de 'missions locales', kunnen werkzoekenden die een zaak willen openen, doorverwijzen naar de geschikte instanties.*

*Werkzoekenden kunnen voor informatie terecht bij Job Info of bij een medewerker van Actiris.*

*Ongeveer 30 à 40% van de kandidaat-ondernemers die op zoek zijn naar informatie, gaat eerst langs bij Actiris.*

*De 'mission locales' helpen ongeveer 3 à 10% van de kandidaat-ondernemers op weg. Dat gebeurt het vaakst in gemeenten waar de 'mission locale' intensief samenwerkt met Actiris.*

*Actiris heeft een specifiek begeleidingsprogramma voor kandidaat-ondernemers. Werkzoekenden kunnen begeleiding krijgen bij de oprichting van een kleinschalig bedrijf waarin ze als zelfstandige of loontrekkende aan de slag kunnen gaan.*

*Het gaat om hulp bij de voorbereiding van de oprichting en het beheer van het bedrijf, begeleiding bij de verschillende administratieve stappen, steun bij de uitvoering van haalbaarheidsstudies, enzovoort. In 2006 hebben 368 kandidaten begeleiding gekregen.*

*De tweetalige tentoonstelling is gericht op jongeren van 14 tot 24 jaar en is interactief opgezet. Er zal worden getoond wat een bedrijf is, hoe het werkt, welke factoren voor succes of mislukking zorgen en welke invloed het personeelsbeleid, de internationale context, het milieu en de duurzame ontwikkeling op de economische activiteit hebben.*

*Er zal ruime bekendheid aan dit evenement worden gegeven om zoveel mogelijk jongeren te bereiken, ook in de achtergestelde wijken. Het is moeilijk die jongeren via de klassieke informatiekkanalen te bereiken. Daarom zullen wij samenwerken met de gemeenten en de plaatselijke verenigingen en handelaars.*

rebaptisées, compte tenu de la réforme du partenariat, "accompagnement à la création de son emploi". L'objectif de cette mesure est de promouvoir des parcours d'accompagnement aux chercheurs d'emploi qui envisagent de créer un micro-projet d'activité économique susceptible de leur offrir une place dans le monde du travail, comme indépendant ou comme salarié dans l'entreprise ainsi créée.

Les actions proposées impliquent la préparation à la création et à la gestion d'entreprise, l'accompagnement dans les différentes démarches à effectuer, l'aide à la réalisation d'études de faisabilité, ... Dans le cadre de ce partenariat, 368 candidats ont bénéficié d'un accompagnement en 2006.

Vous m'interrogez également sur le type de publicité que nous donnerons à l'exposition sur l'esprit d'entreprendre qui sera organisée à destination des jeunes de 14 à 24 ans. Cette exposition bilingue se veut didactique et interactive et a pour objectif de sensibiliser les jeunes à l'esprit d'entreprendre. Il s'agira de leur montrer ce qu'est une entreprise, comment cela fonctionne, quels sont les facteurs de succès ou d'échec, quelle est l'importance des ressources humaines et du contexte international, de l'environnement et du développement durable sur l'activité économique. Ce sera l'occasion d'amener les jeunes à réfléchir sur leur parcours professionnel et sur les choix qu'ils auront à faire pour s'intégrer sur le marché du travail. Au-delà de sa cible principale - c'est-à-dire les jeunes et leurs professeurs -, il s'agit d'un événement de dimension suprarégionale dont nous espérons qu'il touchera le grand public dans l'ensemble du pays.

La communication autour de cet événement sera large, afin de toucher un maximum de jeunes, y compris dans les quartiers défavorisés. L'expérience que nous avons acquise des campagnes d'information et de promotion dans ces zones nous a appris que les habitants n'étaient pas tous touchés par les canaux habituels d'information et de promotion. C'est pourquoi, nous travaillons avec les communes, les associations locales, les commerçants et le monde associatif, pour toucher ce public.

La problématique des jeunes entrepreneurs se

*De problematiek van de jonge ondernemers komt aan bod in een aantal maatregelen van het jongerenwerkplan, zoals het peterschapsprogramma of het JEEP-programma. Ik zal de gelegenheid hebben daar dieper op in te gaan tijdens de volgende plenaire vergadering.*

retrouve directement ou indirectement dans plusieurs mesures du Plan pour l'emploi des jeunes, entre autres la mesure du tutorat ou le programme JEEP à destination du monde scolaire. D'autres dispositions existent, qui sont en lien avec cette thématique. J'aurai l'occasion d'en reparler lors du large débat que nous aurons sur ce thème ce vendredi, en séance plénière.

**M. le président.**- La parole est à M. El Karouni.

**M. Mustapha El Karouni.**- M. le ministre, j'ai écouté attentivement votre réponse. Certains de mes collègues m'ont adressé une salve de critiques, mais je rappelle avoir souligné dans mon interpellation que les initiatives ne manquaient pas dans notre Région.

D'après vous, les résultats de cette politique sont extrêmement positifs. Devons-nous en déduire que vous estimez devoir poursuivre au même rythme ? Ou bien considérez-vous qu'il conviendrait d'accélérer le mouvement et de développer davantage de mesures ?

**M. Benoît Cerexhe, ministre.**- Ma réponse est claire : nous essayons de multiplier les initiatives en ce domaine. Il reste encore à fournir un effort important de conscientisation des jeunes générations en vue de développer l'esprit d'entreprise. La Belgique est l'un des pays européens où les gens entreprennent le moins. En plus d'insuffler cet esprit, il importe de l'encadrer afin d'aider les jeunes qui se lancent à matérialiser leurs projets, que ce soit en termes de financement, d'accompagnement, etc.

Nous nous y employons, mais nous devons, bien entendu, encore développer ces politiques. J'ai presque envie de vous dire qu'en ce domaine, les mesures ne seront jamais superflues.

**M. Mustapha El Karouni.**- Ce sont les propos que je voulais entendre et vous en remercie.

- *L'incident est clos.*

**De voorzitter.**- De heer El Karouni heeft het woord.

**De heer Mustapha El Karouni (in het Frans).**- *Hoewel ik op de positieve aspecten van uw beleid heb gewezen, zijn mijn collega-parlementsleden kritisch.*

*U zegt dat uw beleid zeer goede resultaten oplevert. Bent u van plan om aan hetzelfde tempo te blijven werken, of wilt u nog meer maatregelen nemen?*

**De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans).**- *Ik wil nog meer doen. Belgen hebben weinig ondernemingszin in vergelijking met andere Europeanen. Ik wil jongeren warm maken om met een zaak te beginnen. Jonge kandidaat-ondernemers hebben nood aan goede begeleiding.*

*Ik kan uiteraard nooit te veel doen.*

**De heer Mustapha El Karouni (in het Frans).**- *Ik ben tevreden met uw antwoord.*

- *Het incident is gesloten.*

## INTERPELLATION DE MME JACQUELINE ROUSSEAUX

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "le nouveau règlement général du Fonds bruxellois de Garantie".

**M. le président.** - La parole est à Mme Rousseaux.

**Mme Jacqueline Rousseaux.** - Vous avez proposé par projet d'arrêté un nouveau règlement du Fonds bruxellois de Garantie en vue de remplacer celui de 2004. A certains égards, des modifications étaient sans doute nécessaires, comme la mise en conformité avec les nouvelles règles européennes du taux d'intervention maximum du Fonds qui ne peut pas dépasser 80%.

Toutefois, je m'étonne de certaines modifications. Le taux d'intervention du Fonds de Garantie passe de 85% à 80% (limite maximale européenne) pour les starters et surtout à 65% maximum pour les autres demandeurs, alors qu'en Flandre le taux d'intervention est de 75% sans distinction de catégorie. Quand on sait que la majorité des demandeurs ne sont pas des starters, pourquoi verraient-ils l'intervention du Fonds de Garantie limitée à seulement 65% du prêt dont ils ont besoin ?

Par ailleurs, la commission à charge des organismes de crédit et du bénéficiaire passe en Région bruxelloise de 0,375 à 0,75% par an; elle est donc doublée alors qu'elle est de 0,5% en Flandre. La contribution du bénéficiaire de la garantie passerait, d'après votre projet, de 0,25 à 0,5% et est donc doublée aussi, sauf pour les starters où elle reste à 0,25%.

Vous qui prônez sans cesse la défense de l'emploi à Bruxelles et le maintien des entreprises dans notre Région - et vous avez notre soutien -,

## INTERPELLATIE VAN MEVROUW JACQUELINE ROUSSEAUX

TOT DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "het nieuwe algemene reglement van het Brussels Waarborgfonds".

**De voorzitter.** - Mevrouw Rousseaux heeft het woord.

**Mevrouw Jacqueline Rousseaux** (*in het Frans*). - *U hebt een ontwerp van besluit ingediend om een nieuw reglement voor het Brussels Waarborgfonds in te voeren. Een aantal wijzigingen waren ongetwijfeld noodzakelijk om de Europese regelgeving te respecteren.*

*Het steunpercentage van het Brussels Waarborgfonds wordt voor starters verlaagd van 85% naar 80% van de totale waarborg omdat de Europese regelgeving dat vereist. Voor alle andere categorieën bedraagt het voortaan maximaal 65%. In Vlaanderen bedraagt het steunpercentage 75% voor alle categorieën. De meeste personen die een beroep doen op het fonds, zijn geen starters. Waarom beperkt u het percentage voor hen tot 65%?*

*De commissie die ten laste komt van de kredietinstellingen en de begunstigden, stijgt in Brussel van 0,375% naar 0,75% van de waarborg. In Vlaanderen bedraagt ze slechts 0,5%. De bijdrage van de begunstigden stijgt van 0,25% naar 0,5%, behalve voor starters.*

*U pleit steeds vurig voor meer tewerkstelling voor Brusselaars en het behoud van bedrijven in het Brussels Gewest. Hoe kunt u dan deze maatregelen rechtvaardigen? Het zijn de ondernemers die de steun van het Brussels Gewest het meest nodig hebben, die voortaan een verdubbelde commissie zullen moeten betalen. Denkt u niet dat Brusselse bedrijven daardoor nog meer geneigd zullen zijn*

comment justifiez-vous cette décision d'augmenter la commission à payer par ceux qui ont besoin d'une aide de la Région sous forme de garanties, ce qui veut dire qu'ils n'en ont pas eux-mêmes suffisamment ? Ce sont donc ceux qui ont le plus besoin de l'intervention de la Région qui vont se voir taxer d'une commission personnelle doublée par rapport à celle en vigueur aujourd'hui. Comment justifiez-vous cette décision ? De plus, en comparaison avec la Flandre, ne pensez-vous pas que vous allez de cette manière ajouter aux nombreuses raisons qui poussent déjà les entreprises bruxelloises à s'établir juste à la périphérie de Bruxelles ?

D'autre part, un autre problème concerne les structures mêmes du Fonds que vous voulez renouveler. Le conseil d'administration du Fonds était composé de manière équilibrée de treize membres, dont six sont des représentants d'organisations de classes moyennes et de professions libérales, selon un équilibre linguistique et organisationnel, qui décidaient des octrois ou des refus des garanties sollicitées et statuaient sur l'ensemble des dossiers. Par votre arrêté, vous décidez de la création d'un comité de crédit de deux personnes - le président et le vice-président - qui sont assistées de quatre experts et d'un commissaire du gouvernement. Il est permis de supposer, parce que ce n'est pas défini dans l'arrêté, que le but consisterait à confier à ce comité des petits dossiers. C'est ce qui aurait été annoncé, laissant apparemment au conseil d'administration le soin de prendre les décisions sur les dossiers plus importants. Ce n'est pas sûr du tout, et j'aimerais donc que vous vous expliquiez à ce sujet. Quelles seraient, par conséquent, les décisions que vous souhaitez voir prendre par ce comité de crédit, en plus de le constituer en organisme d'avis à destination du conseil d'administration du Fonds de garantie ?

Ces deux personnes qui constitueraient ce nouveau comité de crédit seraient le président de l'ABE (Agence bruxelloise pour l'entreprise), un francophone, et un représentant de l'UNIZO (Unie van Zelfstandige Ondernemers), donc un néerlandophone. Comment justifiez-vous d'exclure du comité toutes les organisations de classes moyennes francophones ? Pourquoi n'est-il composé que de deux personnes, dont un seul représentant des classes moyennes, de surcroît

*om zich in de Rand te vestigen?*

*Een ander probleem betreft de vernieuwing van de structuur van het Fonds. Tot nu toe is het de raad van bestuur die de beslissingen neemt. Deze is samengesteld op basis van een organisatorisch en taalevenwicht en bestaat uit 13 leden, waarvan 6 vertegenwoordigers van de middenklasseorganisaties en de vrije beroepen. Ik heb begrepen dat u nu een kredietcomité van twee personen wenst op te richten, een voorzitter en een ondervoorzitter, die worden bijgestaan door 4 deskundigen en een regeringscommissaris. Zal dat comité enkel als adviesorgaan voor de raad van bestuur optreden of zal het ook beslissingsbevoegdheid krijgen? Welke beslissingen zal dat kredietcomité dan precies mogen nemen?*

*Het nieuw comité zou bestaan uit de voorzitter van het BAO (een Franstalige) en een vertegenwoordiger van UNIZO (een Nederlandstalige). Hoe komt het dat alle Franse middenstandsorganisaties worden uitgesloten? Wie zal de knoop doorhakken als er een meningsverschil is tussen de voorzitter en de ondervoorzitter? Als de Nederlandstalige vertegenwoordiger van de middenstandsorganisaties afwezig is, zal de beslissing dan worden genomen zonder enige vertegenwoordiger van de middenstand, terwijl de steun bestemd is voor de zelfstandigen, de KMO's, de startende ondernemingen en de vrije beroepen?*

*Vindt u dat een goede manier van werken? Hoe verantwoordt u dat de middenstandersorganisaties uit de besluitvorming worden geweerd?*

*Ik heb gemerkt dat u uw ontwerp van besluit hebt aangepast nadat de Economische en Sociale Raad van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zijn advies had gegeven.*

*In de ordonnantie van 22 april 1999 betreffende de oprichting van het waarborgfonds staat hoe de raad van bestuur moet worden samengesteld. Er is sprake van 13 leden, waarvan 6 vertegenwoordigers van middenstandsorganisaties. De regering kan die bepaling niet wijzigen met een uitvoeringsbesluit, want dat is onwettig. Hoe rechtvaardigt u uw beslissing?*

néerlandophone ? Quid d'une éventuelle divergence d'avis au sein du comité de crédit entre le président et le vice-président ? Comment la décision sera-t-elle prise ? Le sera-t-elle par les experts ?

Si le vice-président néerlandophone représentant les organisations de classes moyennes est absent, ne resteraient que le président et les experts pour décider de l'octroi ou du refus de l'intervention du Fonds de garantie. En d'autres termes, ce choix serait opéré sans aucun représentant des classes moyennes, alors que les interventions sont précisément destinées aux indépendants, aux PME, aux starters, aux professions libérales.

Estimez-vous cela normal ? Quelle justification pouvez-vous donner à ce propos ? Comment faites-vous pour écarter de ce genre de décision toutes ces organisations de classes moyennes dont le rôle est précisément de défendre les indépendants, les PME, autant dans les petits dossiers que dans les grands ?

Il y a une autre anomalie dans le projet d'arrêté que vous avez soumis au Conseil économique et social. On observe aussi que le projet d'arrêté actuel n'est plus le même que celui qui a été soumis au Conseil économique et social, lequel a rendu son avis.

Vous entendez changer une ordonnance par un arrêté du gouvernement. En effet, l'ordonnance du 22 avril 1999 qui crée le Fonds de garantie statue et indique la composition de ce conseil d'administration - 13 membres dont 6 désignés par la chambre des classes moyennes, donc des représentants des classes moyennes - et statue en son article 11 que c'est ce conseil d'administration qui décide de l'octroi ou du refus de l'intervention du Fonds de garantie. Il n'y a pas dans l'ordonnance de 1999 d'habilitation donnée au gouvernement pour modifier cela. Il y a bien, dans cette ordonnance, un article qui prévoit que le gouvernement peut prendre un règlement - ce qu'il a d'ailleurs fait en 2004 -, mais il n'est dit nulle part que le règlement peut changer la décision fondamentale et structurelle de l'ordonnance de 1999 qui est de fixer la composition du conseil d'administration et les pouvoirs de celui-ci, à savoir ce pourquoi il existe, dire oui ou non à l'intervention du Fonds de garantie. Donc, M. le

*De Economische en Sociale Raad van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heeft zich niet kunnen uitspreken over de tweede versie van het ontwerp van besluit. Het advies was echter duidelijk. De Raad is het niet eens met deze voorstellen en stelt als alternatief voor dat eerst onderzoekers de dossiers evalueren en daarna de raad van bestuur zich uitspreekt. De leden van de raad van bestuur krijgen de mogelijkheid om bepaalde dossiers uitgebreid te bespreken.*

*Deze procedure vereenvoudigt de administratie, terwijl de leden van de raad van bestuur hun beslissingsmacht behouden.*

*De Economische en Sociale Raad wil niet dat het kredietcomité beslissingen neemt. De middenstandsorganisaties hebben bovendien geklaagd dat artikel 3 van het ontwerp van besluit hen voortaan weert uit dat comité. Oorspronkelijk bepaalde artikel 3 dat het kredietcomité uit beheerders bestaat. Volgens de nieuwe § 2 mag zo'n beheerder geen expert meer zijn, waardoor de vertegenwoordiging van de middenstand wordt ingeperkt.*

*Waarom krijgen de regeringscommissarissen een hogere vergoeding (150 euro) dan de beheerders (100 euro)?*

ministre, je crains que votre arrêté soit illégal s'il devait être maintenu sur ce point de la décision d'octroi ou du refus de l'intervention du Fonds. Je souhaite aussi vous demander comment vous justifiez cet aspect dans un arrêté.

Alors évidemment, le Conseil économique et social n'a pas pu se prononcer sur la deuxième mouture de votre arrêté puisque ce n'est pas celle-là qui lui a été soumise, mais bien la première. Le Conseil économique et social que vous avez invoqué il y a quelques instants dans le cadre d'une autre interpellation, et que vous appelez à votre soutien, a ici rendu un avis clair. L'avis du Conseil économique et social du 24 janvier 2008 dit que, s'il reconnaît qu'il peut y avoir des modifications dans le mode de fonctionnement du Fonds, il se prononce néanmoins pour une autre méthode de travail que celle que vous aviez initiée dans votre projet d'arrêté, fonctionnant par ailleurs avec succès au niveau d'autres instances. Cette méthode consiste à proposer aux membres du conseil d'administration pour entérinement les dossiers déjà analysés par les analystes avec la possibilité d'évocation d'un dossier par un membre et de concentrer les débats sur les dossiers d'importance et les questions nécessitant un débat de fond au sein du conseil d'administration.

Une telle procédure répond à un souci de simplification administrative, tout en conservant aux membres du conseil d'administration leurs prérogatives décisionnelles.

Tel est l'avis unanime du Conseil économique et social sur votre proposition de modification : il ne veut pas que ce comité de crédit prenne des décisions. J'insiste sur le fait que les organisations des classes moyennes se sont plaintes, elles aussi, constatant que l'article 3 de votre projet d'arrêté ne prévoit plus leur représentation dans le comité de crédit.

Dans sa première version, l'article 3 prévoyait que le comité de crédit serait composé d'administrateurs. Or, le nouvel article 3, § 2, exclut le droit, pour un administrateur, d'être expert et, donc, limite à un membre la représentation des classes moyennes en son sein.

Je me pose également la question de savoir pourquoi les commissaires, représentants du

gouvernement, percevraient des jetons plus élevés que les administrateurs (150 euros pour les commissaires du gouvernement contre 100 euros pour les administrateurs). Mais ce point ne constitue pas une question de fond.

### *Discussion*

**M. le président.**- La parole est à M. Cerexhe.

**M. Benoît Cerexhe, ministre.**- Vous semblez me faire un certain nombre de procès d'intentions, alors que je n'ai fait que suivre l'avis et les propositions faites à l'unanimité par les membres du Fonds bruxellois de garantie. Ce Fonds est composé de six représentants des classes moyennes, trois représentants des banques et trois représentants du parlement. On ne peut parler d'une influence politique quelconque pour donner une orientation à ces décisions.

Votre interpellation me permet d'expliquer aux membres de cette commission en quoi consiste le Fonds de garantie. En effet, cet outil de développement économique est rarement abordé au sein de cette assemblée alors qu'il occupe une place privilégiée dans l'arsenal des aides économiques dont nous disposons à Bruxelles.

Le Fonds bruxellois de garantie a pour objet de contribuer à la réalisation de projets qui, à défaut de sûretés suffisantes, ne seraient pas pris en compte par le circuit bancaire ou financier habituel sans son intervention. La mission du Fonds consiste donc à suppléer, sous certaines conditions, à l'insuffisance de garanties présentées par des PME ou des indépendants qui sollicitent un crédit à usage professionnel auprès d'un organisme de crédit.

Sont éligibles au bénéfice du Fonds, les PME et les professions libérales. Tous les secteurs d'activité peuvent en principe bénéficier du Fonds, sauf ceux exclus par une réglementation européenne (secteurs agricoles et horticoles, secteur public, sidérurgie, entre autres).

Le Fonds est intervenu en 2007 dans près de 400 dossiers de demande de garantie, contre 62 en 2002.

### *Bespreking*

**De voorzitter.**- De heer Cerexhe heeft het woord.

**De heer Benoît Cerexhe, minister** (*in het Frans*).- *U beschuldigt mij, terwijl ik enkel het unanieme advies volg van de leden van het Brussels Garantiefonds. Dat bestaat uit zes vertegenwoordigers van de middenstand, drie van de banken en drie van het parlement. Er is geen sprake van politieke beïnvloeding.*

*Het Fonds is vrij onbekend, hoewel het een belangrijke rol speelt in de economische ondersteuning in Brussel. Het steunt projecten van KMO's of zelfstandigen die onvoldoende zekerheid bieden om op de normale manier een krediet te kunnen krijgen van bankinstellingen. Dankzij de garanties van het fonds lukt dat wel.*

*Alle KMO's en vrije beroepen uit alle sectoren komen in aanmerking, behalve uit sectoren die uitgesloten worden door de Europese regels (land- en tuinbouw, overheid, staalindustrie, enzovoort).*

*In 2007 verstrekte het Fonds garanties in 400 gevallen, tegen 62 in 2002.*

*Er zijn veel redenen om het algemeen reglement, dat dateert van 2004, te wijzigen. Om te beginnen is er een aantal praktische problemen opgedoken, vooral nadat het aantal aanvragen aanzienlijk steeg.*

*Bovendien is noch de ordonnantie van 22 april 1999 ter oprichting van het Fonds, noch het algemeen reglement meegedeeld aan de Europese Commissie.*

*Het Brussels Waarborgfonds (BWF) heeft de Europese regelgeving inzake de de-minimissteun altijd nageleefd. Die bepaalt dat financiële steun lager dan 100.000 euro op drie jaar niet aan alle criteria uit de artikelen 87 en 88 van het Europees Verdrag beantwoordt en bijgevolg de concurrentie*

Les raisons qui m'ont amené à revoir le règlement, sur la suggestion de l'ensemble des membres du conseil d'administration du Fonds de garantie, sont nombreuses et j'en citerai les principales :

Tout d'abord, le règlement général du Fonds bruxellois de garantie, adopté le 5 avril 2004, a soulevé dans sa mise en oeuvre une série de dysfonctionnements qui nécessitaient des adaptations. Ces dysfonctionnements sont notamment apparus à la suite d'une augmentation importante du nombre de dossiers traités.

Ensuite, il faut bien constater que tant l'ordonnance du 22 avril 1999 portant création du Fonds que l'arrêté sur le règlement général du Fonds n'ont fait l'objet d'une quelconque communication ou notification à la Commission européenne.

Le Fonds a toujours veillé à respecter la réglementation européenne sur les aides "de minimis". Ce règlement considère que les aides inférieures à 100.000 euros sur trois ans ne remplissent pas tous les critères des articles 87 et 88 du Traité CE et ne faussent donc pas la concurrence. Ces aides ne doivent, par conséquent, pas être notifiées préalablement à leur application.

Depuis peu, le règlement du Fonds n'est plus conforme au nouveau Règlement CE du 15/12/2006 concernant l'application des articles 87 et 88 du Traité CE aux aides de minimis. En effet, parmi les principales conditions requises pour que des garanties soient considérées comme des aides de minimis - et donc acceptées parce que considérées comme ne faussant pas la concurrence - il faut notamment que la quotité maximum garantie ne dépasse pas 80%. Or, le règlement du Fonds prévoit un taux d'intervention de 85% pour les starters. Dès lors, nous n'étions plus en conformité avec les dispositions européennes.

Cette situation pourrait entraver les démarches que j'ai initiées auprès du Fonds européen d'Investissement (FEI) pour obtenir la réassurance des engagements financiers pris par le FBG. Ce mécanisme de réassurance du FEI est particulièrement intéressant, car il permettrait de couvrir la moitié des sinistres encourus par notre Fonds pendant une période de cinq ans. En ce qui

*niet vervalst. Dergelijke steunmaatregelen moeten ook niet worden bekendgemaakt alvorens te worden toegepast.*

*Het reglement van het BWF is niet meer in overeenstemming met de Europese regelgeving sinds de Europese verordening van 15/12/2006 betreffende voormelde artikelen. Voortaan kunnen steunmaatregelen enkel nog worden beschouwd als de-minimissteun, wanneer het totale gewaarborgde bedrag het plafond van 80% niet overschrijdt. Dat het BWF in een tegemoetkoming van 85% voorziet voor startende ondernemers, is in strijd met de nieuwe Europese bepaling.*

*Deze situatie kan negatieve gevolgen hebben voor mijn vraag aan het Europees Investeringsfonds (EIF) in verband met de herverzekering van de financiering van het Waarborgfonds. Die herverzekering zou de helft van de kosten van het BWF kunnen dekken gedurende een periode van vijf jaar. Het nieuwe ontwerp van reglement is het resultaat van een vruchtbare samenwerking tussen mijn kabinet, de raad van bestuur van het BWF en de banksector. Na de goedkeuring van het ontwerp van reglement door de raad van bestuur van het BWF, werd het op 23 november 2007 aan de regering voorgelegd.*

*Door de nieuwe regeling komt het gewaarborgde bedrag in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest geenszins lager te liggen dan in de andere gewesten: in Vlaanderen geldt een maximale tegemoetkoming van 75%, in Wallonië bedraagt die slechts 60%.*

*Het plafond van 65% voor de gewone ondernemers kwam er op vraag van de raad van bestuur van het BWF, die voorstander is van positieve discriminatie tegenover startende ondernemingen. Dit cijfer komt tevens overeen met de gemiddelde tegemoetkoming aan gewone ondernemingen onder de vorige regelgeving.*

*Aangezien er zeer veel bedrijven worden opgericht in het Brussels Gewest, heb ik het voorstel van de raad van bestuur van het Brussels Waarborgfonds gevolgd.*

*De commissie die de banken en begunstigen moeten betalen, valt best mee en is lager dan in het Waals Gewest.*

concerne le nouveau projet de règlement, je tiens à vous rappeler qu'il est le fruit d'une parfaite collaboration entre les membres de mon cabinet, le conseil d'administration du Fonds et le secteur bancaire, qui est un acteur extrêmement important dans le fonctionnement du mécanisme.

Ce projet de règlement a fait l'objet d'un débat pendant trois séances consécutives du conseil d'administration du Fonds. Il a été soumis au gouvernement en date du 23 novembre 2007, après approbation unanime du conseil d'administration.

Il est inexact d'affirmer, sur la base de la comparaison sommaire avec les taux pratiqués en Flandre, que Bruxelles serait moins avantageuse que sa périphérie en matière de garantie régionale. Même si le taux de couverture de la garantie a dû être abaissé de 85% à 80% pour les starters, il n'en reste pas moins qu'il est supérieur à celui pratiqué en Flandre - 75% - mais également en Wallonie, où le taux maximum de couverture ne dépasse pas 60%. Malgré la correction que nous impose la réglementation européenne, nous restons bien au-delà du taux de la Wallonie et au-delà du taux de la Flandre.

En ce qui concerne le taux de 65% pour les entreprises non-starters, il s'agit d'une demande exprimée par le conseil d'administration du Fonds, qui propose qu'une discrimination positive plus marquée existe entre une entreprise qui répond aux conditions de starter et les autres. D'autre part, les rapports statistiques dont nous disposons mettent en évidence que la moyenne des taux de couverture pratiqués aujourd'hui - sous l'ancienne réglementation - s'élève dans les faits à 65% pour les non-starters.

Sachant que la Région bruxelloise est un vivier extrêmement dynamique en matière de création d'entreprises - plus de 10.000 en 2007 -, j'ai retenu la proposition formulée unanimement par le conseil d'administration du Fonds.

En ce qui concerne le niveau des commissions réclamées aux banques et aux bénéficiaires de la garantie, la Sowalfin, en Région wallonne, a par exemple fixé le taux de base de la commission à 1%, ce qui est supérieur au taux bruxellois de 0,75%.

*Overigens is het percentage van 0,75% lang niet het enige dat een rol speelt voor de reële kostprijs van de commissie. U kunt het vergelijken met de reclame voor spaarboekjes. Daarin worden de mensen mooie interesten voorgespiegeld, waar echter heel wat voorwaarden aan worden gekoppeld.*

*Ook de oprichting van het kredietcomité is een nieuwigheid in het reglement. U stelt de zaken voor alsof de raad van bestuur volledig wordt gekortwiek, maar niets is minder waar. In 2002 heeft het Waarborgfonds 62 aanvragen behandeld, tegenwoordig zijn het er ongeveer 400.*

*De raad van bestuur kan zich niet bezighouden met strategische beslissingen als ze voortdurend aanvragen voor waarborgen moet beoordelen. Ze vergadert nu al twee keer per maand en heeft een zware agenda.*

*Het kredietcomité krijgt de opdracht om de aanvragen gedeeltelijk voor te bereiden en maakt het mogelijk om op een meer professionele manier te werken. Het bestaat uit een voorzitter, een ondervoorzitter en vier deskundigen, die geen lid van de raad van bestuur mogen zijn. Het kredietcomité staat de raad van bestuur bij, maar vervangt ze hoegenaamd niet. De raad van bestuur bepaalt de werking van het kredietcomité, dat op zijn beurt verantwoording moet afleggen bij de raad van bestuur.*

*Deze beslissing was nodig om te vermijden dat de raad van bestuur meerdere keren per week zou moeten vergaderen.*

*De raad van bestuur heeft zich nog niet uitgesproken over de werking van het kredietcomité. Het is dan ook voorbarig om te beweren dat de raad van bestuur geen inspraak meer zal hebben in de garantiedossiers of dat het kredietcomité enkel de kleine dossiers zal behandelen. Het comité zal geen bevoegdheden overnemen van de raad van bestuur, maar de raad bijstaan.*

Je tiens également à souligner que le taux est l'un des multiples facteurs qui interviennent dans la formule pour le calcul de la commission. L'on ne peut se baser sur cette donnée unique pour comparer le coût réel des commissions entre les différents Fonds de garantie régionaux. C'est un peu comme si vous décidiez de vous fier aux taux d'intérêts promotionnels lancés par les banques pour vendre leurs livrets d'épargne. Ils sont très souvent assortis de conditions qui en réduisent le profit escompté. Le Fonds a donc veillé à proposer une formule compétitive, qui est celle que j'ai retenue.

L'installation du comité de crédit est également une nouveauté de ce règlement. Vous présentez les choses comme si le conseil d'administration était complètement dépouillé de ses compétences et de ses prérogatives. Ce n'est pas le cas. Soixante-deux dossiers étaient traités en 2002 ; il y en a 400 aujourd'hui. On vise encore une augmentation de ce nombre.

Nous avons constaté - et lui-même s'en est plaint à de nombreuses reprises - que le conseil d'administration n'est pas en mesure d'assumer son rôle de décideur stratégique tant que toute son activité est consacrée à la validation et l'analyse des dossiers de garantie. Le Fonds se réunit déjà 2 fois par mois pour assumer des ordres du jour particulièrement chargés.

Le rôle du comité de crédit est non seulement de décharger le conseil d'administration en préparant une partie des dossiers de demande de garantie, mais également de professionnaliser l'examen des demandes, en faisant appel à des experts spécialistes en ce domaine.

Ce comité de crédit est composé d'un président, d'un vice-président et de quatre experts. La seule condition imposée est que les experts ne soient pas membres du conseil d'administration.

Ce comité de crédit n'est en rien un substitut du conseil d'administration. Il n'a pas pour vocation de le remplacer, mais bien de l'assister dans ses décisions. Il revient au conseil d'administration, et à lui seul, de déterminer les modalités de fonctionnement de ce comité de crédit et la manière dont il doit agir et rendre des comptes auprès du conseil d'administration. Les

propositions du comité de crédit seront validées au sein du conseil d'administration, et un administrateur aura toujours la possibilité d'y évoquer n'importe quel dossier.

A défaut d'être déchargé, le conseil d'administration finirait par devoir se réunir toutes les semaines, voire plusieurs fois par semaine !

Je m'étonne que l'on ose affirmer que le comité de crédit ne traitera que les petits dossiers et que les membres du conseil d'administration ne pourront plus se prononcer sur les dossiers de garantie alors que ce dernier ne s'est pas encore penché sur les règles de fonctionnement du comité de crédit. L'objectif n'est donc pas de dépouiller du moindre centimètre de compétences le conseil d'administration, mais au contraire de l'assister, de l'aider, de professionnaliser les décisions de crédit - le dernier mot revenant évidemment au conseil d'administration.

**M. le président.** - La parole est à Mme Rousseaux.

**Mme Jacqueline Rousseaux.** - Je vous remercie de vos réponses. Bien sûr, le Fonds de garantie constitue un instrument indispensable à notre Région. Je partage votre avis, d'autant plus que je connais bien cette maison. Si cet outil n'était pas aussi important, sans doute n'aurais-je pas déposé d'interpellation à ce sujet.

**M. Benoît Cerexhe, ministre.** - Il y avait moins de dossiers à l'époque qu'il n'y en a aujourd'hui.

**Mme Jacqueline Rousseaux.** - Bien entendu, mais si les gens n'utilisent pas les possibilités...

**M. Benoît Cerexhe, ministre.** - Aujourd'hui, ils les utilisent.

**Mme Jacqueline Rousseaux.** - Un travail d'information a été accompli. Tant mieux si beaucoup de dossiers sont introduits. En reprenant l'avis du Conseil économique et social, j'ai précisé que ce dernier était d'accord avec une autre approche destinée à soulager le travail du conseil d'administration. Néanmoins, je n'en trouve pas trace dans le projet d'arrêté. Heureusement, ce n'est

**De voorzitter.** - Mevrouw Rousseaux heeft het woord.

**Mevrouw Jacqueline Rousseaux (in het Frans).** - *Het Garantiefonds is erg belangrijk voor het gewest, of ik had er niet over geïnterpelleerd.*

**De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans).** - *Er waren vroeger minder dossiers dan nu.*

**Mevrouw Jacqueline Rousseaux (in het Frans).** - *Ja, maar als de mensen de mogelijkheden niet gebruiken...*

**De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans).** - *Dat doen ze tegenwoordig.*

**Mevrouw Jacqueline Rousseaux (in het Frans).** - *Dat is goed. De Economische en Sociale Raad ging akkoord met een andere aanpak om het werk van de raad van bestuur te verlichten. Daarvan vind ik echter geen spoor in het ontwerpbesluit. Hopelijk zult u het ontwerp in overeenstemming brengen met uw uitspraken.*

encore qu'un projet, et j'espère que vous allez donc le modifier pour le rendre conforme à ce que vous venez de me dire.

Lorsque vous me répondez qu'il n'est pas question d'enlever au conseil d'administration la moindre de ses compétences, je suis heureuse de vous l'entendre dire, M. le ministre. Alors, il faudra modifier le projet d'arrêté et ne pas dire que c'est le comité de crédit qui prend les décisions. Celui-ci pourra rendre un avis, voire fixer une liste de dossiers qui lui semblent ne pas poser de problème et les soumettre au conseil d'administration, qui les évoquera s'il le souhaite. Vous venez de le dire, tout administrateur pourra toujours évoquer un dossier, tandis que le conseil d'administration devra toujours valider les "décisions" (sic) du comité de crédit. C'est parfait. En ce cas, changez le mot "décisions" dans l'article 3 de votre projet d'arrêté, puisque vous y affirmez que "le conseil d'administration donne mandat au comité de crédit pour exercer, dans les limites qu'il détermine, partie de ses pouvoirs en matière d'octroi, d'approbation et de gestion des garanties".

**M. Benoît Cerexhe, ministre.**- Dans les limites qu'il détermine.

**Mme Jacqueline Rousseaux.**- Certes, mais si c'est pour déclarer que le comité de crédit ne prendra aucune décision, je rappelle que l'ordonnance devrait être changée en conséquence.

**M. Benoît Cerexhe, ministre.**- Je ne comprends pas ce qui vous dérange dans l'instauration d'un comité de crédit composé de professionnels dont le rôle est d'assister le conseil d'administration.

**Mme Jacqueline Rousseaux.**- Le problème est le suivant : les analystes sont déjà présents au sein du Fonds de garantie. Ils analysent les dossiers et les préparent pour les conseils d'administration. Il n'est par conséquent pas nécessaire de nommer des experts supplémentaires.

**M. Benoît Cerexhe, ministre.**- Il n'y a pas de personnel au Fonds de garantie.

**Mme Jacqueline Rousseaux.**- Il s'agit du personnel du Fonds de participation, qui est présent dans la maison et travaille pour le Fonds

*Het is goed dat de raad van bestuur zijn bevoegdheden behoudt, maar dan moet er niet staan dat het kredietcomité de beslissingen zal nemen. Het kan adviezen geven en lijsten indienen van dossiers waarmee er geen problemen zijn. Een bestuurder kan een dossier naar zich toetrekken en de raad van bestuur moet de 'beslissingen' (sic) van het kredietcomité steeds bekrachtigen. Dat woord 'beslissingen' kunt u daarom beter vervangen in de tekst. Nu staat er dat de raad van bestuur het kredietcomité machtigt om, binnen de grenzen die de raad vastlegt, een gedeelte van zijn bevoegdheden uit te oefenen.*

**De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans).**- Binnen de grenzen die de raad vastlegt.

**Mevrouw Jacqueline Rousseaux (in het Frans).**- Als dat betekent dat het comité geen enkele beslissing neemt, moet u de ordonnantie daaraan aanpassen.

**De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans).**- Wat stoort u aan een kredietcomité met experts dat de raad van bestuur bijstaat?

**Mevrouw Jacqueline Rousseaux (in het Frans).**- Er werken al analisten voor het Waarborgfonds die de dossiers voorbereiden voor de raad van beheer. Het is niet nodig om extra deskundigen te benoemen.

**De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans).**- Het Waarborgfonds heeft helemaal geen personeel.

**Mevrouw Jacqueline Rousseaux (in het Frans).**- De personeelsleden van het Participatiefonds werken ook voor het Waarborgfonds. De twee

bruxellois de garantie. Vous connaissez aussi bien que moi les imbrications curieuses de cette maison et l'évolution qui est la sienne.

Le conseil d'administration peut bien entendu se voir préparer les dossiers par un comité plus restreint. Je rectifie ici une erreur que j'ai commise tout à l'heure en disant que le Conseil économique et social s'était prononcé sur votre premier projet d'arrêté. Il s'est en réalité prononcé sur le second projet d'arrêté. Par contre, le conseil d'administration du Fonds de garantie lui-même - dont vous dites qu'il a donné son accord à l'unanimité et que c'est sur ses instigations que vous avez pris cet arrêté - s'est prononcé avant le renouvellement des séances, en fonction du premier projet d'arrêté qui lui a été soumis, ce dont attestent les dates.

Il était question dans ce premier projet d'arrêté que le conseil d'administration puisse créer un comité de crédit qui serait composé d'un nombre plus restreint de ses administrateurs. Aujourd'hui, il n'est plus question de tout cela et un administrateur ne peut pas être expert dans votre comité de crédit, celui-ci se composant de deux personnes, c'est-à-dire le président et le vice-président.

Ce qui me dérange et dérange les classes moyennes aujourd'hui, c'est qu'elles soient complètement écartées de ce comité de crédit. Elles ne veulent pas qu'on les empêche de continuer à exercer leur défense des intérêts des indépendants, des PME, qui ont besoin de l'octroi d'un Fonds de garantie et que ce pouvoir soit donné à une personne unique, c'est-à-dire le président du comité de crédit, qui déciderait oui ou non de l'octroi de l'intervention du Fonds. L'ordonnance ne le permet pas légalement.

**M. Benoît Cerexhe, ministre.**- Je vous répète que tout sera validé par le conseil d'administration.

**Mme Jacqueline Rousseaux.**- J'en prends acte et j'espère que tout cela se retrouvera dans les documents.

Il ne faut pas retirer ce pouvoir aux classes moyennes, ne pas les écarter de la décision. Le Fonds de garantie pourrait tout à fait procéder comme la SDRB, où le conseil d'administration

*diensten zijn namelijk in hetzelfde gebouw gevestigd.*

*De raad van beheer kan de dossiers uiteraard laten voorbereiden door een comité van beperkte omvang. Daarnet zei ik dat de Economische en Sociale Raad van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zich had uitgesproken over uw eerste ontwerp van besluit, maar dat klopt niet: het ging over uw tweede ontwerp van besluit. De raad van beheer van het Waarborgfonds heeft zich echter wel degelijk over uw eerste ontwerp van besluit uitgesproken.*

*In uw eerste ontwerp van besluit stond dat de raad van beheer een kredietcomité zou kunnen oprichten dat uit een beperkt aantal beheerders zou bestaan. Daar is echter geen sprake meer van: een beheerder kan niet als deskundige in het kredietcomité zetelen.*

*Het stoort me dat u de middenstanders volledig uit het kredietcomité weert. Het is onaanvaardbaar dat enkel de voorzitter van het kredietcomité beslist om aanvragen voor het Waarborgfonds toe te kennen. Dat is onwettig.*

**De heer Benoît Cerexhe, minister** (in het Frans).- *De raad van beheer zal mijn beslissing bekrachtigen.*

**Mevrouw Jacqueline Rousseaux** (in het Frans).- *Ik hoop dat ik die bekrachtiging op papier zal kunnen terugvinden.*

*Het is onaanvaardbaar dat de middenstanders geen inspraak krijgen in het Waarborgfonds, dat op dezelfde manier zou kunnen werken als de GOMB, waar de raad van beheer naar eigen*

entérine ou évoque les dossiers qu'il entend évoquer.

Quant aux différences de montants de commission, vous comparez à la Wallonie tandis que je compare à la Flandre, parce que la Flandre est plus avantageuse que la Wallonie pour les emprunteurs. Je déplore que la Région bruxelloise ne s'aligne pas sur les montants de la Flandre.

**M. Benoît Cerexhe, ministre.**- En matière de création d'entreprises, nous faisons beaucoup mieux que la Flandre, Mme Rousseaux, ce que vous dites rarement.

**Mme Jacqueline Rousseaux.**- Je suis la première à reconnaître la pertinence de certaines de vos politiques. Mais je regrette que les taux de l'emprunt soient doublés et soient plus lourds pour celui qui a tellement besoin de ces emprunts et de la garantie de la Région.

- *L'incident est clos.*

#### INTERPELLATION DE MME OLIVIA P'TITO

**À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,**

**concernant "le nouveau dispositif d'accompagnement des chômeurs, la première évaluation de la mise en oeuvre de l'accord de coopération depuis l'extension du public-cible et le rôle des OISP en général et des Missions locales en particulier".**

**M. le président.**- La parole est à Mme P'tito.

**Mme Olivia P'tito.**- L'accord de gouvernement prévoit que "le nouveau dispositif d'accompagnement des demandeurs d'emploi (vienne) renforcer la nécessité pour la Région bruxelloise de jouer pleinement son rôle. Elle doit

*goeddunken dossiers kan bekrachtigen.*

*De regeling in Vlaanderen is gunstiger dan in Wallonië en Brussel.*

**De heer Benoît Cerexhe, minister** *(in het Frans).*- *Er worden veel meer bedrijven opgericht in Brussel dan in Vlaanderen, maar daarover zwijgt u in alle talen.*

**Mevrouw Jacqueline Rousseaux** *(in het Frans).*- *Ik erken ook de goede aspecten van uw beleid, maar het is jammer dat het duurder wordt om een beroep te doen op het Waarborgfonds.*

- *Het incident is gesloten.*

#### INTERPELLATIE VAN MEVROUW OLIVIA P'TITO

**TOT DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,**

**betreffende "de nieuwe regeling voor de begeleiding van werklozen, de eerste evaluatie van het samenwerkingsakkoord sedert de verruiming van de doelgroep en de rol van de ISPI in het algemeen en van de 'missions locales' in het bijzonder".**

**De voorzitter.**- Mevrouw P'tito heeft het woord.

**Mevrouw Olivia P'tito** *(in het Frans).*- *Volgens het regeerakkoord moest de regering er tegen eind 2007 voor zorgen dat er begeleiding wordt aangeboden die aangepast is aan de individuele situatie van elke werkzoekende. Dat betekent dat*

offrir d'ici fin 2007 un accompagnement adapté à la situation et aux attentes de chaque demandeur d'emploi, conformément aux dispositions contenues dans l'accord de coopération y relatif. Cela implique que la Région multiplie considérablement les moyens consacrés à la politique de mise à l'emploi afin d'offrir, d'ici 2007, un contrat de projet professionnel à tous les demandeurs d'emploi".

Parallèlement, la procédure de contrôle des demandeurs d'emploi par l'ONEM, entamée en 2004, s'applique concrètement, depuis le 1er juillet 2006, à tous les chômeurs âgés de 18 à 50 ans et qui réunissent les conditions pour être convoqués.

Je me permets d'utiliser ici des informations transmises ce 31 janvier 2008 à Actiris dans le rapport d'activité de la Mission locale de Molenbeek en raison de l'intérêt que comportent ces informations.

L'enregistrement informatique des nouvelles inscriptions ne prend pas en compte ce qui motive les demandeurs d'emploi à se présenter à la Mission locale. En 2006 et 2007, cependant, la Mission locale de Molenbeek a demandé aux agents de guidance de spécifier dans le dossier papier de chaque nouvel inscrit le biais par lequel il s'était présenté devant eux.

Voilà ce que cela donne pour l'année 2007 et ce, pour cinq agents de guidance qui ne sont pas tous à temps plein :

- Actiris : 20,9% ;
- ONEM : 33,6% ;
- Carrefour Formation : 0,5% ;
- CPAS : 1,2% ;
- Connaissance et bouche à oreille : 21,7% ;
- Affiches : 0,3% ;
- Associations : 6,9% ;
- Autres : 9,5%.

Ainsi, sur un total de 1.401 nouveaux inscrits, 470

*het gewest veel meer middelen moet uittrekken om alle werkzoekenden een contract voor beroepsproject aan te bieden.*

*De controle van werkzoekenden door de RVA, begonnen in 2004, is sinds 1 juli 2006 van toepassing op alle werkzoekenden tussen 18 en 50 jaar.*

*Ik geef u de informatie uit het activiteitenrapport van de 'mission locale' van Molenbeek, dat op 31 januari 2008 aan Actiris bezorgd werd.*

*De elektronische inschrijving van werkzoekenden vermeldt niet hun motivatie om zich bij de 'mission locale' aan te melden. In 2006 en 2007 werd die in Molenbeek echter wel genoteerd in het papieren dossier.*

*Uit de gegevens die vijf ambtenaren in 2007 noteerden, blijkt dat 33,6% van de werkzoekenden gestuurd was door het RVA (470 op 1.401), 20,9% door Actiris en 6,9% door verenigingen. Mond-tot-mondreclame speelde in 21,7% van de gevallen een rol.*

*Bij de cijfers voor het RVA moeten nog de werkzoekenden worden geteld die al voor 2007 een contract sloten met de RVA en nu nog steeds contact hebben met de facilitatoren.*

*Van hoeveel Brusselaars wordt de uitkering opgeschort op basis van artikel 70 van de federale reglementering? Bij hoeveel personen is de controleprocedure opgeschort omdat ze een intensieve begeleiding volgden? Hoeveel Brusselaars hebben zich in totaal aangeboden bij de RVA? Hoeveel daarvan hebben voldoende geachte inspanningen geleverd en hoeveel hebben een contract getekend?*

*Hoe vaak is het samenwerkingsakkoord al geëvalueerd sinds de toepassing ervan werd uitgebreid tot alle leeftijdscategorieën? Welke standpunt verdedigen uw vertegenwoordigers in de evaluatiecommissies?*

*Volgens het regeerakkoord zou u tegen eind 2004 een evaluatierapport aan de regering voorleggen over de gevolgen van de nieuwe federale regelgeving voor de controle van werklozen. Kunt u die ook aan de parlementsleden bezorgen? Ik*

se sont présentés à la suite d'un entretien avec un facilitateur, soit 33,6%. Il faut ajouter à ce nombre les demandeurs d'emploi inscrits depuis plus d'une année, qui connaissent la procédure ONEM et qui, en conséquence, continuent de fréquenter l'association sans avoir pour autant passé contrat avec l'Office dans le courant de l'année en cours.

Mes questions "quantitatives" sont les suivantes :

Combien de Bruxellois ont-ils été frappés d'une mesure de suspension en application de l'article 70 de la réglementation fédérale ? Combien de personnes ont-elles vu la procédure de contrôle suspendue dans la mesure où elles suivaient un accompagnement intensif ? Quant aux autres Bruxellois qui ont été convoqués à l'ONEM, combien se sont-ils présentés au total ? Parmi eux, combien ont-ils fourni des efforts qui ont été estimés suffisants ? Et combien ont-ils signé un contrat avec le facilitateur de l'ONEM ?

Mes questions plus qualitatives sont les suivantes :

L'accord de coopération fait l'objet de commissions d'évaluation. Je souhaiterais savoir combien de commissions ont eu lieu depuis que le système a été étendu à toutes les tranches d'âge et quelles positions y ont été défendues par vos représentants.

L'accord de gouvernement prévoit que, pour la fin de 2004 au plus tard, vous soumettiez au gouvernement un rapport d'évaluation relatif aux conséquences résultant de la mise en oeuvre de la nouvelle réglementation fédérale sur le contrôle des chômeurs. Même si cette évaluation semble, selon les termes de l'accord, réservée aux membres du gouvernement, il paraît opportun et utile, au regard du contexte évoqué ici, d'en informer également les membres de ce parlement. Je suppose également que cette question fera l'objet d'une discussion au sein du Comité de gestion d'Actiris. Je souhaiterais, par conséquent, obtenir les rapports d'évaluation qui, je suppose, ont été effectués annuellement depuis lors.

Enfin, dans le cadre des futures discussions relatives à l'ordonnance Missions locales et, plus largement, dans le cadre du rôle des acteurs de l'insertion socioprofessionnelle, je soumetts quelques éléments à votre sagacité.

*neem aan dat dit besproken wordt in het het beheerscomité van Actiris. Kunt u ons ook de jaarlijkse evaluaties bezorgen?*

*Meer dan de helft van de personen die zich aanbieden bij de 'mission locale' van Molenbeek hebben tegenwoordig al een contract met de RVA of met Actiris. Sinds 2004 is het aantal ingeschrevenen gestegen met 61,9%. Ik neem aan dat dit een algemene tendens is.*

*Sinds 2004 kloppen steeds meer mensen aan bij de begeleidingscel van de 'mission locale'. Ik heb u een overzicht gegeven met gedetailleerde informatie over het publiek en over de evolutie van de dossiers.*

*Het is niet normaal dat de facilitatoren van de RVA rechtstreeks naar de 'missions locales' doorverwijzen, terwijl Actiris het eerste aanspreekpunt is. Houdt het toekomstige ontwerp van ordonnantie rekening met de toenemende belangstelling? De taakverdeling moet duidelijker worden afgebakend.*

*Soms oefenen de facilitatoren druk uit op de verantwoordelijken van de begeleidingscel. Zo ontving de 'mission locale' van Molenbeek op 20 december 2007 een oproep van een facilitator die wilde controleren of een werkzoekende zich wel degelijk bij de 'mission locale' had aangeboden. Volgens de procedure dient de facilitator zich hiervoor nochtans te wenden tot het Netwerk voor Plaatselijke Werkgelegenheidsplatforms (NPW).*

*Het is onaanvaardbaar dat verantwoordelijken voor beroepsinschakeling worden behandeld als controleurs, en dat ze zelf ook worden gecontroleerd.*

Premièrement, plus d'une personne sur deux se présente aujourd'hui à la Mission locale en raison d'un contact préalable soit avec l'ONEM, soit avec Actiris. En parallèle, nous pouvons constater que le nombre de nouveaux inscrits a augmenté de 61,9% depuis 2004. C'est un exemple parmi d'autres, mais si nous faisons une projection sur l'ensemble des Missions locales, nous pourrions constater une évolution générale allant en ce sens.

Nous constatons que, depuis l'année 2004, le taux de fréquentation de la cellule guidance de la Mission locale n'a fait que croître et rien n'indique que la tendance va s'inverser. Vous avez le tableau que je vous avais joint concernant le nombre de différentes personnes reçues, les entretiens réalisés, les anciens dossiers et les nouveaux dossiers, avec le pourcentage d'accroissement pour chaque catégorie.

Quelle réponse sera offerte à cette situation ? Est-ce normal que les facilitateurs envoient directement les demandeurs d'emploi inoccupés auprès des Missions locales, alors que le premier interlocuteur devrait être Actiris en tant que service public ? Cette pression et cette augmentation du public constante depuis 2004 est-elle prise en compte dans le cadre du futur projet d'ordonnance ? J'insiste à propos de la répartition des rôles - qui fait quoi - en première ligne, puis en deuxième ligne.

Le deuxième point dont je voulais parler concerne la pression qu'exercent de temps à autre certains facilitateurs de l'ONEM sur les agents de guidance eux-mêmes.

Voici, à titre d'exemple, un cas de figure récent survenu à la Mission locale de Molenbeek, mais non isolé. Le 20 décembre dernier, vers 10h30, un facilitateur téléphone afin de vérifier auprès d'un agent de guidance si l'un de ses "suivis" fréquente bien la Mission locale et avec quelle régularité. Il se fait que le jour de l'appel, l'agent en question était en congé. Par conséquent, c'est un autre agent, en l'occurrence une femme, qui a réceptionné l'appel du facilitateur.

Ce dernier était visiblement en présence du demandeur d'emploi. Il avait devant lui, disait-il, une attestation délivrée par l'agent absent ce jour, qui précisait que le demandeur d'emploi en

question fréquentait régulièrement la Mission locale, ce qui aurait normalement dû suffire. Il voulait savoir précisément la régularité de ce suivi. L'agent - qui rappelons-le n'a aucune obligation de répondre à une telle demande - se proposait de rappeler plus tard.

Je n'ai pas envie d'épiloyer sur cet épisode particulier, mais trouvez-vous normal que les agents de l'ONEM agissent de la sorte alors que la procédure voudrait qu'ils passent par les informations du Réseau des plates-formes locales pour l'emploi (RPE), qui est fait pour cela, transmises via Actiris exclusivement ?

Cette situation me semble intolérable et n'est apparemment pas un cas isolé. Quelle est votre position par rapport à cette situation, où l'on transforme les agents d'insertion en contrôleurs, contrôlés eux aussi, ce qui n'est absolument pas leur rôle ?

#### *Discussion*

**M. le président.** - La parole est à M. Cerexhe.

**M. Benoît Cerexhe, ministre.** - Mme P'tito, vous posez plusieurs questions quantitatives et d'autres qualitatives sur l'évaluation de l'accord de coopération. Je vais d'abord répondre à vos questions quantitatives.

Selon les informations transmises par l'ONEM, au 30 juin 2007, six Bruxellois ont fait l'objet d'une suspension partielle ou totale de leur droit aux allocations de chômage suite au premier entretien, 1.291 suspensions partielles et 36 exclusions ont été prononcées suite au deuxième entretien, et on compte 88 exclusions suite au troisième entretien. Nous ne disposons cependant pas de données relatives au nombre de personnes ayant été convoquées par l'ONEM, mais qui ne se seraient pas présentées à l'entretien.

Depuis la mise en place de l'accord de coopération et jusqu'au 30 juin 2007, environ 32.000 Bruxellois se sont présentés à l'ONEM pour un premier entretien, 5.500 pour un deuxième entretien et 2.000 pour un troisième entretien ou un premier entretien de la seconde procédure -

#### *Bespreking*

**De voorzitter.** - De heer Cerexhe heeft het woord.

**De heer Benoît Cerexhe, minister** (*in het Frans*). - *Volgens de gegevens die de RVA op 30 juni 2007 heeft doorgegeven, heeft men bij 6 Brusselaars na het eerste gesprek de werkloosheidsuitkering gedeeltelijk of volledig geschorst. Na het tweede gesprek werd de uitkering van 1.291 personen gedeeltelijk, en van 36 personen volledig geschorst. Na het derde gesprek werd de uitkering van 88 personen volledig geschorst. Het RVA-document vermeldt niet hoeveel personen wel werden opgeroepen maar niet kwamen opdagen.*

*Tussen het moment waarop het samenwerkingsakkoord inging en 30 juni 2007 boden ongeveer 32.000 Brusselaars zich bij de RVA aan voor een eerste gesprek. Daarvan had 58,5% voldoende inspanningen geleverd en sloot dus geen overeenkomst met de RVA, terwijl de overige 40,7% een overeenkomst ondertekende ten gevolge van een negatieve evaluatie. Van de 5.500 Brusselaars die zich voor een tweede gesprek aandienen, had 75,2% voldoende inspanningen geleverd. Van de 2.000 die voor een derde gesprek*

c'est-à-dire 16 mois après une première évaluation positive lors d'un premier entretien ou 12 mois après une évaluation positive lors d'un deuxième ou troisième entretien, ou encore 6 mois après un recours fondé auprès de la Commission administrative nationale.

Sur les 32.000 personnes présentes pour le premier entretien, 58,5%, soit 18.714 personnes, ont produit des efforts suffisants sans être amenés à signer un contrat avec un facilitateur de l'ONEM, tandis que 40,7%, soit 13.016 personnes ont, quant à elles, signé un contrat suite à une évaluation négative de leurs efforts.

Les efforts fournis par 75,2% de Bruxellois ont été jugés satisfaisants après un deuxième entretien, que ces personnes aient ou non signé un contrat avec un facilitateur et 67,2% des personnes présentes à un troisième entretien ont également reçu une évaluation positive.

Cela, qu'elles aient ou non signé un contrat avec le facilitateur.

Une proportion de 67,2% des personnes présentes à un troisième entretien ont également reçu une évaluation positive ; ce taux est de 58,5% pour les chômeurs s'étant présentés au premier entretien de la seconde procédure.

Un tableau faisant état de la situation est à votre disposition.

Quant à l'aspect qualitatif, l'accord de coopération prévoit effectivement la mise en place d'un comité d'évaluation, composé des représentants des parties signataires, ainsi que des partenaires sociaux.

Ce comité s'est réuni, conformément aux dispositions de l'accord, tous les 6 mois depuis 2004. Les réunions ont permis aux représentants de la Région de prendre connaissance des éléments d'évaluation partielle présentés par l'ONEM.

Vous faites référence à un rapport d'évaluation que je serais censé soumettre au gouvernement, relatif aux conséquences de la réglementation fédérale sur le contrôle des chômeurs. J'ai beau relire l'accord de gouvernement, je ne trouve aucune trace d'une telle disposition, même si je ne vois

*kwamen, kreeg nogmaals 67,2% een positieve evaluatie.*

*Van de mensen die zich voor een derde onderhoud aanmeldde kreeg 67,2% een positieve evaluatie. Bij degenen die een eerste gesprek hadden in het kader van de tweede procedure was dit aandeel 58,5%. Ik kan u een tabel met cijfermateriaal bezorgen.*

*Het samenwerkingsakkoord voorziet in de oprichting van een evaluatiecomité waarin de instanties die het akkoord ondertekenden en de sociale partners vertegenwoordigd zijn.*

*Het comité vergadert sinds 2004 twee keer per jaar. De vertegenwoordigers van het Brussels Gewest hebben er kennis genomen van de evaluatie van de RVA.*

*U beweert dat ik een evaluatierapport over de gevolgen van de federale regelgeving inzake de controle van werklozen aan de regering moet voorleggen, maar dat staat helemaal niet in het regeerakkoord. Toch ben ik best bereid om een evaluatierapport voor te leggen.*

*Het regeerakkoord stipuleert echter wel dat het Brussel Gewest extra geld moet vrijmaken om tegen 2007 een contract voor beroepsproject (CBP) te kunnen aanbieden aan alle werkzoekenden. Ik heb die belofte nageleefd.*

*Sinds de invoering van het samenwerkingsakkoord worden werklozen veel intensiever begeleid. De begeleidingsactiviteiten zijn gemiddeld met 66% gestegen.*

*U zegt dat de RVA steeds meer mensen doorverwijst naar de 'missions locales'. Dat heeft te maken met de hervormingen bij de RVA, die een aantal nieuwe leeftijdscategorieën heeft ingevoerd en de procedure in verschillende fasen heeft onderverdeeld.*

*Die stijging gaat samen met een toename van het aantal acties om werkzoekenden te begeleiden in het algemeen.*

*Deze begeleidingsacties moeten passen in een algemeen en samenhangend kader, namelijk het contract voor beroepsproject, dat de stappen van*

aucun inconvénient à présenter au gouvernement un rapport d'évaluation sur cet accord de coopération.

Par contre, l'accord de gouvernement prévoit effectivement que la Région multiplie considérablement les moyens consacrés à la politique de l'emploi afin d'offrir, pour 2007, un contrat de projet professionnel (CPP) à tous les demandeurs d'emploi.

Et nous devons constater que cet engagement a bien été respecté. En effet, les efforts budgétaires consentis par la Région en faveur de la politique de l'emploi ont été constants depuis 2004.

En outre, nous constatons une augmentation extrêmement importante des actions d'accompagnement des demandeurs d'emploi, entre la période qui a précédé et celle qui a suivi la mise en place de l'accord de coopération sur le suivi actif des chômeurs.

Globalement, sur l'ensemble des actions, la hausse moyenne a été de 66%. Elle concerne les actions menées tant dans le cadre du CPP (en augmentation de 220%) qu'en dehors de celui-ci. Un tableau est également à votre disposition.

Quant au rôle des OISP en général et des Missions locales en particulier, vous évoquez le fait que le nombre de personnes fréquentant la Mission locale et directement envoyées par l'ONEM est en augmentation.

Cette évolution s'explique par le développement de la procédure au sein de l'ONEM, avec l'extension des tranches d'âge (moins de 30 ans / 30-39 ans / 40-49 ans) et le développement des différents niveaux de la procédure (1er entretien, 2ème entretien, 1ère procédure, 2ème procédure).

Cette progression s'est également complétée d'une augmentation du nombre des actions d'accompagnement de ces demandeurs par Actiris et ses partenaires et, en particulier, par les actions dites d'insertion des demandeurs d'emploi, menées tant par les Missions locales que par le service public lui-même.

Ceci étant, il convient que les actions d'accompagnement qui sont réalisées pour ces

*het inschakelingstraject vastlegt. Het nieuwe Jongerenbanenplan legt daarom nog sterker de nadruk op de begeleiding van jonge werkzoekenden en hun actieve deelname aan de acties uit het contract voor beroepsproject.*

*U vraagt of het wel aanvaardbaar is dat de facilitatoren van de RVA rechtstreeks contact opnemen met inschakelingsorganisaties, in plaats van de informatie te gebruiken die ze krijgen van Actiris.*

*De informatie over acties van werkzoekenden bij partners van Actiris wordt doorgegeven via het NPW (Netwerk voor Plaatselijke Werkgelegenheidsplatformen). Inlichtingen over het doelpubliek van de RVA stuurt Actiris door per email. De vraag is wat de RVA ermee doet.*

*Het is niet mijn bevoegdheid om mij uit te spreken over de manier waarop de RVA de informatie die ze krijgt, controleert. Die vraag dient u te stellen aan de federale minister van Werk.*

demandeurs d'emploi s'inscrivent dans un cadre cohérent et partagé par tous. Ce cadre nous est fourni par le biais du contrat de projet professionnel, qui détermine les actions du parcours d'insertion. C'est la raison pour laquelle nous avons prévu, dans le cadre du plan d'action pour les jeunes approuvé récemment, un renforcement du suivi et de l'accompagnement procuré aux jeunes demandeurs d'emploi, ainsi que la participation active à des actions prévues par le contrat de projet professionnel, qui dispense les demandeurs d'emploi de contrôle de leur disponibilité.

Vous me demandez ensuite s'il est adéquat que des facilitateurs de l'ONEM contactent directement des agents des organismes d'insertion plutôt que de s'en référer aux transmissions d'informations opérées par Actiris.

A ce sujet, je remarque que les informations relatives aux actions menées par les demandeurs d'emploi auprès des partenaires d'Actiris sont transmises via le RPE. Pour ce qui est du public ciblé par l'ONEM, Actiris envoie les informations concernant les personnes accompagnées par flux électronique à l'ONEM. La question se pose de savoir comment celles-ci sont traitées par ce dernier.

Dans le cas que vous citez, le facilitateur de l'ONEM qui aurait pris contact avec la Mission locale de Molenbeek pour obtenir des informations complémentaires concernant une attestation délivrée directement par l'agent de la Mission locale qui précisait que le demandeur d'emploi fréquentait régulièrement la Mission Locale, il ne m'appartient pas, en l'espèce, de me prononcer sur la manière dont l'ONEM vérifie la pertinence des informations qui lui sont communiquées. Je vous invite à faire poser cette question au ministre fédéral de l'Emploi.

**M. le président.** - La parole est à Mme P'tito.

**Mme Olivia P'tito.** - Il y a lieu de s'inquiéter du nombre croissant de personnes qui s'adressent aux OISP. C'est pourquoi il importe de déterminer les rôles respectifs de chaque acteur de l'emploi. Au moment où sera discutée l'ordonnance sur les Missions locales, il conviendra de rappeler la nécessité de bien orienter les demandeurs

**De voorzitter.** - Mevrouw P'tito heeft het woord.

**Mevrouw Olivia P'tito** (*in het Frans*). - *Steeds meer mensen doen een beroep op socioprofessionele inschakelingsinstellingen. Dat is een probleem. De taken van alle betrokkenen moeten vastgelegd worden, zodat de werkzoekenden weten waar ze terecht kunnen.*

d'emploi.

Ensuite, pour le nombre de suspensions et d'exclusions, j'interpellerai probablement la tutelle sur les CPAS à ce propos, pour vérifier si ce nombre correspond à une augmentation de personnes qui émargent au CPAS, même si les conditions diffèrent, notamment en termes de revenus.

Enfin, s'agissant des envois électroniques adressés à l'ONEM, je suis d'accord qu'en votre qualité de ministre de l'Emploi bruxellois, vous ne pouvez pas prendre de mesure disciplinaire contre un agent de l'ONEM. Ce n'est d'ailleurs pas du tout mon intention. Toutefois, il vous incombe de rappeler que vous avez installé au sein d'Actiris un système de transmission d'informations, conformément à l'accord de coopération.

Des informations sont transmises au niveau de l'ONEM. Objectivement, ces agents n'ont pas à demander des informations qu'ils ne sont pas en droit d'obtenir. Chacun a son rôle. L'ONEM a un rôle légitime de contrôle. Actiris et les OISP et autres partenaires d'Actiris ont un rôle différent d'accompagnement. Il est malsain de jeter le trouble, tant à l'égard des demandeurs d'emploi que des travailleurs sociaux. Le message doit être très clair.

Nous devons nous limiter à la mise en place de ce système de transmission d'informations, même si je suis consciente que vous n'avez pas de prise sur les agents de l'ONEM. Il est cependant important de relayer ce message lors des discussions que vous avez entre ministres de l'Emploi.

*- L'incident est clos.*

#### **INTERPELLATION DE MME OLIVIA P'TITO**

**À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,**

*Ik zal een nieuwe vraag indienen om uit te vissen of het aantal schorsingen en uitsluitingen overeenkomt met de stijging van het aantal personen dat een beroep doet op de OCMW's.*

*Ik begrijp dat u geen disciplinaire maatregelen kunt nemen tegen een ambtenaar van de RVA. U kunt er echter wel op wijzen dat er binnen Actiris een systeem operationeel is om gegevens uit te wisselen.*

*Het personeel van de RVA vraagt bepaalde informatie op zonder dat het over een recht van inzage beschikt. Elke instantie moet haar rol spelen: de RVA controleert werkzoekenden, Actiris en de socioprofessionele inschakelingsinstellingen begeleiden hen. Die taken moeten duidelijk van elkaar gescheiden blijven.*

*Ik beseft dat u de werknemers van de RVA niet op de vingers kunt tikken, maar u moet dit probleem aankaarten bij de andere ministers van Tewerkstelling.*

*- Het incident is gesloten.*

#### **INTERPELLATIE VAN MEVROUW OLIVIA P'TITO**

**TOT DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,**

**concernant "la sous-traitance de l'évaluation des EI et ILDE et des agences conseil en économie sociale".**

**M. le président.** - La parole est à Mme P'tito.

**Mme Olivia P'tito.** - Il me revient que deux avis de marchés publics ont été publiés fin 2007 en vue, d'une part, de procéder à « l'examen des origines des difficultés financières rencontrées par les ILDE (initiatives locales de développement de l'emploi ) et EI (entreprises d'insertion) ainsi que leur viabilité économique » et, d'autre part, d' « analyser le rôle des agences conseil en Région bruxelloise dans le domaine de l'économie sociale et, plus particulièrement, l'action des asbl suivantes : FeBISP, Tracé et Febecoop, Agence conseil Bruxelles et leur position et fonctionnement par rapport aux autres acteurs de l'économie sociale bruxelloise ».

Le premier marché durera quatre mois et portera sur un montant de 45.000 euros, le second deux mois pour un marché de 24.000 euros.

Je me permets, dès lors, de vous demander les précisions suivantes :

- 1) Qui a répondu à ces appels à la date de clôture en date du 26 novembre 2007 ?
- 2) Le choix a-t-il été opéré depuis lors ? Si c'est le cas, puis-je savoir qui a remporté ces marchés ?
- 3) Pourquoi avoir opté pour une telle sous-traitance en aval du processus d'agrément, alors que l'administration pourrait effectuer ce travail ?

J'avais déjà attiré votre attention à ce sujet dans le cadre de précédentes interpellations, dans la mesure où le processus d'agrément ne me semblait pas intégrer les critères objectifs permettant de prendre en compte certaines des dimensions aujourd'hui évoquées dans les appels à projet.

Le risque existait, par conséquent, en germe - faute d'encadrement ou de conseils judicieux, tant juridiques qu'économiques en amont de l'agrément - de voir certaines initiatives être considérées comme « trop dépendantes de subsides » ou de les voir « peu se développer », comme évoqué dans le descriptif des marchés.

**betreffende "de onderaanneming van de evaluatie van de IO's en PIOW's en van de advieskantoren inzake sociale economie".**

**De voorzitter.** - Mevrouw P'tito heeft het woord.

**Mevrouw Olivia P'tito** (*in het Frans*). - Eind 2007 kondigde de regering twee aanbestedingen aan om enerzijds de financiële moeilijkheden van de plaatselijke initiatieven voor de ontwikkeling van de werkgelegenheid (PIOW) en de inschakelingsondernemingen (IO) te onderzoeken, en anderzijds de rol van de advieskantoren inzake sociale economie en van de vzw's FeBISP, Tracé, Febecoop en het Brussels advieskantoor. De eerste aanbesteding betreft een onderzoek dat 4 maanden zal duren en goed is voor 45.000 euro, de tweede een onderzoek van 2 maanden ter waarde van 24.000 euro.

*Heeft de overheid na het einde van de procedure op 26 november 2007 een selectie van kandidaten gemaakt? Waarom opteerde de regering voor onderaanneming en vertrouwde ze die opdracht niet toe aan de administratie?*

*In vorige interpellaties wees ik al op het ontbreken van objectieve criteria. Bij gebrek aan een duidelijk juridisch en economisch kader dreigden sommige initiatieven als "te afhankelijk van subsidies" of "te weinig dynamisch" te worden beschouwd, zoals dat nu in de aanbestedingen staat verwoord.*

*Als de overheid wat meer vaart zette achter de betaling van subsidies, zouden de organisaties minder intresten moeten betalen. Welke oplossing stelt u voor?*

*De eerste aanbesteding heeft het over de noodzaak aan controle op de financiën en de boekhouding en over een betere controle op de subsidies (tijdige afgifte van bewijsstukken). Het is evident dat de financiële en boekhoudkundige controle dient te gebeuren op het niveau van de IO's en de PIOW's, op dat van de advieskantoren waarop ze een beroep doen, ofwel via de expertisecheques of de traditionele adviesstructuren ten behoeve van de bedrijven.*

*De vereiste van een betere controle op de subsidies verbaast me: dit is immers de taak van*

Par ailleurs, concernant les problèmes de trésorerie, il va de soi que des versements plus rapides des subsides permettraient sans doute d'éviter le paiement d'intérêts inutiles. Cette question sera-t-elle résolue ?

Enfin, parmi les solutions évoquées dans le cadre du premier marché, je m'étonne de lire les éléments suivants : "un suivi financier et comptable, la nécessité d'améliorer le suivi des subsides (pièces en temps et en heure)". En effet, il va de soi qu'un suivi financier et comptable doit être opéré tant au sein de la structure que par l'agence conseil à laquelle l'EI ou l'ILDE a eu recours, ou enfin via les chèques expertises ou les structures classiques de conseil aux entreprises.

Quant à l'exigence de « l'amélioration du suivi des subsides », je m'étonne à nouveau, car cette exigence devrait s'adresser à l'administration, et non aux EI et ILDE qui doivent, bien entendu, rentrer leurs documents en temps et en heure - faute de quoi elles ne recevraient pas leurs subsides.

A nouveau, à la lecture de ce descriptif, le discrédit semble jeté sur les EI et ILDE. Je souhaiterais, dès lors, savoir combien parmi elles ne remettent pas aujourd'hui leurs pièces en temps et en heure.

4) Quelle méthode sera utilisée pour répondre à ces questions (interviews, rencontres des responsables des EI et ILDE) ? Toutes sont-elles concernées ou seulement un échantillon ?

5) Enfin, concernant plus spécifiquement les agences conseil, pourquoi ne pas procéder comme en Région wallonne, où un décret existe en la matière ? Il est indéniable que les agences conseil doivent pouvoir accompagner en amont et en aval la création de la structure. Cependant, pouvons-nous tout demander à des agences ? Quel est encore le rôle de l'administration à ce stade ?

#### *Discussion*

**M. le président.** - La parole est à M. Cerexhe.

**M. Benoît Cerexhe, ministre.** - Des marchés

*de administratie en niet van de IO's en de PIOW's. Ze moeten natuurlijk wel tijdig hun bewijsstukken bezorgen. Hoeveel gaan er in de fout?*

*Welke methode zal men gebruiken? Zal men de verantwoordelijken van de IO's en de PIOW's ontmoeten? Dienen ze allemaal op het matje te worden geroepen?*

*Op Waals niveau bestaat er een decreet inzake de advieskantoren. Het is hun taak een structuur te begeleiden vóór en na de oprichting. De administratie moet echter ook haar rol spelen.*

#### *Bespreking*

**De voorzitter.** - De heer Cerexhe heeft het woord.

**De heer Benoît Cerexhe, minister** (*in het*

publics abordant d'une part l'examen des origines des difficultés financières rencontrées par les ILDE et les El ainsi que leur viabilité économique et, d'autre part, l'analyse du rôle des agences conseil en Région bruxelloise dans le domaine de l'économie sociale, ont bien été publiés au Moniteur belge le 24 octobre 2007.

Pour le premier marché, concernant les difficultés financières, le procès-verbal d'ouverture des offres du 26 novembre 2007 reprend les différentes offres reçues, à savoir :

- Gredal asbl ;
- HIVA ;
- Price Waterhouse Coopers Enterprise Advisors ;
- Fernand Maillars&co ;
- La Boutique de Gestion asbl ;
- Comase ;
- Claes, Verburgh and Co.

En date du 6 décembre 2007, sur base d'un rapport motivé de l'administration, j'ai donné mon accord pour que le marché soit attribué à Price Waterhouse Coopers Enterprise Advisors.

Pour le second marché, concernant le rôle des agences conseil, le procès-verbal d'ouverture des offres du 26 novembre 2007 reprend les différentes offres reçues, à savoir :

- EcoRes sprl ;
- HIVA ;
- Comase ;
- Claes, Verburgh and Co.

En date du 6 décembre 2007, et sur base d'un rapport motivé de l'administration, j'ai donné mon accord pour que le marché soit attribué à Comase.

La méthodologie utilisée pour l'offre relative aux origines des difficultés financières des initiatives locales de développement de l'emploi et des

*Frans).- De openbare aanbestedingen voor de onderzoeken naar de financiële problemen en economische levensvatbaarheid van PIOW's en inschakelingsbedrijven en naar de rol van de advieskantoren inzake sociale economie zijn gepubliceerd in het Belgisch Staatsblad van 24 oktober 2007.*

*Voor de studie over de financiële problemen ontvingen we 7 offertes. Op 6 december 2007 heb ik naar aanleiding van een met redenen omkleed verslag van de administratie beslist om de opdracht toe te kennen aan Price Waterhouse Coopers Enterprise Advisors.*

*Voor de tweede studie ontvingen we 4 offertes. De opdracht werd op 6 december 2007 toegekend aan Comase.*

*Voor de eerste studie moest de consultant eerst informatie verzamelen bij de administratie. Vervolgens heeft hij vier vergaderingen georganiseerd en een lijst met opmerkingen opgesteld die als basis diende voor een meer verstrekkende studie.*

*Tot slot formuleerde de consultant een reeks aanbevelingen om financiële moeilijkheden te bestrijden.*

*De werkmethode voor de studie over de advieskantoren inzake sociale economie bestaat uit vier stadia, namelijk een onderzoek van drie Brusselse advieskantoren, een onderzoek naar het standpunt van de PIOW's en inschakelingsbedrijven, een analyse van de activiteiten van andere instanties in het Brussels Gewest om naar een meer complementaire functie voor de advieskantoren te streven en een onderzoek naar een erkenningsstelsel voor de advieskantoren. Tot slot worden er aanbevelingen geformuleerd.*

*We doen een beroep op een consultant omdat het nodig is dat iemand de situatie eens met een externe blik onderzoekt. Het is zeker niet zo dat de administratie te weinig inspanningen levert. De studies zullen bijkomende informatie opleveren die kan helpen om te beslissen of we de aanbevelingen van de administratie al dan niet volgen.*

*Wat de nood aan een duidelijk kader betreft, heb ik*

entreprises d'insertion est la suivante.

Dans un premier temps, la tâche du consultant a été de récolter des informations auprès de l'administration à savoir, pour chaque organisme agréé : rapports d'activités, nombre de personnel encadrant, public cible, comptes annuels, bilans, etc. Sur base de ces informations, et en concertation avec l'administration, le consultant a organisé quatre rencontres, en y associant un organisme agréé différent, afin de dresser une liste d'observations qui serviront de base à une étude plus poussée.

Cette étude se concentrera sur douze organismes agréés - neuf ayant des difficultés financières et trois n'en ayant pas, selon les calculs du consultant.

Enfin, le consultant formulera une série de recommandations pour répondre aux difficultés financières rencontrées par les organismes agréés.

La méthodologie de travail de l'étude concernant les agences conseil s'articule autour de plusieurs étapes de travail :

- Un diagnostic de trois agences conseil bruxelloises ;
- Un recueil du point de vue des ILDE et des EI ;
- Une analyse des projets mis en oeuvre par d'autres acteurs de la Région pour positionner les agences conseil en termes de complémentarité et/ou redondance par rapport à ce qui est mis en oeuvre par ailleurs dans la Région ;
- Une analyse de l'opportunité de créer un système d'agrégation pour les agences conseil et la formulation de recommandations.

Le choix de demander à un consultant d'effectuer ces démarches s'est imposé afin d'obtenir une vision extérieure de la situation. En effet, la pro-activité de l'administration n'est certainement pas en cause en l'espèce. Les études initiées me permettront de disposer d'informations complémentaires pour suivre ou non les recommandations que l'administration a déjà formulées.

*de rol van de advieskantoren verduidelijkt. Het is de bedoeling dat zij vooral begeleiding verstrekken voor verenigingen en bedrijven die een PIOW willen ontwikkelen of als inschakelingsbedrijf willen optreden.*

*In 2007 heeft het Brussels Gewest een totaalbedrag van 275.634 euro verstrekt voor begeleiding, advies en dergelijke. Ik vind het niet meer dan normaal om te controleren of dat geld goed wordt gebruikt.*

*Sinds 2007 is het mogelijk om elk trimester subsidies te storten aan PIOW's en inschakelingsbedrijven mits voldoende bewijsstukken worden voorgelegd.*

*In oktober 2007 had 70% van de PIOW's en IO's nog geen enkel bewijsstuk ingediend. Dit was een voorwaarde voor de storting van het laatste kwart van de toelage, naast de indiening van een activiteitenverslag. De administratie heeft systematisch contact opgenomen met al deze PIOW's en IO's.*

*Vanaf 2008 worden de subsidies nog steeds driemaandelijks gestort, maar krijgen de PIOW's en IO's ook een voorschot van 25%. Dit is een kleine verbetering, die de erkende organisaties gedeeltelijk tevreden zal stellen.*

*De administratie kan geen einddatum vastleggen voor het indienen van de bewijsstukken en het activiteitenverslag. Ze kan alleen regelmatig contact opnemen met de verenigingen en hen herinneren aan hun verplichtingen.*

*De lopende studies zullen de toekenning van subsidies voor 2008 niet vertragen. Mijn administratie onderzoekt de aanvragen hiervoor om een voorstel te kunnen doen aan het overlegplatform voor sociale economie. Ze heeft ook tabellen opgesteld over de erkenningsprocedures en over de financiering van de inschakelingsondernemingen en PIOW's.*

*In het bestek voor de analyse van de taak van de adviesbureaus, werd gevraagd naar het nut van een erkenningsstelsel. Uit het eerste rapport bleek dat er in Wallonië op een gegeven moment meer adviesbureaus waren dan operationele entiteiten, wat leidde tot het decreet van*

Pour répondre au manque d'encadrement et/ou de conseils judiciaires - tant juridiques qu'économiques - en amont de l'agrément, j'ai précisé le rôle des agences conseil, en collaboration avec mon administration, en recentrant leurs actions sur un accompagnement lors la procédure d'agrément d'associations et d'entreprises désireuses d'introduire leur candidature auprès de la Région de Bruxelles-Capitale, soit en tant qu'initiatives locales de développement de l'emploi, soit en tant qu'entreprises d'insertion.

Pour rappel, en 2007, un montant de 275.634 euros a été accordé pour des tâches d'accompagnement, de représentation, de conseil, etc. Je trouve donc totalement justifié de vérifier si les moyens sont utilisés de façon efficace et efficiente.

En ce qui concerne le versement plus rapide des subsides, l'administration a prévu en 2007, dans les arrêtés de financement des ILDE et des EI, une possibilité de versement trimestriel des subsides, sur base de la présentation de pièces justificatives.

Or, en octobre 2007, il apparaissait que 70% des ILDE et des EI qui avaient obtenu un financement en 2007 n'avaient rentré aucune pièce justificative, alors qu'elles auraient pu bénéficier de 75% de leur financement. Le versement de la dernière tranche de 25%, correspondant aux frais encourus pour la période d'octobre à décembre 2007, était lié, outre la remise de pièces justificatives, au dépôt d'un rapport d'activité. Suite à cela, l'administration a contacté systématiquement l'ensemble des ILDE et EI n'ayant pas encore rentré de pièces justificatives.

Vous serez heureuse d'apprendre, Mme P'tito, que j'envisage à partir de 2008, sur proposition de l'administration, de renouveler le versement des subsides de manière trimestrielle, mais en proposant également que 25% du financement qui sera alloué aux ILDE et EI soit versé sous la forme d'une avance. Il ne s'agit pas ici de changements fondamentaux, mais d'une petite amélioration qui, j'en suis sûr, satisfera partiellement les organismes agréés.

Par rapport à l'amélioration du suivi des subsides, l'administration ne peut imposer une date limite, ni pour la réception des pièces justificatives, ni pour

27 mei 2004.

*De bedoeling is na te gaan of ze hun opdracht volbrengen en nadien te bekijken of die opdracht eventueel uitgebreid kan worden.*

*De administratie verwerkt in de eerste plaats de erkennings- en financieringsaanvragen van de IO's en PIOW's. Ze kan niet veel hulp bieden bij het opstellen van die aanvragen.*

*Ze stelt de organisaties echter wel tabellen en documenten ter beschikking die hen kunnen helpen om de bewijsstukken voor het gewest boekhoudkundig voor te bereiden.*

*Eind juni 2007 organiseerde de administratie bovendien een informatievergadering over de financieringsprocedures en de presentatie van de bewijsstukken. Dit jaar zal ze dat opnieuw doen.*

*Na de vergadering werden het vademecum en de bijgewerkte overzichtstabellen van de bewijsstukken op de website van het Brussels Gewest gepubliceerd.*

*De administratie beantwoordt ook regelmatig algemene vragen van verenigingen of bedrijven die zich kandidaat willen stellen als inschakelingsbedrijf of om een PIOW te ontwikkelen en van advieskantoren inzake sociale economie.*

la remise d'un rapport d'activité, mais ne peut que prendre son bâton de pèlerin et contacter régulièrement les différentes associations par écrit, par téléphone et par voie électronique, afin de leur rappeler d'envoyer les pièces manquantes, une déclaration de créance signée et des preuves de paiement.

Les études en cours ne vont absolument pas retarder l'octroi des subsides 2008. A ce sujet, mon administration est en train d'analyser les demandes d'actualisation du financement pour l'année 2008 des ILDE et des EI, afin de soumettre une proposition à la plate-forme de l'économie sociale. Par ailleurs, l'administration a réalisé différents tableaux de suivi, tant pour les procédures d'agrément que de financement des entreprises d'insertion et des ILDE, ainsi qu'un tableau de suivi du financement (date de réception des pièces justificatives, date d'envoi de la déclaration de créance aux ILDE et EI, date de réception de celles-ci, date de mise en paiement, etc.).

Dans le cahier des charges qui a été rédigé pour l'attribution du marché sur l'analyse du rôle des agences conseil, il a été demandé d'analyser l'opportunité de créer un système d'agrément d'agence conseil au sein de la Région de Bruxelles-Capitale. Un premier rapport provisoire du chargé d'étude Comase nous indique qu'en Région wallonne, on était arrivé à une situation où il y avait plus d'agences conseil que d'entités opérationnelles actives en économie sociale. Cette situation a conduit à l'élaboration du décret du 27 mai 2004 sur les agences conseil en Wallonie.

Le but est d'examiner, dans un premier temps, si les missions qui leur sont actuellement confiées sont réellement atteintes et, dans un deuxième temps, d'être à l'écoute éventuelle de leur demande quant à l'élargissement de leurs missions.

Je vous rappelle que le rôle principal de l'administration est le traitement administratif des demandes d'agrément et de financement des EI et des ILDE. En ce sens, il me semble très délicat que l'administration joue trop un rôle d'accompagnement dans l'aide à la constitution d'un dossier de demande d'agrément, risquant d'être à la fois juge et partie.

Par contre, elle met à la disposition des ILDE et

des EI une série de tableaux et documents (vade-mecum, tableaux de présentation des dépenses, liste de relevé de personnel) qui peuvent faciliter le travail comptable nécessaire à la présentation des pièces justificatives auprès de la Région.

L'administration a également réalisé fin juin 2007 une séance d'information sur les procédures de financement, de présentation des pièces justificatives et sur le type de pièces qui peuvent faire l'objet d'un financement. Elle fera de même cette année.

Suite à cette séance, et en tenant également compte des remarques des participants, le vade-mecum, ou guide pratique, ainsi que les tableaux de présentation de pièces justificatives remaniés ont été mis à disposition sur le site régional.

L'administration répond également régulièrement notamment à des demandes d'informations générales, soit en provenance d'associations ou d'entreprises désireuses de poser leur candidature en tant qu'ILDE ou EI, soit en provenance des agences conseil.

**M. le président.** - La parole est à Mme P'tito.

**Mme Olivia P'tito.** - Je remercie le ministre pour ses réponses exhaustives.

Je peux comprendre le choix de la vision extérieure, mais je le regrette dans la mesure où je crois qu'il y a une expertise suffisante parmi les acteurs. On n'est pas forcément toujours juge et partie, on peut aussi avoir un certain recul. L'administration peut aussi proposer des solutions - comme elle l'a vraisemblablement fait -, tout comme les partenaires. Même les entreprises agréées peuvent avoir un recul suffisant par rapport à la situation pour faire des propositions d'amélioration.

Il va de soi que le but n'est pas qu'il y ait plus d'agences conseil agréées que d'entités d'économie sociale. Le but est d'avoir des interlocuteurs fiables, et il y en a. Toutefois, quand on lit les deux appels d'offre, on a l'impression qu'on est très critique et qu'on jette le bébé avec l'eau du bain, ce qui est regrettable et qui n'est sans doute pas votre objectif.

**De voorzitter.** - Mevrouw P'tito heeft het woord.

**Mevrouw Olivia P'tito** (in het Frans). - *Ik begrijp enerzijds wel dat u een beroep doet op externe consultants, maar anderzijds vind ik dat de administratie over voldoende expertise beschikt en in staat is om voldoende afstand te nemen voor een evaluatie. Zelfs erkende bedrijven kunnen verbeteringen voorstellen.*

*Het kan uiteraard niet de bedoeling zijn dat er meer advieskantoren zijn dan bedrijven die zich engageren inzake sociale economie. Als ik de twee offerteaanvragen lees, heb ik echter de indruk dat u zeer kritisch bent en het kind met het badwater weggooit.*

*Ik ben verbaasd over uw uitleg over de controle inzake subsidies en uw bewering dat u geen uiterste termijn kunt opleggen voor de indiening van bewijsstukken of activiteitenverslagen. Het laatste deel van de subsidies wordt normaal pas gestort als de administratie over de voornoemde stukken beschikt.*

*De bedrijven en organisaties die subsidies krijgen,*

Par rapport au suivi des subsides et au fait qu'on ne peut pas imposer de date limite par rapport aux pièces ou au rapport d'activité, je vous avoue que je m'en étonne. En effet, normalement la dernière tranche du subside est délivrée au moment où on a le rapport d'activité et les dernières pièces justificatives. Normalement, il y a des dates limites pour remettre ces documents.

Par ailleurs, en termes de simplification administrative, actuellement - et ce n'est pas propre à l'économie sociale -, on demande à ceux qui reçoivent des subsides pléthore de photocopies, y compris d'extraits de compte, ce qui n'a aucun sens et aucune valeur, ni juridique ni comptable. Il faudrait s'accorder pour simplifier ces éléments.

- *L'incident est clos.*

#### INTERPELLATION DE M. JOS VAN ASSCHE

**À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,**

**concernant "les efforts du gouvernement bruxellois pour maintenir les plus de 50 ans sur le marché du travail ou les y faire revenir".**

**M. le président.** - La parole est à M. Van Assche.

**M. Jos Van Assche** (*en néerlandais*). - *Selon l'OCDE, notre pays, et surtout notre Région, auraient l'un des moins bons taux d'engagement de personnes de plus de cinquante ans de tous les pays de l'OCDE. Selon "De Standaard", ce taux serait à peine de 2%. Les plus de cinquante ans sont exclus du marché du travail parce que les salaires liés à leur âge sont trop élevés, et non parce qu'ils seraient moins productifs et flexibles.*

*Leur productivité n'est pas réduite, parce que les*

*moeten massa's fotokopieën van documenten opsturen, waaronder zelfs van rekeninguittreksels, die nochtans geen enkele juridische of boekhoudkundige waarde hebben. Er is nood aan een administratieve vereenvoudiging.*

- *Het incident is gesloten.*

#### INTERPELLATIE VAN DE HEER JOS VAN ASSCHE

**TOT DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,**

**betreffende "de inspanningen van de Brusselse regering om zoveel mogelijk vijftigplussers aan de slag te houden of opnieuw te krijgen".**

**De voorzitter.** - De heer Van Assche heeft het woord.

**De heer Jos Van Assche.** - Volgens een rapport van de OESO zijn Belgische en meer specifiek Brusselse bedrijven niet happig om vijftigplussers aan te werven. Volgens de Noorse arbeidsexpert Skirbekk, een Europese autoriteit inzake de activering van oudere werknemers, worden onze senioren vooral uit de markt geprijsd door hun leeftijdsgebonden lonen en niet zozeer omdat ze minder productief en flexibel zouden zijn.

Uit vergelijkend cijfermateriaal van de OESO

*emplois exigent moins d'efforts physiques et que l'état de santé général s'est amélioré. En outre, la productivité de tous les groupes d'âge a augmenté par rapport à celle d'il y a vingt ans, surtout parmi les plus de cinquante ans.*

*Malgré le coût élevé des travailleurs plus âgés, la tendance s'inverse dans les principales entreprises européennes. Selon une enquête récente de l'institut Adecco, 16% de ces entreprises veulent engager davantage de personnes de plus de cinquante ans.*

*Quelle est la situation en Région de Bruxelles-Capitale ? Observe-t-on la même inversion positive ? Pouvez-vous nous donner un aperçu des efforts qu'entreprend le gouvernement bruxellois dans ce domaine ?*

#### *Discussion*

**M. le président.** - La parole est à M. Cerexhe.

**M. Benoît Cerexhe, ministre (en néerlandais).** - *En Région bruxelloise, l'embauche totale est inférieure à celle des autres Régions. Cependant, en 2006, le taux d'activité des personnes de 50 à 64 ans y était de 47%, contre 46% en Flandre et 44% en Wallonie. Parmi les personnes de 55 à 64 ans, il était de 37%, contre 32% en Wallonie et 31% en Flandre.*

blijkt dat ons land en ons gewest één van de laagste aanwervingsratio's voor vijftigplussers heeft van alle OESO-leden. Volgens De Standaard bedraagt dit amper 2%. De beste werkgelegenheidskansen voor oudere werknemers zijn te vinden in landen die laag scoren op de lijst van hoge lonen voor vijftigplussers. Volgens De Standaard verdienen Belgische en dus wellicht ook Brusselse oudere werknemers gemiddeld 60% meer dan hun jongere collega's, waardoor ze hun werkgevers natuurlijk heel wat meer kosten.

De beweerde lagere productiviteit zou nogal meevallen, omdat steeds minder banen zware fysieke inspanningen vereisen en de algemene gezondheidstoestand verbeterd is door betere voeding en leefgewoonten. Het productieniveau van alle leeftijdsgroepen ligt nu hoger dan pakweg twintig jaar geleden en dat geldt zeker en misschien nog meer in de leeftijdscategorie van boven de vijftig jaar.

Hoewel er dus aan de oudere werknemers een vrij hoog prijskaartje hangt, is er bij de Europese topbedrijven een gunstige kentering waar te nemen. Uit een recente bevraging van het Adecco-instituut zou blijken dat 16% van de ondervraagde bedrijven dit jaar meer vijftigplussers wil aannemen.

Hoe is de situatie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest? Is er ook hier een gunstige kentering in de aanwervingskansen voor deze leeftijdsgroep? Kunt u een kort overzicht geven van de inspanningen die de Brusselse regering specifiek op dit vlak onderneemt?

#### *Bespreking*

**De voorzitter.** - De heer Cerexhe heeft het woord.

**De heer Benoît Cerexhe, minister.** - Hoewel de totale werkgelegenheid in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest lager is dan in de andere gewesten, bedroeg de werkgelegenheidsgraad in de leeftijdsgroep van 50 tot 64 jaar hier in 2006 47% en in Vlaanderen en Wallonië respectievelijk slechts 46% en 44%.

In de leeftijdsgroep van 55 tot 64 jaar is het

*Le comité de gestion d'Actiris a approuvé fin 2006 un cadre de référence pour les plans de diversité bruxellois. Le texte renvoie à quatre causes de discrimination : l'origine, l'âge, le sexe et le handicap. Il identifie quatre champs d'action : le positionnement de l'entreprise, l'embauche, la gestion du personnel et la communication interne.*

*Les entreprises peuvent déterminer des actions et des terrains d'action dans un plan de diversité qui tient compte de la diversité en matière d'âges. Il est important qu'elles formulent des solutions pour les quatre champs d'action.*

*Il y a d'abord la sensibilisation du public au choix de diversité que l'entreprise a fait au sein de son personnel.*

*Ensuite, il ne peut être question de discrimination en matière d'embauche interne ou externe.*

*En outre, tous ces aspects doivent se manifester dans l'ensemble de la gestion du personnel.*

*Enfin, l'entreprise doit mener des campagnes de communication interne à propos de la diversité en général, et dans l'entreprise en particulier.*

*Les entreprises qui appliquent une politique de diversité peuvent bénéficier d'une intervention financière de la Région. En outre, des mesures fédérales comme le crédit-temps et le plan Activa visent à maintenir plus longtemps les travailleurs âgés au travail.*

*Le Fonds de l'expérience professionnelle vise également à encourager les employeurs à offrir aux travailleurs de 45 ans et plus des conditions de travail qui répondent à leurs besoins. Il incite le travailleur de plus de 45 ans à rester actif.*

verschil nog groter. Voor deze categorie bedroeg de Brusselse werkgelegenheidsgraad in 2006 namelijk 37%. In Wallonië en Vlaanderen bedraagt het werkgelegenheidspercentage respectievelijk slechts 32% en 31%.

Het beheerscomité van Actiris heeft in het kader van de Brusselse diversiteitsplannen eind 2006 een referentiekader voor deze diversiteitsplannen goedgekeurd. De tekst verwijst naar vier oorzaken van discriminatie, namelijk afkomst, leeftijd, geslacht en handicaps, en identificeert vier actieterreinen: de positionering van de onderneming, de indienstneming, het personeelsbeleid en de interne communicatie.

De ondernemingen kunnen acties en actieterreinen bepalen in een diversiteitsplan dat rekening houdt met de diversiteit inzake leeftijd. In essentie is het van belang dat de ondernemingen oplossingen formuleren voor vier actieterreinen.

Ten eerste is er de bewustmaking van het publiek over de keuze van de onderneming voor diversiteit onder het personeel.

Ten tweede mag er geen sprake zijn van discriminatie bij interne of externe aanwervingen, die enkel gebaseerd mogen zijn op vaardigheden.

Ten derde moeten al deze aspecten tot uiting komen in het volledige personeelsbeheer.

Ten vierde moet de onderneming interne communicatie- en informatiecampagnes voeren over diversiteit in het algemeen en in de onderneming in het bijzonder.

De ondernemingen die een diversiteitsbeleid opstellen en in de praktijk brengen, kunnen een financiële tegemoetkoming van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest genieten. Bovendien bestaan er ook een aantal federale maatregelen, zoals het tijdskrediet en het Activa-plan, die bedoeld zijn om oudere werknemers langer aan het werk te houden.

Daarnaast is er ook het Ervaringsfonds dat enerzijds bedoeld is om werkgevers te stimuleren om werknemers van 45 jaar en ouder kwaliteitsvolle arbeidsomstandigheden aan te bieden die beantwoorden aan hun behoeften, zodat

**M. le président.** - La parole est à M. Van Assche.

**M. Jos Van Assche** (*en néerlandais*). - *Je prends acte des résultats positifs en matière du taux d'activité des seniors en Région de Bruxelles-Capitale. Ils sont rassurants pour une catégorie souvent délaissée en raison de l'ampleur du problème du chômage des jeunes.*

*J'espère que l'on ne va pas exagérer et inviter les fonctionnaires des institutions régionales et pararégionales à rester en service après l'âge de la pension. Vous ne pouvez pas empêcher ces personnes de bénéficier d'un repos bien mérité, même si elles ont l'intention d'entamer une carrière lucrative de consultant après avoir pris leur pension.*

- *L'incident est clos.*

## QUESTIONS ORALES

**M. le président.** - L'ordre du jour appelle les questions orales.

**QUESTION ORALE DE M. PHILIPPE PIVIN**

**À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE**

ze langer aan het werk blijven in de onderneming. Anderzijds zet het werknemers van 45 jaar en ouder ertoe aan om aan het werk te blijven door hen kwaliteitsvolle arbeidsvoorwaarden aan te bieden en rekening te houden met hun behoefte aan flexibiliteit buiten het werk, valorisatie, vorming en hun bekwaamheden.

**De voorzitter.** - De heer Van Assche heeft het woord.

**De heer Jos Van Assche.** - Ik neem akte van de positieve werkgelegenheidsresultaten voor senioren in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Ze zijn geruststellend voor een categorie die vaak over het hoofd wordt gezien, omdat de jeugdwerkloosheid zo'n enorm probleem is.

Ik hoop dat men niet gaat overdrijven en ambtenaren van gewestelijke of pararegionale instellingen zal verzoeken om na hun pensioengerechtigde leeftijd in dienst te blijven. U mag niet nalaten om ervoor te zorgen dat die mensen van hun welverdiende rust genieten, ook al zouden ze nog van plan zijn om na hun pensionering een lucratieve baan als consultant aan te nemen.

Tot slot herinner ik u aan de gevleugelde woorden van een grote Franstalige Brusselse christendemocratische politicus: "Trop is te veel en te veel c'est trop."

- *Het incident is gesloten.*

## MONDELINGE VRAGEN

**De voorzitter.** - Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER PHILIPPE PIVIN**

**AAN DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING,**

**L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,**

**concernant "un cadastre des ACS".**

**M. le président.**- La parole est à M. Pivin.

**M. Philippe Pivin.**- Le 25 septembre 2007, je vous questionnais par écrit sur "le nombre et la répartition des postes d'agent contractuel subsidié", en vous demandant de me communiquer une liste des institutions bénéficiant d'ACS, ainsi que le nombre attribué à chacune d'elles. Vous m'aviez donné, comme seule et unique réponse, le nombre total d'ACS occupés dans les pouvoirs locaux et régionaux, ainsi que dans les organismes d'intérêt public, au 31 décembre 2006.

La politique des ACS représente un budget fort élevé - environ 170 millions d'euros au budget initial 2008. Une telle politique nécessite une pleine et entière transparence. Il est donc indispensable que les parlementaires puissent disposer de toutes les données qu'ils estiment nécessaires et qu'ils demandent.

En conséquence, pouvez-vous me communiquer le nombre total d'agents contractuels subsidiés au 31 décembre 2007 ?

Il nous serait également nécessaire de connaître la répartition de ces ACS entre les pouvoirs locaux, régionaux, communautaires, les asbl, les établissements d'enseignement, les organismes d'intérêt public et les sociétés locales de logements sociaux. Soit, en résumé, la répartition de tous les ACS subsidiés par notre Région.

Pourriez-vous également porter à notre connaissance la ventilation des ACS par institution et, en leur sein, si d'application, leur ventilation par secteur ?

**M. le président.**- La parole est à M. Cerexhe.

**M. Benoît Cerexhe, ministre.**- Je ne voudrais pas que M. Pivin croie qu'il y a un manque de transparence. Je vais donc essayer de lui donner satisfaction, même si ce n'est pas toujours facile.

**BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,**

**betreffende "een overzicht van de GESCO's".**

**De voorzitter.**- De heer Pivin heeft het woord.

**De heer Philippe Pivin (in het Frans).**- *Ik heb u op 25 september 2007 een schriftelijke vraag gesteld om na te gaan welke instellingen GESCO's in dienst hebben en hoeveel. In uw antwoord vermeldde u enkel het totale aantal GESCO's dat voor alle plaatselijke en gewestelijke besturen werkt.*

*Het Brussels Gewest trekt in de initiële begroting van 2008 170 miljoen euro uit voor GESCO's. Dat is een groot bedrag. Gelet op de openbaarheid van het bestuur, moet u de parlementsleden gedetailleerde informatie bezorgen als ze dat vragen.*

*Ik wil dan ook graag een volledig en gedetailleerd overzicht van de GESCO's krijgen.*

**De voorzitter.**- De heer Cerexhe heeft het woord.

**De heer Benoît Cerexhe, minister.**- *Mijnheer Pivin, ik hecht belang aan de openbaarheid van bestuur en zal u alle gegevens bezorgen.*

Concernant les ACS - Loi programme, on recense, au 31 décembre 2007, 6.597,9 ACS distribués dans ce cadre, répartis comme suit :

- Administrations de la Communauté française : 598,1 postes ;
- Administrations de la Région de Bruxelles-Capitale : 856,2 postes ;
- Administrations de la Communauté flamande : 167,4 postes ;
- Crèches communales : 27,6 postes ;
- Missions locales : 120,7 postes ;
- Sociétés de logement sociaux : 144,7 postes ;
- Asbl (autres que Missions locales) : 4.683,2 postes.

Ces 4.683,2 postes sont distribués dans 25 secteurs d'activités tels que le secteur socio-culturel, le socio-médical, le logement social, la protection de la nature, la pédagogie, la coopération au développement, l'accueil-séjour des enfants, etc.

Je vous ferai transmettre un tableau complet.

Concernant les ACS - Pouvoirs locaux, soit les ACS distribués aux communes et aux CPAS, vous trouverez dans ce document différents tableaux reprenant les postes octroyés et les postes occupés - il y a une différence - par les pouvoirs locaux. Ces chiffres sont disponibles par commune.

Concernant le régime des conventions générales, 1.122 postes de travail ACS réguliers ont été créés grâce aux 2.160 points distribués, puisque les communes fonctionnent selon un système de points.

Le régime des conventions particulières est, quant à lui, utilisé quand le secteur est imposé aux communes par le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale. Il s'agit ici des secteurs de la sécurité, de la propreté, de l'accueil de la petite enfance et des sanctions administratives. Sous ce régime ont été octroyés :

*Op grond van de programmawet werkten er op 31 december 2007 6.597,9 voltijdse equivalenten als GESCO. Ik geef u een overzicht:*

- *administratie van de Franse Gemeenschap: 598,1*
- *administratie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest: 856,2*
- *administratie van de Vlaamse Gemeenschap: 167,4*
- *gemeentelijke crèches: 27,6*
- *'missions locales': 120,7*
- *socialehuisvestingsmaatschappijen: 144,7*
- *VZW's (andere dan 'missions locales'): 4.683,2*

*Die laatste categorie is verdeeld over 25 activiteiten, waaronder de sociale huisvesting, milieubescherming enzovoort. Ik zal u een volledige tabel bezorgen.*

*Ik bezorg u ook gedetailleerde tabellen over de GESCO's die voor de plaatselijke besturen werken.*

*De verdeling van GESCO's over de gemeenten gebeurt met behulp van een puntensysteem. In totaal werkten er 1.122 voltijdse equivalenten als GESCO voor de gemeenten in het kader van de algemene overeenkomsten.*

*Wanneer de Brusselse regering de gemeenten wil verplichten om voor specifieke taken als veiligheid, netheid en dergelijke gebruik te maken van GESCO's, sluit ze bijzondere overeenkomsten af. Op basis daarvan zijn in 2004, 2005, 2006 en 2007 telkens respectievelijk 141, 238, 183 en 220 GESCO's ter beschikking gesteld.*

*De laatste beslissing dateert van december 2007 en wordt binnenkort megedeeld aan de gemeenten.*

*Aan de OCMW's werden op grond van de algemene overeenkomst en de overeenkomst inzake sociale inschakeling respectievelijk 462 en 36,5 voltijdse equivalenten toegekend.*

- En 2004, 141 postes ;
- En 2005, 238 postes ;
- En 2006, 183 postes ;
- En 2007, 220 postes.

Cette dernière décision, qui date de la fin du mois de décembre 2007, n'a pas encore été notifiée aux communes. Elle le sera prochainement.

Dans les CPAS, les postes octroyés se répartissent comme suit :

- Régime de la convention générale : 462 postes ;
- Régime de la convention ISP : 36,5 postes.

En guise de conclusion, on recense donc quelque 6.597,9 postes ACS distribués dans les administrations et les asbl, auxquels viennent s'ajouter 1.684 postes créés dans les communes et 498,5 postes créés dans les CPAS.

Le total général, au 31 décembre 2007, est donc de 8.780,4 postes. Ces totaux varient évidemment en fonction de l'utilisation faite par les communes du nombre de points qu'elles reçoivent.

**M. le président.** - La parole est à M. Pivin.

**M. Philippe Pivin.** - Vous me permettrez de réserver une réaction de satisfaction après l'analyse des différents chiffres. J'en retiens déjà un qui me frappe : vous avez indiqué que, sur les 6.197 postes, quelque 4.600 sont dédiés aux asbl. Cela représente à peu près 75% de l'ensemble.

**M. Benoît Cerexhe, ministre.** - L'ensemble des postes ACS est de 8.500.

- *L'incident est clos.*

#### QUESTION ORALE DE M. MUSTAPHA EL KAROUNI

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE

*In totaal waren er dus op 31 december 2007 8.780,4 voltijdse equivalenten aan de slag.*

**De voorzitter.** - De heer Pivin heeft het woord.

**De heer Philippe Pivin** *(in het Frans).* - *Ik zal de cijfers bestuderen. Van de 6.197 GESCO's werken er ongeveer 4.600 voor de vzw's. Dat is bijna 75%.*

**De heer Benoît Cerexhe, minister** *(in het Frans).* - *Er zijn in totaal 8.500 GESCO's.*

- *Het incident is gesloten.*

#### MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER MUSTAPHA EL KAROUNI

AAN DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING,

**L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,**

**concernant "le travail au noir dans le secteur de la construction".**

**M. le président.**- La parole est à M. El Karouni.

**M. Mustapha El Karouni.**- M. le ministre, le 5 octobre 2007 à Murcie, en Espagne, l'« European Builders Confederation » déclarait fermement sa position concernant la lutte contre le travail non déclaré dans la construction.

L'EBC regroupe 11 pays européens, dont la Belgique, et plus de 500.000 artisans et PME du secteur de la construction. La confédération se dit clairement opposée au travail non déclaré sous toutes ses formes parce que celui-ci entraîne une distorsion de concurrence à l'encontre des artisans et des PME du bâtiment qui exercent leur activité légalement, et prive les systèmes de protection sociale d'une partie des financements nécessaires à leur viabilité.

Dans ce contexte, l'EBC soutient en grande partie la proposition de « Directive COM 249 final » prévoyant des sanctions à l'encontre des employeurs de ressortissants de pays tiers en séjour irrégulier.

Dans sa position concernant cette directive, la confédération rappelle cependant qu'il ne suffit pas de conférer un devoir de police à l'employeur. Elle estime qu'il est, en outre, nécessaire d'agir sur la prévention et l'information des employeurs quant à leurs obligations et aux risques qu'ils encourent et que, dans le même temps, la Commission et les Etats membres doivent s'attacher à combattre les causes de l'emploi de travailleurs illégaux, qui résultent de problèmes sous-jacents bien connus, notamment dans le secteur de la construction.

Nous pouvons émettre l'hypothèse que le recours au travail non déclaré résulte essentiellement du manque de main-d'oeuvre disponible, des contraintes de la réglementation et du poids excessif des charges sociales et fiscales.

**BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,**

**betreffende "het zwartwerk in de bouwsector".**

**De voorzitter.**- De heer El Karouni heeft het woord.

**De heer Mustapha El Karouni** *(in het Frans).*- *Op 5 oktober 2007 sprak de European Builders Confederation (EBC) zich duidelijk uit tegen zwartwerk in de bouwsector.*

*De EBC verenigt elf landen, waaronder België, en ruim 500.000 ambachtslui en KMO's uit de bouw. De confederatie is tegen zwartwerk in elke vorm, omdat het de concurrentie met legaal werkende ondernemingen en zelfstandigen verstoort en de systemen van sociale bescherming noodzakelijke inkomsten doet derven.*

*De EBC steunt dan ook het voorstel van Europese richtlijn over sancties tegen werkgevers van inwoners uit derde landen zonder verblijfsvergunning.*

*De confederatie beklemtoont echter dat ook preventie noodzakelijk is. De werkgevers moeten ingelicht worden over hun verplichtingen en de risico's die ze lopen, terwijl de Commissie en de lidstaten ook de onderliggende oorzaken van het zwartwerk moeten aanpakken.*

*Zwartwerk is vooral het gevolg van een tekort aan beschikbare arbeidskrachten, een strenge reglementering en overdreven sociale en fiscale lasten.*

*De confederatie klaagt niet voor het eerst de parallelle economie aan die een bedreiging vormt voor zelfstandigen en KMO's. Zwartwerk is per definitie moeilijk te becijferen. Volgens experts zou het gaan om 7 tot 16% van het bruto binnenlands product van de EU, of om 7 tot 19% van het aantal legale jobs.*

*In België wordt vooral de bouwsector zwaar getroffen. Veel klanten wenden zich tot werkmensen die zonder factuur werken om een*

Dans sa déclaration, la confédération pointe du doigt, et ce n'est pas nouveau, l'économie parallèle qui se développe au détriment des artisans et des PME du bâtiment, portant ainsi un sérieux préjudice aux entreprises et à l'emploi. Le travail non déclaré est, par définition, difficile à chiffrer. Suivant les hypothèses retenues et selon les experts, la taille de l'économie souterraine, tous secteurs confondus, se situerait entre 7 et 16 % du produit intérieur brut de l'Union européenne, soit entre 7 et 19 % du total des emplois déclarés.

En Belgique, le secteur de la construction est particulièrement touché. En effet, le réflexe de nombreux consommateurs est de se tourner vers des ouvriers acceptant de travailler sans facture, de façon à éluder la TVA et d'obtenir un rabais sur le coût horaire de la main-d'oeuvre. La lutte contre le travail au noir ne doit pas uniquement être menée sur le terrain de la répression. Il s'agit également de développer des actions de prévention. A cette fin, vous aviez, il y a plus d'un an, donné pour instruction à votre administration de mettre à profit le renforcement de son effectif (l'effectif de l'Inspection sociale avait, d'ailleurs, été doublé).

Ces actions de prévention consistent à envoyer des équipes d'inspecteurs dans les différents noyaux d'activité de la Région pour y contrôler systématiquement toutes les entreprises commerciales et industrielles qui y sont établies. D'autre part, des folders explicatifs ont également été distribués aux employeurs.

**M. le président.**- La parole est à M. Cerexhe.

**M. Benoît Cerexhe, ministre.**- Nous sommes bien d'accord. Le travail au noir est un fléau qu'il s'agit de combattre.

J'espère que la politique de contrôle intensif que nous menons dans le secteur de la construction, avec le renforcement de l'inspection sociale, produit des effets sur le travail au noir. Sur les chantiers particuliers, le recours au travail au noir semble reculer fortement, même si je ne dispose pas de chiffres à cet égard.

Il s'agit d'une problématique complexe. Le travail de l'inspection sociale se complique de jour en jour. En effet, au travail au noir "classique" s'ajoute le phénomène des faux indépendants : des

*lagere prijs te betalen. Ook op dat vlak is er preventie nodig. Ruim een jaar geleden hebt u de administratie opgedragen haar extra werknemers daarvoor in te zetten.*

*De preventie bestaat erin teams van sociale inspecteurs gericht naar plaatsen te sturen waar er op dit vlak veel activiteit is om er systematisch alle ondernemingen te controleren. Daarnaast ontvangen de werkgevers informatiebrochures.*

*Hebben die initiatieven vruchten afgeworpen? Plant u andere bewustmakingsacties?*

*Preventie is erg belangrijk maar repressie is even noodzakelijk. Worden werkgevers die zich beschuldigen aan zwartwerk systematisch gestraft?*

**De voorzitter.**- De heer Cerexhe heeft het woord.

**De heer Benoît Cerexhe, minister** (in het Frans).- *Ook ik vind dat zwartwerk met alle middelen moet worden bestreden.*

*Ik hoop dat de intensieve controles in de bouwsector en de versterking van de sociale inspectiedienst de gewenste gevolgen hebben. Het zwartwerk op de privéwerven lijkt in elk geval sterk af te nemen. Jammer genoeg beschik ik niet over harde cijfers.*

*De opdracht van de sociale inspectiedienst wordt steeds complexer. Naast het klassieke zwartwerk is er immers nog het probleem van de schijnzelfstandigen (buitenlanders die zich als zelfstandigen in Brussel vestigen maar eigenlijk*

personnes qui, normalement, auraient besoin d'un permis de travail pour venir travailler à Bruxelles, s'y installent comme indépendants, alors qu'en réalité, ils travaillent pour un seul employeur. Il y a donc lien de subordination. Cette situation exige de l'inspection sociale un travail d'enquête complexe.

En 2007, plus de 500 contrôles ont été effectués dans le secteur de la construction, dont 309 n'ont pas révélé d'infraction aux normes régionales, ni à l'obligation de déclarer les chômeurs à l'ONSS. Deux cents dossiers ont été ouverts pour investigation complémentaire. A la suite de cela, 119 procès-verbaux ont été dressés pour occupation de travailleurs sans permis de travail ni titre de séjour ; douze procès-verbaux ont été dressés pour occupation de personnel sans permis de travail ; quatre avertissements et délais de mise en ordre ont été notifiés ; quarante-trois rapports ont été adressés à l'auditorat du travail.

J'ajoute que l'inspection du travail agit en étroite collaboration avec les autres services d'inspection dépendant du pouvoir fédéral et avec l'auditeur du travail de Bruxelles. Je me réjouis donc de la parfaite coopération entre les organismes fédéraux et régionaux, ainsi qu'avec les zones de police de Bruxelles, car elle nous permet de mener des opérations d'envergure. Le contrôle d'un gros chantier exige en effet la présence de nombreux intervenants.

J'ai déjà eu l'occasion de dire que les poursuites engagées contre les employeurs de travailleurs clandestins étaient trop "timides". Je reste sur cette position, même si, en 2007, plusieurs entrepreneurs recourant systématiquement à de la main-d'oeuvre illégale ont été sévèrement condamnés. Il s'agit d'un signe important : des poursuites doivent être engagées et des sanctions exemplaires doivent être infligées.

*- L'incident est clos.*

**QUESTION ORALE DE M. MUSTAPHA EL KAROUNI**

**À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE**

*maar bij één werkgever in dienst zijn).*

*In 2007 zijn er in de bouwsector meer dan 500 controles uitgevoerd. In 309 gevallen werden er geen overtredingen vastgesteld en moesten er geen werklozen bij de RSZ worden aangegeven. In de 200 andere gevallen werd een dossier geopend voor bijkomend onderzoek. Er werden 119 processen-verbaal opgesteld wegens de tewerkstelling van arbeiders zonder arbeidsvergunning of verblijfstitel, 12 processen-verbaal wegens de tewerkstelling van mensen zonder arbeidsvergunning en 4 verwittigingen ter vervollediging van het administratieve dossier. Er werden 43 rapporten naar het arbeidsauditoraat gestuurd.*

*De sociale inspectiedienst werkt nauw en efficiënt samen met de federale inspectiediensten, de arbeidsauditeur en de Brusselse lokale politie. Dankzij deze krachtenbundeling kunnen ook grote werven worden aangepakt.*

*Ik heb in het verleden al gezegd dat de werkgevers die zich aan zwartwerk beschuldigen, te weinig worden vervolgd. Niettemin liepen in 2007 enkele ondernemers die systematisch illegale arbeidkrachten inschakelden, zware straffen op.*

*- Het incident is gesloten.*

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER MUSTAPHA EL KAROUNI**

**AAN DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE**

**BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,**

**concernant "la diversité sectorielle".**

**M. le président.**- La parole est à M. El Karouni.

**M. Mustapha El Karouni.**- Pour la première fois depuis la création de la Région bruxelloise, la barre des 10.000 entreprises créées en un an a été atteinte. Plus exactement, ce sont 10.471 entreprises qui ont vu le jour dans notre Région au cours de l'année 2007. Parallèlement, la Région de Bruxelles-Capitale est la seule des trois Régions qui ait enregistré une baisse du nombre de faillites tout au long de cette même année. Si je ne peux que me réjouir de cette situation, je souhaiterais toutefois attirer votre attention sur une étude portant sur la structure économique et la croissance dans l'aire métropolitaine bruxelloise, réalisée par Didier Baudewyns, chargé de recherches à l'ULB.

En effet, il a étudié la croissance de la Région de Bruxelles-Capitale sur une vingtaine d'années, pour la comparer à la périphérie. L'une des conclusions est que la différence de croissance entre zone centrale et périphérie est essentiellement due à l'étalement urbain des activités humaines, et pas tellement à une différence d'efficacité productive. C'est-à-dire que les entreprises en Région bruxelloise sont aussi efficaces que les entreprises situées en Brabant wallon ou en Brabant flamand.

Selon l'étude, la progression la plus importante de la production de biens et de services en périphérie traduit avant tout le départ continu de l'industrie manufacturière depuis plus de 20 ans, ainsi que l'étalement urbain des activités de services. En effet, le nombre d'établissements de l'industrie manufacturière a chuté de 39% entre 1985 et 2004 dans la Région alors que, dans le même temps, il augmentait de 1% en périphérie, ce qui indique la décentralisation relative de cette branche d'activité.

Si la Région bruxelloise a vu la taille de l'industrie manufacturière se réduire d'environ 40% - tant en

**HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,**

**betreffende "de sectordiversiteit".**

**De voorzitter.**- De heer El Karouni heeft het woord.

**De heer Mustapha El Karouni** *(in het Frans).*- *Voor de eerste keer sinds de oprichting van het Brussels Gewest is in 2007 de kaap van 10.000 opgerichte bedrijven op één jaar tijd gerond. Het Brussels Gewest is het enige dat tijdens hetzelfde jaar een daling van het aantal faillissementen optekende. Ik wil echter ook uw aandacht vestigen op een studie van ULB-onderzoeker Didier Baudewyns over de economische structuur en groei in Brussel.*

*Hij heeft de Brusselse economische situatie van de afgelopen twintig jaar vergeleken met die in de Rand. Een van de conclusies is dat het verschil op het gebied van economische groei hoofdzakelijk te wijten is aan de spreiding van de activiteiten en niet aan een verschil inzake efficiëntie.*

*De toename van de productie van goederen en het aanbod van diensten in de Rand is hoofdzakelijk te wijten aan het verdwijnen van fabrieken uit het Brussels Gewest. De industriële activiteiten namen tussen 1985 en 2004 namelijk met 39% af, en groeiden met 1% in de Rand.*

*Samen met het arrondissement Antwerpen is het Brussels Gewest tegenwoordig koploper in de tertiaire sector. Het Brussels Gewest is dus vooral actief op het gebied van overheidsadministratie, de immobiële sector, dienstverlening aan bedrijven, enzovoort.*

*Volgens de studie leidt een overdreven specialisatie in bepaalde economische activiteiten ertoe dat de plaatselijke economie zich voor een zeer lange periode rond die specialiteiten ontwikkelt, wat negatieve gevolgen kan hebben voor de economische groei. Meerdere economische studies tonen aan dat een gediversifieerde economie beter is voor economische groei en de werkgelegenheid dan een*

termes d'emplois que de nombre d'établissements - depuis 1985, elle domine aujourd'hui, avec l'arrondissement d'Anvers, le secteur tertiaire belge. En ce sens, la Région bruxelloise est "surspécialisée" par rapport à la moyenne nationale, dans l'administration publique et dans certains secteurs à très haute valeur ajoutée comme l'immobilier et les services aux entreprises, les activités financières et les transports-communications.

Selon le chercheur, une fois que des régions sont spécialisées dans certaines activités, les gains de productivité respectifs accumulés ont tendance à les enfermer dans le schéma de la spécialisation pour une très longue période, ce qui peut engendrer des conséquences négatives sur la croissance locale. Plusieurs études économiques belges et européennes ont en effet montré que la diversité sectorielle, contrairement à la surspécialisation, encourageait la croissance économique urbaine. A l'heure où le chômage à Bruxelles dépasse toujours les 20%, la diversité économique permettrait un meilleur appariement des offres d'emploi et des demandeurs d'emploi sur le marché du travail.

Les conclusions de cette étude portent sur le long terme. Toute politique visant à encourager la création d'emplois peu qualifiés à Bruxelles, ou tout autre politique d'aide aux activités économiques, quel qu'en soit l'objectif, ne devrait pas être réalisée au détriment de la diversité sectorielle régionale, qu'il faudrait au contraire stimuler. Didier Baudewyns termine par cet exemple : "un choc positif sur l'emploi, à la suite de politiques sectorielles menées dans le tourisme, la construction et certains autres secteurs de faible qualification de l'action sociale et des services collectifs et personnels, améliorerait l'indicateur de diversité sectorielle locale." En revanche, "une impulsion ciblée donnée à l'emploi dans le commerce bruxellois uniquement, par exemple, dégraderait la diversité du système productif régional".

Ce phénomène de surspécialisation existe-t-il au niveau des entreprises créées dans notre Région ? Le cas échéant, dans quelle mesure ? Ce phénomène est-il bien cerné ? Cette diversification de l'activité permettrait de stimuler l'économie et d'ouvrir de nouveaux débouchés en termes

*gespecialiseerde economie.*

*Het tewerkstellingsbeleid mag geen afbreuk doen aan de diversiteit van de economie. Volgens de heer Baudewyns is een tewerkstellingsbeleid dat zich toespitst op meerdere economische sectoren beter dan een eenzijdig beleid.*

*In welke mate wijst de oprichting van nieuwe bedrijven in het Brussels Gewest op overspecialisatie? De hoge werkloosheid baart me zorgen. Daarom pleit ik voor diversifiëring van de economie.*

*Gaat u akkoord met de conclusies van de studie? Welke maatregelen neemt u om een gediversifieerde economie te stimuleren?*

d'emplois. Je suis en effet très préoccupé par le taux de chômage anormalement élevé qui persiste dans notre Région.

D'autre part, partagez-vous l'analyse contenue dans l'étude dont je vous ai retracé les grandes lignes ? Quelles sont les décisions que vous avez prises afin d'encourager la diversité sectorielle au sein de notre Région ?

**M. le président.** - La parole est à M. Cerexhe.

**M. Benoît Cerexhe, ministre.** - Dans l'état actuel, le système statistique régional ne permet pas de déterminer avec suffisamment de précision les secteurs dans lesquels ces 10.500 entreprises ont été créées en 2007. Cela devrait être possible dans quelques mois.

Toutefois, sur base d'une étude bisannuelle menée par l'ABE en collaboration avec ICHEC-PME et financée par mon cabinet, je suis en mesure de vous donner une idée générale des secteurs concernés :

service à la personne : 14% ;

autres services aux entreprises : 13% ;

commerce de détail : 13% ;

construction : 13% ;

autres services généraux : 8,5% ;

horeca : 8% ;

nouvelles technologies de l'information et de la communication : 6% ;

services culturels : 3% ;

intermédiaires de commerce : 2% ;

exploitation de biens immobiliers : 2% ;

transport : 2% ;

comptabilité et fiscalité : 2% ;

service juridique : 1,5% ;

**De voorzitter.** - De heer Cerexhe heeft het woord.

**De heer Benoît Cerexhe, minister** *(in het Frans).* - *De gewestelijke statistieken zeggen niet precies tot welke sectoren de 10.500 bedrijven behoren die in 2007 werden opgericht. Binnen enkele maanden zal ik over nauwkeurigere gegevens beschikken.*

*Vertrekkend van een tweejaarlijkse studie van het BAO en ICHEC-PME, die door mijn kabinet is gefinancierd, kan ik u wel een globale schatting geven:*

*persoonsgerichte dienstverlening: 14%;*

*dienstverlening voor bedrijven: 13%;*

*kleinhandel: 13%;*

*bouw: 13%;*

*andere diensten: 8,5%;*

*horeca: 8%;*

*ICT: 6%;*

*culturele dienstverlening: 3%;*

*tussenhandelaars: 2%;*

*vastgoed: 2%;*

*vervoer: 2%;*

*boekhouding en fiscaliteit: 2%;*

*juridische dienstverlening: 1,5%;*

*bank- en kredietwezen: 0,8%;*

banque et crédit : 0,8% ;

publicité : 0,5% ;

industrie manufacturière ; 0,5% ;

bureau de conseil et technique : 0,5% ;

énergie : 0,5% ;

grossiste : 0,3% ;

agriculture : 0,3%.

Quant à votre crainte d'une spécialisation à outrance du tissu économique bruxellois, je tiens à préciser que la Région de Bruxelles-Capitale a accru sa spécialisation dans les secteurs à haute valeur ajoutée, tant dans le secondaire que dans le tertiaire.

Ainsi, la taille de l'industrie manufacturière en Région de Bruxelles-Capitale, tant en termes d'emplois qu'en nombre d'établissements, a été réduite de 40% environ depuis 1985. En 2004 ne subsistaient que 1.700 unités de production manufacturière, environ, généralement à haut contenu technologique ou à valeur ajoutée par travailleur relativement élevée.

Dans ces activités, les secteurs de l'édition, de l'imprimerie, du matériel de transport, de l'agro-alimentaire, de l'industrie chimique et des plastiques, des machines électriques et de l'habillement sont fortement générateurs d'emploi.

Selon Agoria, la part des hautes technologies, hors services et technologies de l'information et de la communication, représenterait 42% du total de l'emploi manufacturier en Région bruxelloise, alors qu'elle oscille entre 34 et 40% en Wallonie et entre 34 et 44% en Flandre. Ce ratio relativement élevé en Région bruxelloise s'explique en partie par la baisse brutale d'activité dans d'autres secteurs manufacturiers traditionnels, comme la chimie lourde, le tabac, le vêtement ou les ouvrages métalliques.

En Région bruxelloise, en outre, les zones permettant le développement de telles activités sont exiguës, notamment en raison des normes

reclame: 0,5%;

verwerkende nijverheid: 0,5%;

advies- en technische bureaus: 0,5%;

energie: 0,5%;

groothandel: 0,3%

landbouw: 0,3%.

*Het gewest heeft zijn specialisatie in sectoren met een grote meerwaarde opgedreven, en dit zowel in de secundaire als in de tertiaire sector.*

*Zo is de verwerkende nijverheid sinds 1985 met 40% gekrompen. In 2004 bleven er in deze sector maar 1.700 productie-eenheden over, maar dan wel met een hoog rendement per werknemer. De meeste activiteiten uit deze sector creëren veel werk. Volgens Agoria vertegenwoordigt de spijttechnologie (zonder de ICT) 42% van de tewerkstelling binnen de verwerkende nijverheid. In Wallonië schommelt dit percentage tussen 34 en 40% en in Vlaanderen tussen 34 en 44%. Dat het percentage hoger ligt in het Brussels Gewest heeft meerdere redenen: de abrupte daling van de activiteitsgraad in de andere takken van de traditionele verwerkende nijverheid, het tekort aan geschikte terreinen ten gevolge van de strenge gewestelijke normen inzake stedenbouw en milieu, en de delokalisering van bedrijven in expansie wegens de hoge vastgoedprijzen.*

*Uit de RSZ-classificatie, waarin 35 activiteitstakken zijn opgenomen, valt af te lezen dat het gewest het leeuwendeel van de Belgische tertiaire sector voor zijn rekening neemt.*

*Brussel en Antwerpen domineren de dienstensector. Voor Brussel komt dat in belangrijke mate omdat het de hoofdstad is en een belangrijk internationaal diplomatiek centrum.*

*U vreest dat het gewest zich voor lange tijd opsluit in een eenvormig specialisatieproces, met een verminderde lokale groei tot gevolg. Ik wil er echter op wijzen dat het gewest zich ook specialiseert in de bank- en verzekeringssector, in de individuele en collectieve dienstverlening (die*

urbanistiques ou environnementales. Face au prix du foncier, les entreprises, particulièrement lorsqu'elles sont en croissance, sont parfois tentées de se délocaliser vers des zones plus adaptées.

Les dernières analyses de l'emploi salarié dans la classification de l'ONSS, qui compte 35 branches d'activité, montrent que la Région de Bruxelles-Capitale domine clairement le tertiaire belge. En Belgique, sept des neuf secteurs locaux les plus importants appartiennent au tertiaire et sont situés en Région bruxelloise.

La domination des deux grandes villes belges Bruxelles et Anvers dans le secteur des services s'explique, bien entendu, par le statut de capitale, pour la première, et de centre diplomatique international.

Quant à votre crainte que la Région bruxelloise ne s'enferme dans le même schéma de spécialisation pour une très longue période, avec les risques d'effet négatif sur la croissance locale, je signale que notre Région a accru sa spécialisation dans la banque et l'assurance, dans les services personnels et collectifs du secteur privé, regroupés sous l'appellation "autres services", mais également dans le secteur de l'horeca, lié à l'expansion du tourisme. La Région de Bruxelles-Capitale est surspécialisée en recherche et développement.

Nous faisons également preuve de prudence dans le ciblage sectoriel des aides régionales. Ainsi, nous travaillons avec des aides générales à l'expansion économique. Les secteurs exclus sont rares. Dans les secteurs à haute valeur ajoutée, les mécanismes d'aide aux entreprises sont soit généraux, soit sont des supports spécifiques de type "clustering". De ce point de vue, la diversité régionale est garantie.

De plus, le statut de capitale bruxelloise, la présence de quatre universités, de quatre écoles d'ingénieurs, d'autant d'entreprises et de quartiers généraux, la combinaison d'une demande extraordinaire de services tant aux entreprises qu'aux personnes, sont les meilleurs garants de la diversité sectorielle bruxelloise. J'en veux pour preuve les créations d'entreprises dont vous parliez en introduction.

Les chiffres que je vous ai communiqués révèlent

*terug te vinden is onder de noemer "andere diensten") en in de horecasector die groeit ten gevolge van het toenemende toerisme. Het gewest is overgespecialiseerd in onderzoek en ontwikkeling.*

*Mijn administratie verstrekt vooral algemene subsidies voor economische expansie. Die worden verdeeld over bedrijven uit heel wat sectoren. Voor economische sectoren met een hoge toegevoegde waarde bestaan er zowel algemene subsidies als meer specifieke.*

*Ook het statuut van hoofdstad en de aanwezigheid van universiteiten, hogescholen en bedrijven is bevorderlijk voor de diversiteit van de economie. Ik verwijs ook naar het grote aantal nieuwe bedrijven.*

que pas un seul secteur n'a obtenu 15% à lui seul.

- *L'incident est clos.*

#### QUESTION ORALE DE M. PHILIPPE PIVIN

**À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,**

**concernant "le démantèlement d'un réseau de fraude au chômage".**

**M. le président.** - La parole est à M. Pivin.

**M. Philippe Pivin.** - Depuis quelques mois, la zone de police Bruxelles-Ouest, l'auditorat du travail et le Parquet de Bruxelles démantèlent, morceau par morceau, un énorme réseau de fraude au chômage. Le système était, à la fois, d'une simplicité étonnante et d'une efficacité redoutable : des sociétés fantômes établissaient des fiches de paie à des personnes n'ayant pas droit au chômage. Ces personnes étaient donc également inscrites à l'ONSS par leurs secrétariats sociaux. Une fois presté le nombre de jours nécessaires, elles étaient licenciées. Dotées d'un C4 en règle, leurs inscriptions comme chômeurs étaient acceptées par l'ONEM. Les sociétés fantômes ne versaient évidemment ni salaire ni cotisations. Elles étaient d'ailleurs assez rapidement mises en faillite. A ce jour, on estime que 4.000 personnes auraient profité de la fraude.

Ce chiffre est impressionnant, comparé au nombre de 2.562 personnes exclues définitivement du chômage en 2007, sur l'ensemble du territoire belge, révélé par "La Capitale" de ce matin.

Il appartient à l'ONEM de déterminer si une personne a droit à une allocation de chômage. Néanmoins, les personnes doivent d'abord se présenter à un bureau d'Actiris afin de s'inscrire

- *Het incident is gesloten.*

#### MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER PHILIPPE PIVIN

**AAN DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,**

**betreffende "het opdoeken van een fraudenetwerk inzake werkloosheid".**

**De voorzitter.** - De heer Pivin heeft het woord.

**De heer Philippe Pivin (in het Frans).** - *De politiezone Brussel-West, het arbeidsauditoraat en het Brusselse parket zijn beetje bij beetje een enorm netwerk van fraude met werkloosheidsuitkeringen aan het oprollen. Het systeem bestond erin dat spookfirma's fictieve loonfiches opstelden voor mensen die geen recht hadden op een werkloosheidsuitkering en die werden ingeschreven bij de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid (RSZ). Zodra ze voldoende dagen hadden gewerkt, werden ze zagezegd ontslagen en hadden ze recht op een werkloosheidsuitkering. Uiteraard betaalden de spookfirma's nooit lonen of sociale bijdragen en lieten ze zich gauw failliet verklaren. Naar schatting 4.000 mensen hebben op die manier gefraudeerd.*

*De RVA bepaalt of iemand recht heeft op een werkloosheidsuitkering. In Brussel moeten werkzoekenden zich echter eerst inschrijven bij Actiris en zich vervolgens melden bij een vakbond of de Hulpkas voor Werkloosheidsuitkeringen (HVW). Er zijn dus altijd twee controlegelegenheden om fraude op te sporen.*

*Ik pleit voor een eenvoudige controleprocedure opdat Actiris, de vakbonden of de HVW verdachte*

comme demandeur d'emploi, et ensuite dans leur syndicat ou à la CAPAC afin d'introduire leur dossier à l'ONEM. Il y a donc là deux possibilités de contrôle sur lesquelles nous pourrions agir afin de lutter contre de telles fraudes.

Ne serait-il pas judicieux de mettre en place une procédure simple, un questionnaire ou des clignotants, afin qu'ACTIRIS ou le syndicat ou la CAPAC puissent, en temps utile, attirer l'attention de l'ONEM sur un cas éventuellement suspect ?

J'aimerais également vous demander si une réflexion interne a été menée sur cette fraude et, le cas échéant, quels enseignements Actiris en a déjà tirés ? Enfin, compte-t-on réactualiser les tableaux statistiques publiés concernant le taux de chômage à Bruxelles en fonction du nombre important de faux chômeurs mis au jour par cette enquête judiciaire ? En effet, un chiffre de 4.000 plombe une statistique.

**M. le président.** - La parole est à M. Cerexhe.

**M. Benoît Cerexhe, ministre.** - Il est évident que cela plombe une statistique. J'ai connaissance des éléments de fraude que vous mettez en avant. Cependant, chacun doit respecter les procédures et ses compétences. Je ne peux pas outrepasser les compétences qui sont les miennes aujourd'hui.

La procédure suivie par l'Office se passe de la manière suivante. Lorsqu'une personne vient s'inscrire comme chercheur d'emploi auprès d'Actiris, elle se présente avec sa carte d'identité et, dans certains cas, son permis de travail. Ces deux éléments permettent une inscription comme demandeur d'emploi. La constitution du dossier se fait sur une base déclarative. Ces inscriptions et constitutions de dossier ne nécessitent pas une vérification du document de chômage C4.

Après l'inscription, un flux informatique est transmis à l'ONEM si le demandeur d'emploi souhaite bénéficier d'allocations. Si le demandeur présente spontanément ces documents, Actiris vérifie les éléments nécessaires afin de parfaire son dossier (date de début et de fin du contrat, régime de travail dont il relevait). Mais il nous est impossible de déceler s'il s'agit d'un chômeur fraudeur. D'autant plus que dans le cas qui nous occupe, il ne s'agit pas de faux documents en tant

*gevallen aan de HVW kunnen melden.*

*Welke lessen heeft Actiris uit dit voorval getrokken? Worden de werkloosheidsstatistieken aangepast? De 4.000 fraudeurs zorgen er immers voor dat de cijfers niet met de werkelijkheid overeenstemmen.*

**De voorzitter.** - De heer Cerexhe heeft het woord.

**De heer Benoît Cerexhe, minister** *(in het Frans).* - *Ik ben op de hoogte van de fraude, maar ik moet de procedures respecteren en mag mijn bevoegdheid niet te buiten gaan.*

*Als iemand zich als werkzoekende inschrijft bij Actiris, moet hij zijn identiteitskaart en in sommige gevallen ook een arbeidsvergunning voorleggen. Een C4 is niet absoluut noodzakelijk om het dossier te vervolledigen.*

*Actiris speelt de gegevens langs elektronische weg door aan de RVA en controleert de nodige gegevens om het dossier te vervolledigen, maar kan onmogelijk nagaan of er sprake is van fraude. In het geval dat u vermeldt, hadden de sociale secretariaten te goeder trouw gehandeld en documenten verstrekt op basis van valse verklaringen van de werkgevers.*

*Actiris zou zich enkel tegen dergelijke fraude kunnen beschermen als het beschikte over een lijst van failliete bedrijven die verdacht worden van fraude, maar het arbeidsbemiddelingsbureau is niet bevoegd om controle uit te oefenen.*

*De RVA zal de 4.000 of 6.000 fraudeurs een sanctie opleggen en de betaling van*

que tels, puisque le document a été délivré en bonne et due forme par un secrétariat social. Ce sont en fait les employeurs qui ont fait de fausses déclarations de travail.

Nous n'aurions dès lors qu'une seule possibilité, à savoir disposer d'une liste des sociétés en faillite suspectées de fraude, ce qui nous permettrait de repérer les personnes ayant été employées par ces sociétés. A ma connaissance, ce contrôle n'est pas de la compétence d'Actiris.

S'agissant de la réactualisation des tableaux statistiques, lorsque l'ONEM décide de sanctions à l'encontre de chômeurs ayant fraudé - ce qui sera le cas pour les 4.000 ou les 6.000 personnes en question - il interrompt le paiement des allocations de chômage. Actiris en est immédiatement informée via le flux électronique et peut dès lors adapter les dossiers des demandeurs d'emploi sur base des informations reçues au fur et à mesure de l'ONEM. Les statistiques sont également adaptées en fonction de ces informations.

Nous ne procédons pas nous-mêmes à ces décisions et ne sommes d'ailleurs pas compétents pour ce faire. Dès que des sanctions seront prises à l'égard de ces personnes, nous en ressentirons automatiquement les effets au niveau des chiffres du chômage en Région bruxelloise.

**M. le président.** - La parole est à M. Pivin.

**M. Philippe Pivin.** - Bien que je comprenne que cela n'entre pas nécessairement dans vos sphères de compétence, je suis déçu de vous entendre dire que l'on ne peut pas faire grand chose pour éviter qu'une fraude de ce genre ne se reproduise ou se développe.

Je ferai poser la question à d'autres niveaux.

N'existe-t-il pas de lien particulier ou de collaboration étroite entre Actiris et le Tribunal de commerce de Bruxelles ?

**M. Benoît Cerexhe, ministre.** - Non. Il n'y a pas de flux entre le Tribunal de commerce et Actiris.

**M. Philippe Pivin.** - Cela me semblerait précieux, parce que les Tribunaux de commerce - celui de Bruxelles en particulier - ont mis en place des

*werkloosheidsuitkeringen stopzetten. Actiris wordt onmiddellijk ingelicht en kan de gegevens in de dossiers en de werkloosheidsstatistieken aanpassen. Actiris is niet bevoegd om zich in de plaats van de RVA te stellen.*

**De voorzitter.** - De heer Pivin heeft het woord.

**De heer Philippe Pivin (in het Frans).** - *Ik vind het teleurstellend dat u zagezegd weinig kunt doen om dergelijke fraude in de toekomst te vermijden.*

*Ik zal ervoor zorgen dat de vraag aan andere bestuursniveaus wordt voorgelegd.*

*Werken Actiris en de Brusselse handelsrechtbank samen?*

**De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans).** - *Neen.*

**De heer Philippe Pivin (in het Frans).** - *Dat zou nochtans nuttig zijn, want de handelsrechtbank gebruikt specifieke methodes om fraude op het*

procédures de clignotants qui permettraient à Actiris de faire des recoupements intéressants.

**M. Benoît Cerexhe, ministre.**- La mise en place de telles collaborations n'est pas simple.

- *L'incident est clos.*

#### QUESTION ORALE DE M. MUSTAPHA EL KAROUNI

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

ET À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU,

concernant "le projet Ecobuild".

**M. le président.**- M. Cerexhe répondra à la question orale.

La parole est à M. El Karouni.

**M. Mustapha El Karouni.**- Dans le cadre du chantier 20 du Contrat pour l'économie et l'emploi 2005-2009, le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a confié à l'Agence bruxelloise pour l'entreprise (ABE) le soin de créer un cluster en écoconstruction à Bruxelles.

Un cluster est un outil de développement et de promotion d'un secteur et de sa compétitivité. Il met en réseau un ensemble d'entreprises ayant un certain nombre de points communs : elles sont concentrées sur le même territoire, actives dans un secteur spécifique ; les compétences sur lesquelles elles s'appuient et les technologies auxquelles elles

*spoor te komen en zou interessante informatie kunnen bezorgen aan Actiris.*

**De heer Benoît Cerexhe, minister** (in het Frans).- *Een dergelijke samenwerking ligt niet voor de hand.*

- *Het incident is gesloten*

#### MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER MUSTAPHA EL KAROUNI

AAN DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

EN AAN MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET LEEFMILIEU, ENERGIE EN WATERBELEID,

betreffende "het project 'Ecobuild'".

**De voorzitter.**- De heer Cerexhe zal de mondelinge vraag beantwoorden.

De heer El Karouni heeft het woord.

**De heer Mustapha El Karouni** (in het Frans).- *In het kader van werf 20 van het contract voor Economie en Tewerkstelling 2005-2009, heeft de Brusselse regering het Brussels Agentschap voor de Onderneming (BAO) opgedragen een cluster voor ecobouw te creëren.*

*Een cluster is een manier om de competitiviteit van een sector te bevorderen. Een aantal ondernemingen met gemeenschappelijke kenmerken (locatie, sector, enzovoort) maakt daarbij gebruik van een gezamenlijke technologische ondersteuning. Dat biedt heel wat collectieve en individuele voordelen. Het BAO*

ont recours sont convergentes et souvent complémentaires. Elles pourraient donc fonctionner en partenariat, et bénéficier de nombreux avantages individuels et collectifs. Pour encadrer ce groupement d'entreprises et d'organismes indépendants, l'ABE joue le rôle de coordinateur du projet.

Le projet Ecobuild trouvait sa raison d'être au regard de plusieurs constats :

- L'augmentation incessante de la facture énergétique de la Région de Bruxelles-Capitale, due à l'augmentation du cours moyen du pétrole.
- La mauvaise performance énergétique du parc immobilier à Bruxelles.
- Les demandes de main-d'oeuvre adressées par les entreprises de construction à Actiris, qui restent lettre morte.

Avec ce projet, la Région de Bruxelles-Capitale entend répondre au défi du développement durable. En effet, tout comme de nombreux Bruxellois, de plus en plus d'architectes, de bureaux d'études, de bureaux en techniques spéciales et de professionnels de la construction se mobilisent pour construire la ville durablement. La réflexion sur la performance énergétique des bâtiments, l'utilisation rationnelle de l'eau, le choix de matériaux durables, la réduction des déchets de construction, le confort et la qualité de vie supérieure des occupants, la gestion responsable des bâtiments et la mobilité sont devenus pour eux une priorité.

L'objectif d'Ecobuild est de mettre en réseau des entreprises actives dans l'écoconstruction, et par ce biais de renforcer la position concurrentielle de l'écoconstruction face au secteur classique, d'accroître sa capacité d'innovation et de créer de l'emploi.

Après plus d'un an d'existence, je voudrais savoir quels sont les résultats obtenus en ce qui concerne les trois points que je viens d'évoquer.

Quels sont les objectifs pour cette année 2008 ? Au départ, treize sociétés se sont lancées dans ce projet. Elles sont aujourd'hui au nombre de vingt. Quels sont les incitants à destination des

*coördineert het project.*

*Het project Ecobuild ontstond na verschillende vaststellingen:*

- *de voortdurende stijging van de energieprijzen;*
- *de slechte energieprestaties van de Brusselse gebouwen;*
- *het feit dat de bouwbedrijven via Actiris geen werknemers vinden.*

*Het Brussels Gewest wil met dit project de duurzame ontwikkeling stimuleren. Steeds meer architecten, studie bureaus, enzovoort werken in die richting. Voor hen zijn de energieprestaties van gebouwen, het rationele watergebruik, de keuze voor duurzame materialen, de vermindering van het afval, de levenskwaliteit van de bewoners en de mobiliteit prioritair.*

*Ecobuild moet de bedrijven in deze sector samenbrengen in een netwerk en zo hun concurrentiepositie tegenover de klassieke bouwsector verstevigen en banen creëren.*

*Wat zijn de resultaten na ruim een jaar? Wat zijn de doelstellingen voor 2008? Oorspronkelijk namen er dertien ondernemingen deel, nu zijn dat er twintig. Hoe worden bedrijven aangemoedigd om toe te treden tot het netwerk? Vorig jaar nam Ecobuild deel aan Batibouw. Wat waren de resultaten daarvan? Zal het netwerk dit jaar opnieuw aan dit evenement deelnemen?*

entreprises afin de rejoindre ce cluster ? L'année passée, Ecobuild avait participé au salon Batibouw. Quels ont été les bénéfices de cette participation ? Ecobuild participera-t-il encore cette année à cet événement, ainsi qu'à d'autres salons ?

**M. le président.**- La parole est à M. Cerexhe.

**M. Benoît Cerexhe, ministre.**- Initié dans le cadre du Contrat pour l'économie et l'emploi, le cluster Ecobuild provient d'une initiative commune de Mme Evelyn Huytebroeck, ministre de l'Environnement, et de moi-même. La création de ce cluster s'inscrit dans une politique régionale dont l'objectif est de devenir une référence en matière d'écoconstruction et d'écორénovation, tant dans le renouvellement durable du bâti pour la préservation de l'environnement et d'une qualité de vie urbaine, que dans la structuration et le soutien d'un secteur avec un fort potentiel de croissance et de création d'emploi.

En tant qu'outil d'intervention pour le développement économique de la Région de Bruxelles-Capitale et support pour la diffusion de l'approche environnementale de la construction, le cluster Ecobuild participe à la création d'un cadre destiné à intégrer systématiquement les préoccupations énergétiques et environnementales dans le secteur du bâtiment à Bruxelles.

Les résultats obtenus après un peu plus d'une année d'activité sont donc à mettre en perspective avec l'ensemble des mesures stratégiques mises en place par la Région.

Le cluster participe au renforcement de la position concurrentielle de l'écoconstruction complémentairement au secteur classique, à accroître sa capacité d'innovation et à créer de l'emploi par le biais d'une série d'avantages individuels et collectifs développés pour ses membres dans le cadre de la création d'une plateforme.

Par l'accompagnement de projets d'entreprises, la facilitation de l'accès au financement, cofinancement et mécanismes de garantie, l'information sur les aides publiques en matière d'investissement et d'emploi, les informations et conseils sectoriels et l'ouverture vers les marchés

**De voorzitter.**- De heer Cerexhe heeft het woord.

**De heer Benoît Cerexhe, minister** (in het Frans).- *De cluster Ecobuild is een gemeenschappelijk initiatief van mevrouw Huytebroeck en mijzelf. Wij willen van het gewest een voorbeeld maken inzake ecobouw en ecorenovatie, een sector die belangrijk is voor de levenskwaliteit in de stad en voor het creëren van jobs.*

*De resultaten van het netwerk moeten gezien worden in het kader van het geheel aan strategische maatregelen van het gewest.*

*De cluster moet de concurrentiepositie van de ecobouw versterken tegenover de klassieke bouwsector, het innovatievermogen ervan vergroten en jobs creëren via een reeks individuele en collectieve voordelen voor de leden.*

*Ecobuild steunt de ondernemingen via de begeleiding van projecten, een vlottere toegang tot financiering, cofinanciering en garantiemechanismen, informatie over openbare hulp, informatie en advies en opening van de aanbestedingen met een ecologische dimensie.*

*Met clustervorming gaan bepaalde voordelen gepaard, zoals een maximalisatie van de samenwerking tussen de betrokken bedrijven en instanties, de creatie van toegevoegde waarde door het samenbrengen van knowhow en door specialisatie, innovatie en onderlinge differentiëring van het aanbod.*

*De cluster Ecobuild draagt ook bij tot de gewestelijke doelstellingen inzake jobcreatie en is een belangrijke partner voor de oprichting van een referentiecentrum voor de bouw.*

*De grotere zichtbaarheid van de sector is bevorderlijk voor de concurrentiepositie. Ecobuild had in 2007 een stand op Batibouw, wat bijzonder gunstig was voor de promotie. De cluster zal dit*

publics et privés ayant une dimension environnementale, les entreprises du cluster Ecobuild trouvent un soutien au développement de leur activité.

Des avantages collectifs sont aussi sources de résultats positifs pour les membres du cluster : ceux résultant d'une maximisation des synergies potentielles entre les acteurs (entre entreprises et avec les partenaires comme les centres de recherche, fédérations professionnelles, organismes de formation et d'information), et ceux résultant de la création de valeur ajoutée par la formation de chaînes de compétences, ainsi que de la spécialisation, l'innovation et la différenciation de l'offre des entreprises les unes par rapport aux autres.

Par la structuration et la stimulation du secteur suscitées par ces actions, le cluster Ecobuild participe également à l'objectif régional de création d'emplois et constitue un partenaire fondamental pour la création du centre de référence en construction.

La visibilité donnée au secteur soutient le renforcement de sa position concurrentielle. La participation au salon Batibouw sur le stand régional en 2007 a fortement contribué à promouvoir le cluster et ses membres. C'est pourquoi, il participera de nouveau à cet événement en 2008 et organisera, lors de cet événement, un séminaire de sensibilisation pour les professionnels du secteur.

Par ailleurs, comme toutes les actions de l'ABE, la participation au salon a fait l'objet d'une évaluation et la majorité des entreprises a confirmé un bon degré de satisfaction quant à la sensibilisation des professionnels et du grand public à l'éco-construction, à la visibilité de leur activité en association avec l'information concernant les primes Energie et à l'association de leur image à un projet régional. La participation à d'autres salons consacrés à la construction et au développement durables est également envisagée.

Ainsi, les résultats obtenus par le cluster Ecobuild concourent de manière concrète aux objectifs régionaux visés au travers des nombreuses mesures de soutien financier, technique, en matière de formation, d'emploi, de recherche et de

*jaar opnieuw vertegenwoordigd zijn op het bouwsalon. Er is een seminarie voor mensen uit de bouwsector gepland.*

*Uit de evaluatie van de deelname aan het salon bleek dat de bedrijven van de cluster erg tevreden waren. Er zijn al plannen om ook deel te nemen aan andere salons inzake bouwen en duurzame ontwikkeling.*

*De financiële en andere steun van het Brussels Gewest aan Ecobuild levert concrete resultaten op.*

*De doelstelling voor 2008 bestaat erin om de cluster uit te breiden met behulp van meer individuele prospectie en met een promotiecampagne voor de cluster en voor duurzaam bouwen. Er komen ook proefprojecten: de bedrijven van de cluster zullen hun specifieke vaardigheden gebruiken op gemeenschappelijke werven.*

développement.

Pour poursuivre la réalisation de ces objectifs, les principaux axes de développement opérationnels pour 2008 sont l'élargissement du cluster par le biais du renforcement des prospections individuelles et d'une campagne de promotion du cluster et de la construction durable, ainsi que la réalisation de projets pilotes, mettant à profit dans des chantiers communs les compétences de chacun des membres et partenaires du cluster.

- *L'incident est clos.*

\_\_\_\_\_

- *Het incident is gesloten.*

\_\_\_\_\_